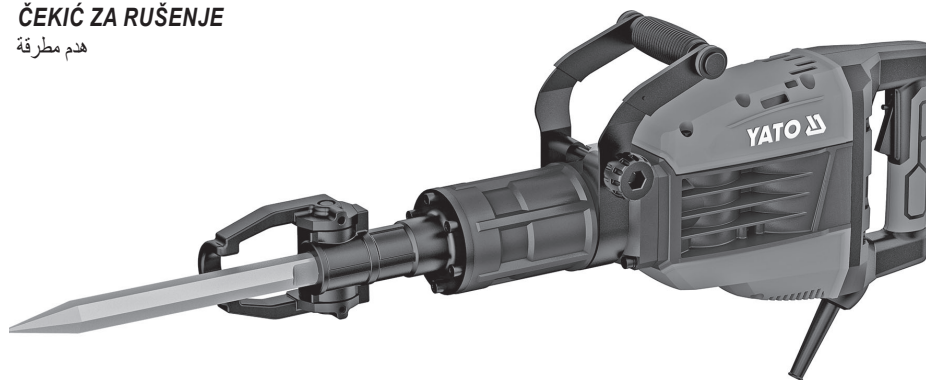


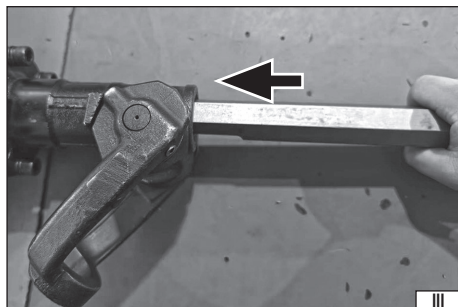
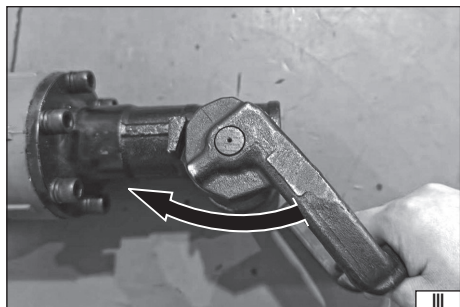
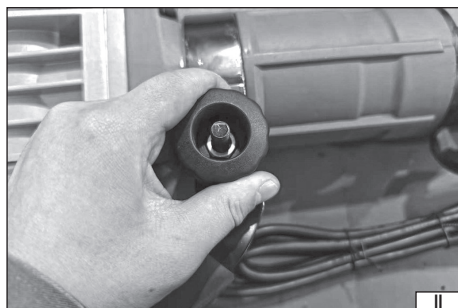
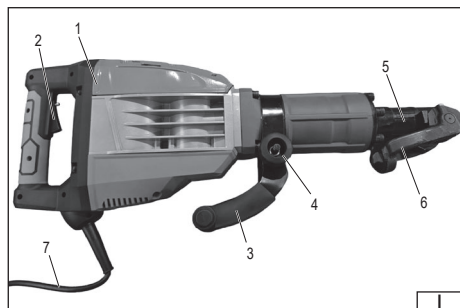
YATO



PL MŁOT WYBURZENIOWY
EN DEMOLITION HAMMER
DE ABBRUCHHAMMER
RU ОТБОЙНЫЙ МОЛОТОК
UA ВІДБИЙНИЙ МОЛОТОК
LT SKELIAMASIS KŪJIS
LV ATSKALDĀMAIS ĀMURS
CZ BOURACÍ KLADIVO
SK BÚRACIE KLADIVO
HU BONTÓKALAPÁCS
RO CIOCAN DEMOLATOR
ES MARTILLO DEMOLEDOR
FR BRISE-BÉTON
IT MARTELLO DEMOLITORE
NL BOORHAMER
GR ΠΙΣΤΟΛΕΤΟ ΚΑΤΕΔΑΦΙΣΗΣ
BG КЪРТАЧ
PT MARTELO DEMOLIDOR
HR ČEKIČ ZA RUŠENJE
AR هدم مطرقة

YT-82004





PL

1. korpus z uchwytem
2. włącznik
3. uchwyt dodatkowy
4. blokada uchwytu dodatkowego
5. uchwyt narzędziowy
6. klamra uchwytu narzędziowego
7. przewód zasilający z wtyczką

RU

1. корпус с ручкой
2. переключатель
3. дополнительная ручка
4. дополнительный замок на ручку
5. держатель инструмента
6. зажим держателя инструмента
7. шнур питания с вилкой

LV

1. korpus ar rokturi
2. slēdzis
3. papildu rokturis
4. papildu roktura slēdzene
5. instrumentu turētājs
6. instrumentu turētāja skava
7. strāvas vads ar kontaktakšus

EN

1. body with handle
2. switch
3. additional handle
4. additional handle lock
5. tool holder
6. tool holder clamp
7. power cord with plug

UA

1. корпус з ручкою
2. перемикач
3. додаткова ручка
4. додатковий замок ручки
5. тримач інструменту
6. затискач тримача інструменту
7. шнур живлення з вилкою

CZ

1. tělo s rukojetí
2. přepínač
3. přídatná rukojeť
4. přídatný zámek rukojeti
5. držák nástroje
6. svorka držáku nástroje
7. napájecí kabel se zástrčkou

DE

1. Korpus mit Griff
2. Schalter
3. zusätzlicher Griff
4. Zusätzliches Griffschloss
5. Werkzeughalter
6. Werkzeughalterklamme
7. Netzkabel mit Stecker

LT

1. korpusas su rankena
2. jungiklis
3. papildoma rankena
4. papildoma rankenos spyna
5. įrankių laikiklis
6. įrankio laikiklio spaustukas
7. maitinimo laidas su kištuku

SK

1. telo s rukoväťou
2. prepínač
3. prídavná rukoväť
4. dodatočný zámok rukoväte
5. držák nástroja
6. svorka držáka nástroja
7. napájací kábel so zástrčkou

HU

1. test fogantyúval
2. kapszoló
3. kiegészítő fogantyú
4. kiegészítő fogantyúzár
5. szerszámtartó
6. szerszámtartó szorító
7. tápkábel csatlakozódugóval

FR

1. Corps avec poignée
2. interrupteur
3. poignée supplémentaire
4. Verrouillage supplémentaire de la poignée
5. porte-outil
6. Pince porte-outil
7. Cordon d'alimentation avec prise

GR

1. σώμα με λαβή
2. διακόπτης
3. πρόσθετη λαβή
4. πρόσθετη κλειδαριά λαβής
5. θήκη εργαλείων
6. σφιγκτήρας βάσης εργαλείου
7. καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα

HR

1. tijelo s ručkom
2. prekidač
3. dodatna ručka
4. dodatna brava ručke
5. držač alata
6. stezaljka držača alata
7. kabel za napajanje s utikačem



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Κοιττύγτεσ ζαζοβάνι ζαχίστου σλυγυ
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jälieto dzirdes drošības līdzekļu
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuinteazăz antifoane
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις ακουστικές
Использовать средства за защиты на слуха
Use proteção auditiva
Nosite zaštitu za sluh
قم بارتداء واقى السمع

RO

1. corp cu mâner
2. comutator
3. mâner suplimentar
4. blocare suplimentară a mânerului
5. suport pentru scule
6. clemă port-sculă
7. cablu de alimentare cu ștecher

IT

1. corpo con maniglia
2. interruttore
3. maniglia aggiuntiva
4. blocco maniglia aggiuntivo
5. portautensili
6. morsetto portautensili
7. cavo di alimentazione con spina

BG

1. тяло с дръжка
2. преклѳчвател
3. допълнителна дръжка
4. допълнителна дръжка за заключване
5. държач за инструменти
6. скоба за държач на инструменти
7. захранващ кабел с щепсел



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Προχίτати ινστρυκτιγυ
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítat návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διανθστε τις οδηγίες χρήσης
Использовать руководство
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ التليل



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Πολζογνέσζαζι ζαχίτνιγνι οουλγρλμνι
Κοιττύγτεσ ζαχίτνιγνι οουλγρλμνι
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuinteazăz ochelari de protejare
Use protectores del oido
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Использовать защитные очки
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة

ES

1. cuerpo con asa
2. interruptor
3. asa adicional
4. cerradura de manija adicional
5. portaherramientas
6. abrazadera para sujetar herramientas
7. cable de alimentación con enchufe

NL

1. lichaam met handvat
2. schakelaar
3. extra handgreep
4. extra handgreepvergrendeling
5. gereedschapshouder
6. Gereedschapshouderklem
7. netsnoer met stekker

PT

1. carroçaria com pega
2. troca
3. nome adicional
4. fechadura auxiliar da maçaneta
5. suporte de ferramentas
6. fivela do suporte de ferramentas
7. cabo de alimentação com ficha

AR

١. جسم بمقبض
٢. التبديل
٣. مقبض إضافي
٤. قفل مقبض إضافي
٥. حامل الأدوات
٦. مثبتك حامل الأدوات
٧. سلك طاقة مزود بتأريض



Halas - moc L_{WA}
Noise - power L_{WA}
Lärm - Leistung L_{WA}
Сила шума L_{WA}
Triukšmas - gaila L_{WA}
Troksņa līmenis - jauda L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Zaj - L_{WA} teljesítmény
Zgomotul - puterea L_{WA}
Ruido - potencia L_{WA}
Bruit - puissance L_{WA}
Rumore - potenza L_{WA}
Lawaai - vermogen L_{WA}
Θόρυβος - ισχύς L_{WA}
Шум - мощность L_{WA}
Ruido - potência L_{WA}
Buka - snaga L_{WA}
الضوضاء - استطاعة L_{WA}



Stosować rekawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Slid koristovati se zaštitnim rukavici
Vartoti apsauginės pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používať ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használnál védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Используйте защитные рукавицы
Use luvas de protecção
Nosite zaštitne rukavice
استخدم قفازات الوقاية



Druhá klasa bezpečiešstva elektrického
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá trieda elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica
Seconde classe de sécurité électrique
Seconda classe di sicurezza elettrica
Tweede klasse elektrische veiligheid
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας
Втори клас по електрическа безопасност
Segurança elétrica de segunda classe
Drugi razred električne sigurnosti
سلامة كهربائية من الدرجة الثانية



Stosować ochronę dróg oddechowych
Use respiratory protection
Atemwege schützen!
Применять защиту дыхательных путей
Κοιττύγεται захисом дихальних шляхів
Taikyti kvėpavimo takų apsauga
Lietojiet elpošanas traktu aizsardzību
Používaťelje prostriedky na ochranu dýchacích cest
Používajte prostriedky na ochranu dýchacích cest
Használnál légzésvédő álarcot
Utilizaj aparaturi ale căilor respiratorii
Proteja las vias respiratorias
Utiliser une protection respiratoire
Utilizzare la protezione respiratoria
Gebruik ademhalingsbescherming
Χρησιμοποιήστε αναπνευστική προστασία
Используйте респираторна защита
Use proteção respiratória
Koristite zaštitu za disanje
استخدم حماية الجهاز التنفسي



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontriuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstādī ar reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ievērtos sastāvdalū nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas ar reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošajās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Neokontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.



Tento symbol informuje o zázake vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opatrovane zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szeliktíven gyűjtése és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăria joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizarea și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este simbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en teruggewinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en teruggewinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση στο και η ανάκτησή του και η μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домкинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de coleta para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A liberação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contate a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المضبوط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Młot wyburzeniowy jest przenośnym narzędziem elektrycznym ręcznym o klasie ochronności II. Przeznaczony jest do prac wyburzeniowych oraz dłutowania w materiałach mineralnych, takich jak kamień naturalny i sztuczny oraz marmur, z użyciem narzędzi roboczych z chwytym sześciokątnym HEX 28 mm. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca elektronarzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy produktem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany jako kompletny. W opakowaniu powinien znajdować się młot wyburzeniowy oraz instrukcja obsługi i informacja o gwarancji. Zestaw nie zawiera dodatkowych narzędzi.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-82004
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 - 60
Moc znamionowa	[W]	2000
Częstotliwość uderu	[min ⁻¹]	2100
Energia pojedynczego uderu	[J]	80
Rodzaj uchwytu		HEX 28 mm
Masa	[kg]	19,6
Poziom hałasu		
- ciśnienie akustyczne $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	95 $\pm$ 3
- moc $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	103 $\pm$ 3
Poziom drgań $a_h \pm K$	[m/s ²]	13,3 $\pm$ 1,5
Klasa izolacji		II

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Deklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia. Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas, kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym, zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek

sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, które dostaną się do wnętrza elektronarzędzia, zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz, i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia, będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko poważnych urazów osobistych.

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilanie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony”, mogą prowadzić do poważnych urazów. **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji.** Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciagu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciagu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowało beztroskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę, jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego, jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia, przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól osobom nieznającym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników. **Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia.** Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia. **Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami są mniej skłonne do zakleszczania i łatwiej je kontrolować podczas pracy.

Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy, niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji. **Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru.** Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy

Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Zakładać ochronniki słuchu. Narażanie na hałas może spowodować utratę słuchu.

Narzędzia należy używać z dodatkowymi rękojściami dostarczonymi z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować osobiste obrażenia operatora.

Podczas wykonywania pracy, w której narzędzie wstawiane może zetknąć się z ukrytym przewodem pod napięciem lub przewodem zasilającym, należy trzymać narzędzie elektryczne za pomocą izolowanych uchwytów. Kontakt narzędzia wstawianego z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe elementy narzędzia znajdą się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia operatora prądem elektrycznym.

MONTAŻ ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA

UWAGA! Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego!

Ustawienie rękójści dodatkowej (II)

Rękojść dodatkową można ustawić w położeniu zapewniającym najbezpieczniejszą, ergonomiczną i wydajną pracę.

Ustawić rękojść w pożądanym położeniu, a następnie zablokować możliwość zmiany jej położenia przez mocne i pewne dokręcenie pokrętła blokady.

Ze względu na charakter pracy należy sprawdzać stopień dokręcenia pokrętła blokady w trakcie użytkowania produktu.

Montaż i demontaż narzędzi roboczych (III)

Wybrać właściwe narzędzie robocze typu HEX 28 mm: przebijak lub przecinak. Oczyszczyć narzędzie z brudu i rdzy oraz posmarować uchwyt narzędziowy i stykającą się z nim końcówkę narzędzia cienką warstwą smaru. W celu zamontowania narzędzia należy rozłożyć kłamrę i wsunąć narzędzie, a następnie złożyć kłamrę, aby je zablokować (II).

Sprawdzić, czy narzędzie jest pewnie osadzone i zablokowane w uchwycie. W tym celu wystarczy spróbować wyciągnąć narzędzie z uchwytu. Jeśli przebijak lub przecinak wysuwa się z uchwytu, ponowić czynności montażowe.

Uwaga! Produkt przeznaczony jest do narzędzi roboczych typu HEX 28 mm. Narzędzia robocze innego typu, np. HEX 30 mm, nie są kompatybilne z produktem.

UŻYTKOWANIE PRODUKTU

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy obudowa oraz przewód przyłączeniowy z wtyczką nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy!

Uruchomienie i zatrzymanie produktu

Przed uruchomieniem należy przyjąć stabilną pozycję roboczą i chwycić produkt oburącz, wykorzystując rękojść główną oraz rękojść dodatkową. Przed podłączeniem do zasilania należy sprawdzić, czy włącznik nie jest naciśnięty. W celu uruchomienia należy nacisnąć włącznik i przytrzymać go podczas pracy. W celu zatrzymania należy zwolnić nacisk na włącznik.

Po uruchomieniu należy przez kilka sekund obserwować pracę produktu i sprawdzić, czy nie występują objawy nieprawidłowego działania, takie jak nadmierne hałas, nadmierne drgania, nietypowy zapach lub dym. W niskiej temperaturze pełna skuteczność uderu może zostać osiągnięta dopiero po krótkim czasie pracy. Czas potrzebny do osiągnięcia pełnej skuteczności uderu można skrócić przez jednokrotne oparcie pracującego narzędzia roboczego o podłoże. Jeżeli nie stwierdzono nieprawidłowości, można rozpocząć pracę.

Praca produktem

Zaleca się, aby w początkowym okresie użytkowania praca narzędziem nie była zbyt intensywna. Pozwoli to na dotarcie części mechanicznych. Zaleca się także stosowanie dłuższych przerw w pracy w celu schłodzenia młota. W miarę docierania się elementów wewnątrz młota można zwiększyć intensywność pracy i skrócić przerwy potrzebne na chłodzenie narzędzia.

Uwaga! Czasem może się zdarzyć, że młot nie będzie przekazywał uderzenia na narzędzie robocze, mimo że silnik pracuje. Przyczyną takiego stanu jest najczęściej zbyt gęsty olej. Jeżeli produkt jest użytkowany w niskiej temperaturze, należy pozwolić mu pracować przez ok. 5 minut celem rozgrzania.

Oprócz narzędzia robocze o obrabianą powierzchnię, złapać młot za obie rękojści i uruchomić włącznikiem. Jeżeli narzędzie robocze nie rozpoczęło pracy, należy młot pchnąć w kierunku obrabianej powierzchni. Nie jest to wynik niepoprawnego działania, a zabezpieczenia przeciw pracy bez obciążenia.

W czasie pracy wywierać tylko nacisk niezbędny do poprawnej pracy narzędzia. Stosowanie zbyt dużego nacisku na narzędzie robocze może spowodować uszkodzenia narzędzia roboczego i mechanizmów młota uderowego, spowoduje też spadek wydajności. Jeżeli produkt będzie wykorzystywany do skucia powierzchni o dużej grubości, należy skuwanie przeprowadzać warstwowo. Za każdym razem skuć warstwę niewielkiej grubości.

W czasie pracy należy stosować regularne przerwy.

Uwagi dodatkowe

W czasie pracy nie należy wywierać zbyt dużego nacisku na obrabiany materiał i nie wykonywać gwałtownych ruchów, aby nie spowodować uszkodzenia narzędzia roboczego i wiertarki. W czasie pracy stosować regularne przerwy. Nie wolno dopuścić do przeciążenia narzędzia, temperatura powierzchni zewnętrznych nigdy nie może przekroczyć 60°C. Po zakończonej pracy wyłączyć narzędzie, a następnie wyjąć z gniazda sieciowego i dokonać konserwacji i oględzin.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Zawsze przed użyciem wiertła lub przecinaków należy je oczyścić i posmarować chwyt narzędziowy cienką warstwą smaru. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować elektronarzędzi ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Nie należy samodzielnie wykonywać napraw ani demontować elementów obudowy produktu. Czynności wymagające czyszczenia wewnętrznego, wymiany smaru, wymiany szczotek węglowych lub innych napraw należy powierzać autoryzowanemu serwisowi albo wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie lub w czasie pracy są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką. Produkt należy przechowywać w suchym, zamkniętym i dobrze wentylowanym miejscu, zabezpieczonym przed wilgocią, pyłem, działaniem promieni słonecznych oraz źródeł ciepła. Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, po wcześniejszym oczyszczeniu i odłączeniu od zasilania.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The demolition hammer is a portable, hand-held electric tool with protection class II. It is designed for demolition and chiseling work in mineral materials such as natural and artificial stone and marble, using tools with a 28 mm HEX shank. Correct, reliable, and safe operation of the power tool depends on proper use, therefore:

Before using the product, please read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

EQUIPMENT

The product is delivered complete. The package should include a demolition hammer, an instruction manual, and warranty information. No additional tools are included.

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		YT-82004
Nominal voltage	[V~]	220 - 240
Nominal frequency	[Hz]	50 - 60
Rated power	[W]	2000
Stroke frequency	[min ⁻¹]	2100
Single impact energy	[J]	80
Type of handle		HEX 28 mm
Mass	[kg]	19,6
Noise level		
- sound pressure $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	95 $\pm$ 3
- power $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	103 $\pm$ 3
Vibration level $a_h \pm K$	[m/s ²]	13,3 $\pm$ 1,5
Insulation class		II

The declared noise emission value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared noise emission value can be used in a preliminary exposure assessment.

The declared vibration total value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared vibration total value can be used in a preliminary exposure assessment.

Note: Vibration emission during tool operation may differ from the declared value depending on how the tool is used.

Note: Safety measures to protect the operator must be established and are based on an assessment of exposure under actual conditions of use (including all parts of the operating cycle, such as times when the tool is switched off or idling, and activation times).

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Warning! Read all safety warnings, illustrations, and specifications provided with this power tool . Failure to follow them may result in electric shock, fire, or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ used in the warnings refers to all electric power tools, whether corded or cordless.

Workplace safety

Keep your work area well lit and clean. Clutter and poor lighting can cause accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or fumes.

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away from your work area. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety

The power cord's plug must match the outlet. Do not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with grounded power tools. An unmodified plug that matches the outlet reduces the risk of electric shock.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, and refrigerators. Grounding your body increases the risk of electric shock.

Do not expose power tools to precipitation or moisture. Water or moisture entering a power tool **will increase** the risk of electric shock.

Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, pull, or unplug the plug from the wall outlet. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges, and moving parts. A damaged or entangled power cord increases the risk of electric shock. When working outdoors, use extension cords designed for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp environment is unavoidable, use a residual current device (RCD) as protection against supply voltage. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. Even a moment of inattention while operating a power tool can result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Using personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, hard hats, and hearing protection reduces the risk of serious personal injury.

Prevent accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up, or carrying the power tool. Carrying a power tool with your finger on the switch or energizing a power tool that has the switch on may result in serious personal injury.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or key left attached to a rotating part of the power tool may result in serious injury.

Do not overreach or overextend. Maintain proper posture and balance at all times. This will allow you to better control the power tool in unexpected situations while working.

Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

If equipment is equipped to be connected to dust extraction or collection systems, ensure they are connected and used properly. Using dust extraction reduces the risk of dust-related hazards.

Don't let experience gained from frequent tool use cause you to become careless and ignore safety rules. Careless actions can cause serious injuries in a split second.

Use and care of power tools

Do not overload a power tool. Use the correct power tool for the intended application. The correct power tool will perform better and safer when used at its designed load.

Do not use a power tool if the switch does not turn it on and off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and should be repaired.

Disconnect the plug from the power outlet and/or remove the battery pack, if detachable, before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. These precautions will prevent the power tool from being switched on accidentally. Keep the tool out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with power tools or these instructions to operate the tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check the tool for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the power tool's operation. Repair any damage before using the power tool. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools clean and sharp. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less likely to bind and are easier to control during operation.

Use power tools, accessories, attachments, etc., in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. Using tools for work other than those for which they were designed may create a hazardous situation.

Keep handles and gripping surfaces dry, clean, and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces prevent safe operation and control of the tool in hazardous situations.

Repairs

Have your power tool repaired only by authorized repair shops using only original spare parts. This will ensure the proper operation of the power tool.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Wear hearing protection. Exposure to noise can cause hearing loss.

The tool must be used with the auxiliary handles supplied with the tool. Loss of control could result in personal injury to the operator. When performing an operation where the inserted tool may contact a hidden live wire or power cord, hold the power tool by insulated gripping surfaces. Contact between the inserted tool and a live wire may cause metal parts of the tool to become live and could give the operator an electric shock.

INSTALLATION OF EQUIPMENT ELEMENTS

CAUTION! Accessories may only be installed with the power supply disconnected. Unplug the power cord from the wall outlet!

Setting the auxiliary handle (II)

The auxiliary handle can be adjusted to the position that ensures the safest, ergonomic and efficient work. Set the handle to the desired position and then lock it in place by firmly and securely tightening the locking knob. Due to the nature of the work, the tightness of the locking knob should be checked while using the product.

Assembly and disassembly of working tools (III)

Select the appropriate 28 mm hexagonal punch or chisel. Clean the tool of any dirt and rust, and apply a thin layer of grease to the tool holder and the contacting end of the tool. To install the tool, unfold the clamp and insert the tool. Then, fold the clamp back to lock it in place (II). Check that the tool is securely seated and locked in the holder. To do this, simply try pulling the tool out of the holder. If the punch or chisel slips out of the holder, repeat the assembly steps.

Please note: This product is designed for **28 mm HEX work tools**. Other types of work tools, e.g. **30 mm HEX**, are not compatible with the product.

PRODUCT USE

Before starting work, check the housing and the connecting cable with plug for damage. If any damage is found, do not continue working!

Starting and stopping the product

Before starting, ensure you are in a stable working position and grip the product with both hands, using the main handle and the auxiliary handle. Before connecting to the power supply, check that the switch is not pressed. To start, press the switch and hold it while operating. To stop, release the switch.

After starting the product, observe its operation for a few seconds and check for any signs of malfunction, such as excessive noise, excessive vibration, unusual odor, or smoke. At low temperatures, full impact efficiency may take a short time to achieve. The time required to achieve full impact efficiency can be shortened by resting the working tool on the ground once. If no abnormalities are observed, operation may begin.

Product work

It's recommended not to work the tool too hard during the initial period of use. This will allow the mechanical parts to break in. It's also recommended to take longer breaks between work to allow the hammer to cool down. As the internal components break in, you can increase the work intensity and shorten the breaks needed for cooling.

Note! Occasionally, the hammer may not transfer the impact to the working tool even though the engine is running. This is most often caused by oil that is too thick. If the product is used in low temperatures, allow it to run for approximately 5 minutes to warm up. Place the working tool on the work surface, grasp the hammer by both handles, and activate the switch. If the working tool does not start, push the hammer towards the work surface. This is not a malfunction, but rather a safety feature against no-load operation. When working, apply only the pressure necessary for the tool to function properly. Applying too much pressure to the working tool can damage the working tool and the hammer mechanisms, and will also reduce performance.

If the product will be used to chip off a thick surface, chip off in layers. Each time, chip off a thin layer.

Take regular breaks while working.

Additional notes

While working, avoid applying excessive pressure to the workpiece and avoid sudden movements to avoid damaging the working tool and drill. Take regular breaks during work. Do not overload the tool; the temperature of the external surfaces should never exceed 60°C. After finishing work, turn off the tool, unplug it from the power outlet, and perform maintenance and inspection.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

CAUTION! Before performing any adjustments, servicing, or maintenance, unplug the tool from the electrical outlet. Before using drills or chisels, always clean them and apply a thin layer of grease to the tool shank. After finishing work, check the technical condition of the power tool by visually inspecting the body and handle, the electric cable with the plug and strain relief, the operation of the electric switch, unclogging of ventilation slots, sparking of brushes, noise from bearings and gears, start-up, and smooth operation. During the warranty period, the user may not add any components or parts to the power tool or replace them, as this will void the warranty. Do not attempt to repair or disassemble the product's housing. Activities requiring internal cleaning, lubrication, carbon brush replacement, or other repairs should be performed by an authorized service center or qualified service personnel. Any irregularities observed during inspection or during operation are a signal for a repair at a service center. After use, clean the housing, ventilation slots, switches, auxiliary handle, and covers, for example, with an air jet (pressure no greater than 0.3 MPa), a brush, or a dry cloth without using chemicals or cleaning fluids. Clean tools and handles with a dry, clean cloth. The product should be stored in a dry, closed, and well-ventilated place, protected from moisture, dust, sunlight, and heat sources. Keep the product out of the reach of children, after cleaning and unplugging it from the power supply.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Der Abbruchhammer ist ein tragbares, handgeführtes Elektrowerkzeug der Schutzklasse II. Er ist für Abbruch- und Meißelarbeiten in mineralischen Materialien wie Natur- und Kunststein sowie Marmor konzipiert und verwendet Werkzeuge mit einem 28-mm-Sechskantschaft. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Elektrowerkzeugs hängt von der sachgemäßen Anwendung ab.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der Sicherheitsbestimmungen und Empfehlungen dieses Handbuchs entstehen.

AUSRÜSTUNG

Das Produkt wird vollständig geliefert. Die Verpackung enthält einen Abbruchhammer, eine Bedienungsanleitung und Informationen zur Garantie. Weitere Werkzeuge sind nicht enthalten.

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-82004
Nennspannung	[V~]	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50 - 60
Nennleistung	[W]	2000
Schlagfrequenz	[min ⁻¹]	2100
Einzelauflaufprallenergie	[J]	80
Griffart		HEX 28 mm
Masse	[kg]	19,6
Geräuschpegel		
- Schalldruck $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	95 $\pm$ 3
- Leistung $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	103 $\pm$ 3
Schwingungspegel $a_h \pm K$	[m/s ²]	13,3 $\pm$ 1,5
Isolationsklasse		II

Der angegebene Geräuschemissionswert wurde nach einem Standardprüfverfahren ermittelt und kann zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden. Er eignet sich für eine erste Expositionsbewertung.

Der angegebene Gesamtvibrationswert wurde nach einem Standardprüfverfahren ermittelt und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge herangezogen werden. Er eignet sich für eine erste Expositionsbewertung.

Hinweis: Die Vibrationsemission während des Werkzeugbetriebs kann je nach Art der Werkzeugverwendung vom angegebenen Wert abweichen.

Hinweis: Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden. Diese basieren auf einer Gefährdungsbeurteilung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Betriebszyklus, z. B. Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet oder im Leerlauf ist, und Aktivierungszeiten).

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung kann zu Stromschlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle elektrischen Werkzeuge, egal ob kabelgebunden oder kabellos.

Arbeitssicherheit

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich gut beleuchtet und sauber. Unordnung und schlechte Beleuchtung können Unfälle verursachen. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und Umstehende von Ihrem Arbeitsbereich fern. Konzentrationsverlust kann zu Kontrollverlust führen.

Elektrische Sicherheit

Der Stecker des Netzkabels muss zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Ein unveränderter Stecker, der zur Steckdose passt, verringert das

Risiko eines Stromschlags.

Vermeiden Sie den direkten Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken. Die Erdung des Körpers erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Elektrowerkzeuge dürfen weder Niederschlag noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Eindringendes Wasser oder Feuchtigkeit erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Benutzen Sie das Netzkabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Ein beschädigtes oder verheddertes Netzkabel erhöht die Gefahr eines Stromschlags.

Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien Verlängerungskabel, die für den Außenbereich geeignet sind. Die Verwendung eines solchen Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

Ist der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) zum Schutz vor Überspannung. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

Persönliche Sicherheit

Seien Sie beim Umgang mit Elektrowerkzeugen aufmerksam, achten Sie auf Ihre Handlungen und wenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand an. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Die Verwendung persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme und Gehörschutz verringert das Risiko schwerer Verletzungen.

Verhindern Sie versehentliches Einschalten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug an eine Stromquelle oder einen Akku anschließen, es anheben oder tragen. Das Tragen eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten eines eingeschalteten Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.

Entfernen Sie jegliche Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigter Schraubenschlüssel oder Schraubenschlüssel kann zu schweren Verletzungen führen.

Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie stets auf eine korrekte Körperhaltung und Balance. So können Sie das Elektrowerkzeug auch in unerwarteten Situationen während der Arbeit besser kontrollieren.

Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeugs fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

Wenn Geräte für den Anschluss an Staubabsaugungs- oder -sammelsysteme ausgelegt sind, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden. Der Einsatz von Staubabsaugung verringert das Risiko staubbedingter Gefahren.

Lassen Sie sich durch die Erfahrung im häufigen Umgang mit Werkzeugen nicht zu Nachlässigkeit verleiten und ignorieren Sie nicht die Sicherheitsregeln. Unachtsames Handeln kann in Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

Überlasten Sie Elektrowerkzeuge nicht. Verwenden Sie für den jeweiligen Anwendungszweck das richtige Elektrowerkzeug. Das richtige Elektrowerkzeug arbeitet besser und sicherer, wenn es mit der dafür vorgesehenen Last betrieben wird.

Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschalten kann. Jedes Werkzeug, das sich nicht mit dem Schalter bedienen lässt, ist gefährlich und sollte repariert werden.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar), bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge verstauen. Dadurch verhindern Sie ein versehentliches Einschalten des Elektrowerkzeugs.

Bewahren Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Personen, die mit Elektrowerkzeugen oder dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Werkzeug nicht bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeübter Benutzer gefährlich.

Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör regelmäßig. Prüfen Sie das Werkzeug auf Fehlausrichtung oder Blockierung beweglicher Teile, Beschädigungen und alle anderen Mängel, die die Funktion beeinträchtigen könnten. Beheben Sie alle Schäden, bevor Sie das Elektrowerkzeug verwenden. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

Schneidwerkzeuge müssen sauber und scharf sein. Gut gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden verklemmen sich seltener und lassen sich während des Betriebs leichter kontrollieren.

Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Aufsätze usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Art und der Bedingungen der Arbeit. Die Verwendung von Werkzeugen für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu Gefahrensituationen führen.

Griffe und Greifflächen müssen trocken, sauber und frei von Öl und Fett sein. Rutschige Griffe und Greifflächen beeinträchtigen die sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in Gefahrensituationen.

Reparaturen

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von autorisierten Fachbetrieben mit Originalersatzteilen reparieren. So gewährleisten Sie die einwandfreie Funktion Ihres Elektrowerkzeugs.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Tragen Sie Gehörschutz. Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.

Das Werkzeug darf nur mit den mitgelieferten Zusatzgriffen verwendet werden. Kontrollverlust kann zu Verletzungen des Bedieners führen.

Bei Arbeiten, bei denen das eingeführte Werkzeug mit einem verdeckten stromführenden Draht oder Netzkabel in Berührung kommen kann, muss das Elektrowerkzeug an isolierten Griffflächen gehalten werden. Der Kontakt zwischen dem eingeführten Werkzeug und einem stromführenden Draht kann dazu führen, dass Metallteile des Werkzeugs unter Spannung stehen und dem Bediener einen Stromschlag zufügen.

INSTALLATION VON ANLAGEELEMENTEN

VORSICHT! Zubehör darf nur bei getrennter Stromversorgung installiert werden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose!

Einstellen des Hilfsgriffs (II)

Der Zusatzgriff kann so eingestellt werden, dass ein sicheres, ergonomisches und effizientes Arbeiten gewährleistet ist.

Stellen Sie den Griff in die gewünschte Position und fixieren Sie ihn anschließend durch festes und sicheres Anziehen des Feststellknopfes. Aufgrund der Art der Arbeit sollte während der Benutzung des Produkts der feste Sitz des Verriegelungsknopfes überprüft werden.

Montage und Demontage von Arbeitsgeräten (III)

Wählen Sie den passenden 28-mm-Sechskantstempel oder -meißel. Reinigen Sie das Werkzeug von Schmutz und Rost und tragen Sie eine dünne Schicht Fett auf die Werkzeugaufnahme und die Kontaktfläche des Werkzeugs auf. Zum Einsetzen des Werkzeugs klappen Sie die Klemme auf und setzen das Werkzeug ein. Klappen Sie die Klemme anschließend wieder zurück, um das Werkzeug zu fixieren (II). Prüfen Sie, ob das Werkzeug fest im Halter sitzt und verriegelt ist. Versuchen Sie dazu einfach, das Werkzeug aus dem Halter zu ziehen. Sollte der Stempel oder Meißel aus dem Halter rutschen, wiederholen Sie die Montageschritte.

Bitte beachten Sie: Dieses Produkt ist für **28-mm** -Sechskant **-Werkzeuge ausgelegt**. Andere Werkzeugtypen, z. B. **30-mm -Sechskant**, sind mit diesem Produkt nicht kompatibel.

PRODUKTVERWENDUNG

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn das Gehäuse und das Anschlusskabel mit Stecker auf Beschädigungen. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, setzen Sie die Arbeit nicht fort!

Starten und Stoppen des Produkts

Vor Beginn der Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass Sie eine stabile Arbeitsposition einnehmen und das Gerät mit beiden Händen am Hauptgriff und am Hilfsgriff festhalten. Prüfen Sie vor dem Anschließen an die Stromversorgung, ob der Schalter nicht betätigt ist. Zum Starten den Schalter drücken und während des Betriebs gedrückt halten. Zum Stoppen den Schalter loslassen. Beobachten Sie das Produkt nach dem Einschalten einige Sekunden lang und achten Sie auf Anzeichen von Fehlfunktionen wie übermäßige Geräusche, starke Vibrationen, ungewöhnlichen Geruch oder Rauchentwicklung. Bei niedrigen Temperaturen kann es etwas dauern, bis die volle Schlagkraft erreicht ist. Diese Zeit lässt sich verkürzen, indem Sie das Gerät kurz auf den Boden stellen. Wenn keine Auffälligkeiten festgestellt werden, können Sie mit dem Betrieb beginnen.

Produktarbeit

Es wird empfohlen, das Werkzeug in der ersten Nutzungsphase nicht zu stark zu beanspruchen. Dadurch können sich die mechanischen Teile einlaufen. Außerdem empfiehlt es sich, zwischen den Arbeitsgängen längere Pausen einzulegen, damit der Hammer abkühlen kann. Sobald sich die internen Komponenten eingelaufen haben, können Sie die Arbeitsintensität erhöhen und die Abkühlpausen verkürzen.

Hinweis! Gelegentlich kann es vorkommen, dass der Hammer die Schlagkraft nicht auf das Werkzeug überträgt, obwohl der Motor läuft. Dies wird meist durch zu dickflüssiges Öl verursacht. Bei Verwendung des Produkts bei niedrigen Temperaturen sollte es ca. 5 Minuten vorgewärmt werden.

Setzen Sie das Arbeitsgerät auf die Arbeitsfläche, fassen Sie den Hammer an beiden Griffen und betätigen Sie den Schalter. Falls das Arbeitsgerät nicht anspringt, drücken Sie den Hammer in Richtung Arbeitsfläche. Dies ist kein Defekt, sondern eine Sicherheitsvorrichtung gegen Leerlaufbetrieb.

Üben Sie beim Arbeiten nur so viel Druck aus, wie für die einwandfreie Funktion des Werkzeugs erforderlich ist. Zu hoher Druck kann das Werkzeug und den Hammermechanismus beschädigen und die Leistung beeinträchtigen.

Soll das Produkt zum Abtragen einer dicken Oberfläche verwendet werden, gehen Sie schichtweise vor. Tragen Sie jeweils eine dünne Schicht ab.

Machen Sie während der Arbeit regelmäßige Pausen.

Zusätzliche Anmerkungen

Üben Sie beim Arbeiten keinen übermäßigen Druck auf das Werkstück aus und vermeiden Sie ruckartige Bewegungen, um Beschädigungen am Werkzeug und Bohrer zu verhindern. Legen Sie regelmäßige Pausen ein. Überlasten Sie das Werkzeug nicht;

die Temperatur der Außenflächen darf 60 °C nicht überschreiten. Schalten Sie das Werkzeug nach Arbeitsende aus, ziehen Sie den Netzstecker und führen Sie Wartungs- und Inspektionsarbeiten durch.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN

VORSICHT! Vor jeglichen Einstellungen, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten das Gerät vom Stromnetz trennen. Bohrer und Meißel vor Gebrauch stets reinigen und den Schaft dünn einfetten. Nach Arbeitsende den technischen Zustand des Elektrowerkzeugs prüfen. Dazu Gehäuse und Griff, das Netzkabel mit Stecker und Zugentlastung, die Funktion des Schalters, die Belüftungsschlitze auf Verstopfungen, Funkenbildung an den Kohlebürsten, Geräusche von Lagern und Zahnrädern, den Startvorgang und den reibungslosen Lauf visuell kontrollieren. Während der Garantiezeit dürfen keine Komponenten oder Teile am Elektrowerkzeug angebracht oder ausgetauscht werden, da dies zum Erlöschen der Garantie führt. Versuchen Sie nicht, das Gehäuse des Produkts zu reparieren oder zu zerlegen. Arbeiten, die eine interne Reinigung, Schmierung, den Austausch der Kohlebürsten oder andere Reparaturen erfordern, dürfen nur von einem autorisierten Servicecenter oder qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Jegliche Unregelmäßigkeiten, die bei der Inspektion oder im Betrieb festgestellt werden, erfordern eine Reparatur im Servicecenter. Reinigen Sie nach Gebrauch Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzgriff und Abdeckungen beispielsweise mit Druckluft (Druck maximal 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch. Verwenden Sie dabei keine Chemikalien oder Reinigungsflüssigkeiten. Reinigen Sie Werkzeuge und Griffe mit einem trockenen, sauberen Tuch. Das Produkt sollte an einem trockenen, geschlossenen und gut belüfteten Ort aufbewahrt und vor Feuchtigkeit, Staub, Sonnenlicht und Wärmequellen geschützt werden. Bewahren Sie das Produkt nach der Reinigung und dem Trennen vom Stromnetz außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Отбойный молоток — это портативный ручной электроинструмент класса защиты II. Он предназначен для демонтажных и долбежных работ в минеральных материалах, таких как натуральный и искусственный камень и мрамор, с использованием инструментов с шестигранным хвостовиком 28 мм. Правильная, надёжная и безопасная работа электроинструмента зависит от его надлежащего использования, поэтому:

Перед использованием изделия, пожалуйста, прочтите инструкцию полностью и сохраните её.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций, изложенных в данном руководстве.

ОБОРУДОВАНИЕ

Изделие поставляется в полной комплектации. В комплект должны входить отбойный молоток, инструкция по эксплуатации и информация о гарантии. Дополнительные инструменты в комплект не входят.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Каталожный номер		УТ-82004
Номинальное напряжение	[V~]	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50 - 60
Номинальная мощность	[Вт]	2000
Частота ударов	[мин ⁻¹]	2100
Энергия одиночного удара	[Д]	80
Тип ручки		HEX 28 мм
Масса	[кг]	19.6
Уровень шума		
- звуковое давление $L_{pa} \pm K_{pa}$	[дБ]	95 ± 3
- мощность $L_{WA} \pm K_{WA}$	[дБ]	103 ± 3
Уровень вибрации $a \pm K$	[м/с ²]	13.3 ± 1,5
Класс изоляции		II

Заявленное значение уровня шума было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может быть использовано для сравнения одного прибора с другим. Заявленное значение уровня шума может быть использовано при предварительной оценке воздействия.

Заявленное суммарное значение вибрации было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может быть использовано для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное суммарное значение вибрации может быть использовано при предварительной оценке воздействия.

Примечание: Уровень вибрации, излучаемой во время работы инструмента, может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа его использования.

Примечание: Необходимо разработать меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях эксплуатации (включая все этапы рабочего цикла, такие как время выключения или простоя инструмента, а также время включения).

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

Внимание! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение этих правил может привести к поражению электрическим током, пожару или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент», используемый в предупреждениях, относится ко всем электрическим электроинструментам, как проводным, так и беспроводным.

Безопасность на рабочем месте

Поддерживайте рабочее место в хорошо освещенном и чистом состоянии. Беспорядок и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.

Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или паров. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

Держите детей и посторонних подальше от вашей рабочей зоны. Потеря концентрации может привести к потере контроля.

Электробезопасность

Вилка сетевого шнура должна соответствовать розетке. Не модифицируйте вилку никаким образом. Не используйте переходники для вилок с заземленными электроинструментами. Немодифицированная вилка, соответствующая розетке, снижает риск поражения электрическим током.

Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не допускайте попадания осадков или влаги на электроинструменты. Попадание воды или влаги в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

Не перегружайте сетевой шнур. Не используйте сетевой шнур для переноски, выдергивания или отсоединения вилки от розетки. Держите сетевой шнур подальше от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей. Поврежденный или запутанный сетевой шнур увеличивает риск поражения электрическим током.

При работе на открытом воздухе используйте удлинители, предназначенные для использования на открытом воздухе. Использование удлинителя, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

Если работа с электроинструментом во влажной среде неизбежна, используйте устройство защитного отключения (УЗО) для защиты от перенапряжения. Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Даже минутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, таких как противоопылевые маски, нескользящая защитная обувь, каски и средства защиты слуха, снижает риск серьезных травм.

Предотвратите случайное включение. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, а также перед тем, как брать в руки или переносить электроинструмент, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или включение электроинструмента с включенным выключателем может привести к серьезным травмам.

Перед включением электроинструмента извлеките все регулировочные ключи или гаечные ключи. Ключ или гаечный ключ, оставленные прикрепленными к вращающейся части электроинструмента, могут привести к серьезным травмам. Не вытягивайте руки слишком сильно и не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте правильную осанку и равновесие. Это позволит вам лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях во время работы.

Одевайтесь соответственно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся части.

Если оборудование оборудовано для подключения к системам пылеудаления или сбора пыли, убедитесь, что оно подключено и используется правильно. Использование систем пылеудаления снижает риск возникновения опасностей, связанных с пылью.

Не позволяйте опыту, полученному в результате частого использования инструментов, привести к небрежности и игнорированию правил техники безопасности. Неосторожные действия могут в мгновение ока привести к серьезным травмам.

Использование и уход за электроинструментами

Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, подходящий для предполагаемого применения. Правильно подобранный электроинструмент будет работать лучше и безопаснее при использовании с расчетной нагрузкой. Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой инструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и должен быть отремонтирован.

Перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от розетки и/или извлеките аккумуляторный блок, если он съемный. Эти меры предосторожности предотвратят случайное включение электроинструмента.

Храните инструмент в недоступном для детей месте. Не позволяйте лицам, незнакомым с электроинструментами или данной инструкцией, работать с инструментом. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

Проводите техническое обслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверяйте инструмент на наличие смещения или заедания движущихся частей, поломки деталей и любых других неисправностей, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Устраняйте любые повреждения перед использованием электроинструмента. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого технического обслуживания электроинструментов.

Содержите режущие инструменты в чистоте и остроте. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми кромками реже заедают и легче контролируются во время работы.

Используйте электроинструменты, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с данной инструкцией, принимая во внимание тип и условия работы. Использование инструментов для работы, не предназначенной для этих

целей, может создать опасную ситуацию.

Рукоятки и поверхности для захвата должны быть сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности для захвата препятствуют безопасному использованию и контролю инструмента в опасных ситуациях.

Ремонт

Ремонт электроинструмента следует проводить только в авторизованных сервисных центрах с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит надлежащую работу электроинструмента.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Используйте средства защиты слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.

Инструмент необходимо использовать со вспомогательными рукоятками, входящими в комплект поставки. Потеря контроля может привести к травмам оператора.

При выполнении работ, где используемый инструмент может соприкоснуться со скрытым проводом или шнуром питания под напряжением, держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата. Контакт инструмента с проводом под напряжением может привести к тому, что металлические части инструмента окажутся под напряжением, что может вызвать поражение оператора электрическим током.

УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ОБОРУДОВАНИЯ

ВНИМАНИЕ! Установка аксессуаров возможна только при отключенном источнике питания. Отсоедините шнур питания от розетки!

Настройка вспомогательной рукоятки (II)

Вспомогательная рукоятка может быть отрегулирована в положение, обеспечивающее максимально безопасную, эргономичную и эффективную работу.

Установите рукоятку в нужное положение, а затем зафиксируйте ее, надежно затянув фиксирующую ручку.

Ввиду специфики выполняемой работы, при использовании изделия следует проверять надежность затяжки фиксирующей ручки.

Сборка и разборка рабочих инструментов (III)

Выберите подходящий шестигранный пробойник или стамеску диаметром 28 мм. Очистите инструмент от грязи и ржавчины и нанесите тонкий слой смазки на держатель инструмента и контактирующий с ним конец инструмента. Для установки инструмента разверните зажим и вставьте инструмент. Затем сложите зажим обратно, чтобы зафиксировать его на месте (II). Убедитесь, что инструмент надежно зафиксирован в держателе. Для этого просто попробуйте вытащить инструмент из держателя. Если пробойник или долото выскользнет из держателя, повторите шаги сборки.

Обратите внимание: данное изделие предназначено для **инструментов** с шестигранным ключом **28 мм**. Инструменты других типов, например, с шестигранным ключом **30 мм**, с данным изделием несовместимы.

ПРИМЕНЕНИЕ ПРОДУКТА

Перед началом работы проверьте корпус и соединительный кабель с вилкой на наличие повреждений. При обнаружении каких-либо повреждений не продолжайте работу!

Запуск и остановка продукта

Перед началом работы убедитесь, что вы находитесь в устойчивом рабочем положении и держите изделие обеими руками, используя основную и вспомогательную рукоятки. Перед подключением к источнику питания убедитесь, что выключатель не нажат. Для запуска нажмите и удерживайте выключатель во время работы. Для остановки отпустите выключатель. После запуска изделия наблюдайте за его работой в течение нескольких секунд и проверьте наличие каких-либо признаков неисправности, таких как чрезмерный шум, чрезмерная вибрация, необычный запах или дым. При низких температурах для достижения полной эффективности удара может потребоваться короткое время. Время, необходимое для достижения полной эффективности удара, можно сократить, один раз положив рабочий инструмент на землю. Если никаких отклонений не обнаружено, можно начинать работу.

Работа над продуктом

В начальный период использования рекомендуется не перенапрягать инструмент. Это позволит механическим частям прирабататься. Также рекомендуется делать более длительные перерывы между работой, чтобы молоток остыл. По мере приработки внутренних компонентов можно увеличивать интенсивность работы и сокращать перерывы, необходимые для охлаждения. Внимание! Иногда удар молотка может не передаваться на рабочий инструмент, даже если двигатель работает. Чаще всего это происходит из-за слишком густого масла. Если изделие используется при низких температурах, дайте ему поработать примерно 5 минут, чтобы оно прогрелось.

Поместите рабочий инструмент на рабочую поверхность, возьмите молоток за обе рукоятки и включите выключатель.

Если рабочий инструмент не запускается, толкните молоток к рабочей поверхности. Это не неисправность, а мера безопасности, предотвращающая работу без нагрузки.

При работе прикладывайте только то усилие, которое необходимо для правильной работы инструмента. Слишком сильное усилие может повредить инструмент и ударный механизм, а также снизить производительность.

Если изделие будет использоваться для удаления материала с толстой поверхности, удаляйте его послойно. Каждый раз удаляйте тонкий слой.

Делайте регулярные перерывы во время работы.

Дополнительные примечания

Во время работы избегайте чрезмерного давления на заготовку и резких движений, чтобы не повредить рабочий инструмент и сверло. Делайте регулярные перерывы во время работы. Не перегружайте инструмент; температура внешних поверхностей никогда не должна превышать 60°C. После завершения работы выключите инструмент, отсоедините его от розетки и проведите техническое обслуживание и осмотр.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКИ

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением любых регулировок, обслуживания или ремонта отключите инструмент от электросети. Перед использованием дрелей или зубил всегда очищайте их и наносите тонкий слой смазки на хвостовик инструмента. После завершения работы проверьте техническое состояние электроинструмента, визуально осмотрев корпус и рукоятку, электрический кабель с вилкой и фиксатором натяжения, работу электрического выключателя, прочистку вентиляционных отверстий, искрение щеток, шум от подшипников и шестерен, запуск и плавную работу. В течение гарантийного периода пользователь не имеет права добавлять какие-либо компоненты или детали к электроинструменту или заменять их, так как это аннулирует гарантию. Не пытайтесь ремонтировать или разбирать корпус изделия. Работы, требующие внутренней очистки, смазки, замены угольных щеток или других ремонтных работ, должны выполняться авторизованным сервисным центром или квалифицированным сервисным персоналом. Любые обнаруженные во время осмотра или работы неисправности являются сигналом к ремонту в сервисном центре. После использования очистите корпус, вентиляционные отверстия, переключатели, вспомогательную рукоятку и крышки, например, с помощью струи воздуха (давление не более 0,3 МПа), щетки или сухой ткани, не используя химикаты или чистящие средства. Инструменты и рукоятки очищайте сухой чистой тканью. Изделие следует хранить в сухом, закрытом и хорошо проветриваемом месте, защищенном от влаги, пыли, солнечного света и источников тепла. Храните изделие в недоступном для детей месте после очистки и отключения от электросети.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Відбійний молоток – це портативний ручний електричний інструмент із класом захисту II. Він призначений для демонтажних та довбальних робіт у мінеральних матеріалах, таких як натуральний та штучний камінь і мармур, з використанням інструментів із шестигранним хвостовиком 28 мм. Правильна, надійна та безпечна робота електроінструменту залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням продукту, будь ласка, прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ОБЛАДНАННЯ

Продукт постачається в комплекті. У комплекті має бути відбійний молоток, інструкція з експлуатації та гарантійна інформація. Додаткові інструменти не входять до комплекту.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		YT-82004
Номінальна напруга	[V~]	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50 - 60
Номінальна потужність	[В]	2000 рік
Частота ударів	[хв ⁻¹]	2100
Енергія одного удару	[Дж]	80
Тип ручки		HEX 28 мм
Маса	[кг]	19.6
Рівень шуму		
- звуковий тиск $L_{\text{дБ}} \pm K_{\text{дБ}}$	[дБ]	95 $\pm$ 3
- потужність $L_{\text{дБ}} \pm K_{\text{дБ}}$	[дБ]	103 $\pm$ 3
Рівень вібрації $a_h \pm K$	[м/с ²]	13.3 $\pm$ 1,5
Клас ізоляції		II

Заявлене значення шумового випромінювання було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення шумового випромінювання може бути використано для попередньої оцінки впливу.

Заявлене загальне значення вібрації було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене загальне значення вібрації може бути використано для попередньої оцінки впливу.

Примітка: Вібрація під час роботи інструменту може відрізнятися від заявленого значення залежно від способу використання інструменту.

Примітка: Заходи безпеки для захисту оператора повинні бути встановлені та базуватися на оцінці впливу за фактичних умов використання (включаючи всі частини робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено або працює на холостому ходу, та час активації).

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

Увага! Уважно прочитайте всі попередження щодо безпеки, ілюстрації та технічні характеристики, що надаються разом із цим електроінструментом. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електроінструмент», що використовується в попередженнях, стосується всіх електроінструментів, як дротових, так і бездротових.

Безпека на робочому місці

Тримайте своє робоче місце добре освітленим і чистим. Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків. **Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або випарів.** Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або випари.

Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі від вашої робочої зони. Втрата концентрації може призвести до втрати контролю.

Електробезпека

Вилка шнура живлення має відповідати розетці. Не модифікуйте вилку жодним чином. Не використовуйте адаптери для штекерів із заземленими електроінструментами. Немодифікована вилка, що відповідає розетці, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори та холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не піддавайте електроінструменти впливу опадів або вологи. Попадання води або вологи всередину електроінструменту збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не перевантажуйте шнур живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення, витягування або відключення вилки від розетки. Тримайте шнур живлення подалі від тепла, олії, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджений або заплутаний шнур живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.

Під час роботи на відкритому повітрі використовуйте подовжувачі, призначені для використання на відкритому повітрі. Використання подовжувача, придатного для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом. **Якщо неможливо уникнути роботи з електроінструментом у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ) для захисту від напруги живлення.** Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека

Будьте уважні, стежте за своїми діями та користуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Навіть мить неувважності під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.

Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди одягайте засоби захисту очей. Використання засобів індивідуального захисту, таких як ликозахисні маски, нековзне захисне взуття, каски та засоби захисту слуху, знижує ризик серйозних травм. **Запобігайте випадковому запуску.** Перед підключенням до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні. Перенесення електроінструменту з пальцем на вимикачі або увімкнення електроінструменту, коли вимикач увімкнено, може призвести до серйозних травм.

Вийміть будь-який регульований ключ або гайковий ключ перед увімкненням електроінструменту. Гайковий ключ або ключ, залишений прикріпленим до обертової частини електроінструменту, може призвести до серйозних травм. **Не перенапружуйтеся та не розгинайте руки.** Завжди підтримуйте правильну поставу та рівновагу. Це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях під час роботи.

Одягайтеся відповідно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин електроінструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

Якщо обладнання обладнане для підключення до систем пиловловлення або збору пилу, переконайтеся, що вони підключені та використовуються належним чином. Використання пиловловлювача знижує ризик небезпек, пов'язаних із пилом. **Не дозволяйте досвіду, набутому в результаті частого використання інструментів, призвести до необережності та ігнорування правил безпеки.** Необережні дії можуть призвести до серйозних травм за частку секунди.

Використання та догляд за електроінструментами

Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте правильний електроінструмент для цільового застосування. Правильний електроінструмент працюватиме краще та безпечніше, якщо використовувати його з розрахунковим навантаженням.

Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його. Будь-який інструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і потребує ремонту.

Від'єднайте штекер від розетки та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімна, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати електроінструменти. Ці запобіжні заходи запобігатимуть випадковому увімкненню електроінструмента.

Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці. Не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментами або не ознайомлені з цими інструкціями, користуватися інструментом. Електроінструменти небезпечні в руках не підготовлених користувачів.

Обслуговуйте електроінструменти та аксесуари. Перевіряйте інструмент на наявність перекосу або заклинювання рухомих частин, поломок деталей та будь-яких інших станів, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. Усуньте будь-які пошкодження перед використанням електроінструмента. Багато нещасних випадків спричинені погано обслуговуваними електроінструментами.

Тримайте ріжучі інструменти чистими та гострими. Ріжучі інструменти з гострими краями, які належним чином доглядають, менш схильні до заклинювання та їх легше контролювати під час роботи.

Використовуйте електроінструменти, аксесуари, насадки тощо відповідно до цих інструкцій, враховуючи тип та умови роботи. Використання інструментів для роботи, відмінної від тієї, для якої вони були призначені, може створити небезпечну ситуацію.

Тримайте руки та поверхні для захоплення сухими, чистими та без слідів олії та мастила. Слизькі руки та поверхні для захоплення перешкоджають безпечній роботі та контролю інструменту в небезпечних ситуаціях.

Ремонт

Ремонтуйте свій електроінструмент лише в авторизованих ремонтних майстернях, використовуючи лише оригінальні запасні частини. Це забезпечить належну роботу електроінструменту.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Використовуйте засоби захисту слуху. Вплив шуму може призвести до втрати слуху.

Інструмент слід використовувати з додатковими ручками, що постачаються з інструментом. Втрата контролю може призвести до травмування оператора.

Під час виконання роботи, де вставлений інструмент може торкнутися прихованого проводу під напругою або шнура живлення, тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні захвату. Контакт між вставленим інструментом та проводом під напругою може призвести до того, що металеві частини інструменту стануть під напругою та можуть спричинити ураження оператора електричним струмом .

ВСТАНОВЛЕННЯ ЕЛЕМЕНТІВ ОБЛАДНАННЯ

УВАГА! Аксесуари можна встановлювати лише при відключеному джерелі живлення. Від'єднайте шнур живлення від розетки!

Налаштування допоміжної ручки (II)

Додаткову ручку можна відрегулювати в положення, яке забезпечує найбезпечнішу, ергономічну та ефективну роботу.

Встановіть ручку в потрібне положення, а потім міцно та надійно зафіксуйте її, затягнувши фіксуючу ручку.

Через характер роботи, під час використання виробу слід перевіряти щільність затягування фіксуючої ручки.

Збірка та розбирання робочих інструментів (III)

Виберіть відповідний шестигранный пробивний пристрій або зубило 28 мм. Очистіть інструмент від бруду та іржі та нанесіть тонкий шар мастила на тримач інструмента та контактний кінець інструмента. Щоб встановити інструмент, розкладіть затискач і вставте інструмент. Потім складіть затискач назад, щоб зафіксувати його на місці (II).

Перевірте, чи інструмент надійно закріплений та зафіксований у тримачі. Для цього просто спробуйте витягнути інструмент з тримача. Якщо пробійник або зубило вислизне з тримача, повторіть кроки складання.

Зверніть увагу: цей виріб призначений для шестигранных **робочих інструментів 28 мм** . Інші типи робочих інструментів, наприклад, шестигранный **30 мм** , несумісні з цим виробом.

ВИКОРИСТАННЯ ПРОДУКТУ

Перед початком роботи перевірте корпус та з'єднувальний кабель зі штекером на наявність пошкоджень. Якщо виявлено будь-які пошкодження, не продовжуйте роботу!

Запуск та зупинка продукту

Перед початком роботи переконайтеся, що ви перебуваєте в стабільному робочому положенні, і тримайте виріб обома руками, використовуючи основну та допоміжну ручки. Перед підключенням до джерела живлення переконайтеся, що вимикач не натиснутий. Щоб запустити, натисніть вимикач і утримуйте його під час роботи. Щоб зупинити, відпустіть вимикач. Після запуску виробу спостерігайте за його роботою протягом кількох секунд і перевірте наявність будь-яких ознак несправності, таких як надмірний шум, надмірна вібрація, незвичайний запах або дим. За низьких температур для досягнення повної ефективності удару може знадобитися короткий час. Час, необхідний для досягнення повної ефективності удару, можна скоротити, один раз поклавши робочий інструмент на землю. Якщо не спостерігається жодних відхилень, можна розпочати роботу.

Робота з продуктом

Рекомендується не перевантажувати інструмент протягом початкового періоду використання. Це призведе до припрацювання механічних частин. Також рекомендується робити довші перерви між роботами, щоб молоток охолонув. У міру припрацювання внутрішніх компонентів можна збільшити інтенсивність роботи та скоротити перерви, необхідні для охолодження. Примітка! Іноді молоток може не передавати ударну силу на робочий інструмент, навіть якщо двигун працює. Найчастіше це спричинено занадто густою оливою. Якщо виріб використовується за низьких температур, дайте йому попрацювати приблизно 5 хвилин для розігріву.

Помістіть робочий інструмент на робочу поверхню, візьміть молоток за обидві ручки та активуйте вимикач. Якщо робочий інструмент не запускається, посуňte молоток до робочої поверхні. Це не несправність, а радше запобіжний механізм, що запобігає роботі без навантаження.

Під час роботи застосовуйте лише той тиск, який необхідний для належної роботи інструменту. Занадто сильний тиск на робочий інструмент може пошкодити його та ударні механізми, а також знизити продуктивність.

Якщо продукт використовуватиметься для сколювання товстої поверхні, сколюйте шарами. Щоразу сколюйте тонкий шар. Робіть регулярні перерви під час роботи.

Додаткові примітки

Під час роботи уникайте надмірного тиску на заготовку та різких рухів, щоб уникнути пошкодження робочого інструменту та свердла. Робіть регулярні перерви під час роботи. Не перевантажуйте інструмент; температура зовнішніх поверхонь ніколи не повинна перевищувати 60°C. Після завершення роботи вимкніть інструмент, від'єднайте його від розетки та виконайте технічне обслуговування та перевірку.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКИ

УВАГА! Перед виконанням будь-яких налаштувань, обслуговування або ремонту від'єднайте інструмент від електричної розетки. Перед використанням дрилів або зубил завжди очищайте їх та наносьте тонкий шар мастила на хвостовик інструменту. Після завершення роботи перевірте технічний стан електроінструменту, візуально оглянувши корпус та ручку, електричний кабель з вилкою та розвантажувальним гачком, роботу електричного вимикача, прочищення вентиляційних отворів, іскріння щіток, шум від підшипників та шестерень, запуск та плавність роботи. Протягом гарантійного терміну користувачеві забороняється додавати будь-які компоненти чи деталі до електроінструменту або замінювати їх, оскільки це призведе до анулювання гарантії. Не намагайтеся ремонтувати або розбирати корпус виробу. Дії, що потребують внутрішнього очищення, змащування, заміни вугільних щіток або інших ремонтів, повинні виконуватися авторизованим сервісним центром або кваліфікованим сервісним персоналом. Будь-які несправності, виявлені під час огляду або експлуатації, є сигналом для ремонту в сервісному центрі. Після використання очистіть корпус, вентиляційні отвори, перемикачі, допоміжну ручку та кришки, наприклад, струменем повітря (тиск не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою ганчіркою без використання хімікатів чи мийних засобів. Інструменти та ручки очищуйте сухою чистою ганчіркою. Виріб слід зберігати в сухому, закритому та добре провітрюваному місці, захищеному від вологи, пилу, сонячного світла та джерел тепла. Зберігайте виріб у недоступному для дітей місці після очищення та відключення від мережі живлення.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Griovimo plaktukas yra nešiojamas, rankinis elektrinis įrankis, turintis II apsaugos klasę. Jis skirtas griovimo ir kalimo darbams mineralinėse medžiagose, tokiose kaip natūralus ir dirbtinis akmuo bei marmuras, naudojant įrankius su 28 mm HEX kotu. Tinkamas, patikimas ir saugus elektrinio įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiamo vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai sukomplektuotas. Pakuotėje turėtų būti griovimo plaktukas, naudojimo instrukcija ir garantijos informacija. Papildomų įrankių nėra.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-82004
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 - 60
Nominali galia	[W]	2000
Smūgių dažnis	[min ⁻¹]	2100
Vieno smūgio energija	[J]	80
Rankenos tipas		HEX 28 mm
Mišios	[kg]	19,6
Triukšmo lygis		
- garso slėgis $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	95 $\pm$ 3
- galia $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	103 $\pm$ 3
Vibracijos lygis $a_{hh} \pm K$	[m/s ²]	13,3 $\pm$ 1,5
Izoliacijos klasė		II

Deklaruota triukšmo emisijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą triukšmo emisijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą bendrą vibracijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Pastaba: Vibracijos emisija įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruotos vertės, priklausomai nuo to, kaip įrankis naudojamas.

Pastaba: Turi būti nustatytos operatoriaus apsaugos saugos priemonės, kurios yra pagrįstos poveikio vertinimu realiomis naudojimo sąlygomis (įskaitant visas darbo ciklo dalis, pvz., laiką, kai įrankis yra išjungtas arba veikia tuščiaja eiga, ir įjungimo laiką).

BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Įspėjimas! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, iliustracijas ir specifikacijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ar sunkų sužalojimą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia visus elektrinius įrankius, tiek su laidiniais, tiek su akumuliatoriais.

Darbo vietos sauga

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Tinkama ir prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus.

Nenaudokite elektrinių įrankių sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar garų. Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

Laikykite vaikus ir pašalinius asmenis atokiau nuo savo darbo zonos. Dėl susikaupimo praradimo galite prarasti kontrolę.

Elektros sauga

Maitinimo laido kištukas turi atitikti lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su žemintais elektriniais įrankiais. Nemodifikuotas, bet prie lizdo tinkantis kištukas sumažina elektros smūgio riziką.

Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir šaldytuvai. Kūno įžeminimas padidina elektros smūgio riziką.

Saugokite elektrinius įrankius nuo kritulių ar drėgmės. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo ar drėgmė padidins elektros smūgio riziką. Neperkraukite maitinimo laido. Nenaudokite maitinimo laido nešiojimui, traukimui ar kištuko atjungimui nuo sieninio

lizdo. Laikykitė maitinimo laidą atokiau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeistas arba susipynęs maitinimo laidas padidina elektros smūgio riziką.

Dirbdami lauke, naudokite lauko sąlygoms skirtus ilgtintuvus. Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilgtintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.

Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite liekamosios srovės įtaisą (RCD) kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Net ir akimirksnis neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali sukelti rimtą kūno sužalojimą.

Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Naudojant asmenines apsaugos priemones, tokias kaip dulkių kaukės, neslystantys apsauginiai batai, apsauginiai šalmai ir klausos apsaugos priemonės, sumažėja sunkių kūno sužalojimų rizika.

Venkite atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas. Elektrinio įrankio nešimas pirštu ant jungiklio arba įjungimas įrankio, kai jungiklis įjungtas, gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet koki reguliavimo raktą ar veržliarakį. Prie besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas pritvirtintas veržliarakis ar raktas gali sukelti rimtus sužalojimus.

Nepersitempkite ir nepersitempkite. Visada išlaikykitė taisyklingą laikyseną ir pusiausvyrą. Tai leis jums geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose dirbant.

Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykitė plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių elektrinio įrankio dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.

Jei įranga yra pritaikyta prijungti prie dulkių ištraukimo ar surinkimo sistemų, įsitikinkite, kad jos yra prijungtos ir tinkamai naudojamos. Dulkių ištraukimo naudojimas sumažina su dulėmis susijusio pavojaus riziką.

Neleiskite, kad dažno įrankių naudojimo patirtis jus paskatintų tapti neatsargiais ir ignoruoti saugos taisykles. Neatsargūs veiksmai gali sukelti rimtą sužalojimą per sekundės dalį.

Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį numatytam darbui. Tinkamas elektrinis įrankis veiks geriau ir saugiau, nei bus naudojamas su numatytu krūviu.

Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet kuris įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.

Prieš atlikdami bet kokius elektrinių įrankių reguliavimo veiksmus, keisdami priedus arba padėdami juos sandėliuoti, atjunkite kištuką nuo elektros lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių, jei jį galima nuimti. Šios atsargumo priemonės padės išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniais įrankiais ar šiomis instrukcijomis. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.

Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios įrankio dalys nėra tinkamai sulūžusios ar strigusios, ar nėra sulūžusių dalių ir ar nėra kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pašalinkite bet kokius pažeidimus. Daugeliį nelaimingų atsitikimų sukelia netinkamai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

Pjovimo įrankius laikykite švarius ir aštrius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau stringa ir juos lengviau valdyti darbo metu.

Naudokite elektrinius įrankius, priedus, įtaisus ir kt. pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo tipą ir sąlygas. Įrankių naudojimas kitiems darbams, nei jie skirti, gali sukelti pavojingą situaciją.

Rankenas ir suėmimo paviršius laikykite sausus, švarius ir be alyvos bei riebalų. Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai trukdo saugiai valdyti įrankį ir jį valdyti pavojingose situacijose.

Remontas

Elektrinį įrankį remontuokite tik įgaliotose remonto dirbtuvėse, naudodamos tik originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite tinkamą elektrinio įrankio veikimą.

PAPILDOMI SAUGOS INSTRUKCIJOS

Dėvėkite klausos apsaugos priemones. Triukšmas gali sukelti klausos praradimą.

Įrankis turi būti naudojamas su kartu su juo pateiktomis pagalbinėmis rankenomis. Praradus kontrolę, operatorius gali susižaloti. Atliekant darbus, kurių metu įkištas įrankis gali liesti paslėptą laidą arba maitinimo laidą, laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų paviršių. Įkišto įrankio sąlytis su laidu gali sukelti įtampą metalinėse įrankio dalyse ir sukelti elektros smūgį operatoriui.

ĮRANGOS ELEMENTŲ MONTAVIMAS

ATSARGIAI! Priešus galima montuoti tik atjungus maitinimo šaltinį. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo!

Pagalbinės rankenos (II) nustatymas

Pagalbinę rankeną galima reguliuoti į tokia padėtį, kuri užtikrintų saugiausią, ergonomiškiausią ir efektyviausią darbą. Nustatykite rankeną į norimą padėtį ir užfiksuokite ją tvirtai ir patikimai priverždami fiksavimo rankenėlę. Dėl darbo pobūdžio, naudojant gaminį, reikia patikrinti fiksavimo rankenėlės tvirtumą.

Darbo įrankių surinkimas ir išardymas (III)

Pasirinkite tinkamą 28 mm šešiakampį pramuštuvą arba kaltą. Nuvalykite nuo įrankio nešvarumus ir rūdis, tada ant įrankio laikiklio ir įrankio kontaktinio galo užtepkite ploną tepalo sluoksnį. Norėdami sumontuoti įrankį, išskleiskite spauštuvą ir įstatykite įrankį. Tada sulenkite spauštuvą atgal, kad jis užsifiksuotų (II).

Patikrinkite, ar įrankis tvirtai pritvirtintas ir užfiksuotas laikiklyje. Norėdami tai padaryti, tiesiog pabandykite ištraukti įrankį iš laikiklio. Jei skylmušas arba kaltas išslysta iš laikiklio, pakartokite surinkimo veiksmus.

Pastaba: šis gaminytis skirtas **28 mm HEX darbo įrankiams**. Kitų tipų darbo įrankiai, pvz., **30 mm HEX**, su šiuo gaminiu nesuderinami.

PRODUKTO NAUDOJIMAS

Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar korpusas ir jungiamasis laidas su kištuku nėra pažeisti. Jei pastebėsite kokių nors pažeidimų, nebedirbkite!

Produkto paleidimas ir sustabdymas

Prieš pradėdami, įsitikinkite, kad esate stabilioje darbo padėtyje ir laikykite gaminį abiem rankomis, naudodami pagrindinę ir pagalbinę rankenas. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio, patikrinkite, ar jungiklis nėra nuspaustas. Norėdami paleisti, paspauskite jungiklį ir laikykite jį nuspaustą, kol dirbate. Norėdami sustabdyti, atleiskite jungiklį.

Įjungę gaminį, kelias sekundes stebėkite jo veikimą ir patikrinkite, ar nėra kokių nors gedimo požymių, pvz., per didelio triukšmo, per didelės vibracijos, neįprasto kvapo ar dūmų. Esant žemai temperatūrai, pilnas smūgio efektyvumas gali būti pasiektas per trumpą laiką. Laiką, reikalingą pilnam smūgio efektyvumui pasiekti, galima sutrumpinti vieną kartą padėjus darbo įrankį ant žemės. Jei nepastebėta jokių nukrypimų nuo normos, galima pradėti darbą.

Produkto darbas

Rekomenduojama pradiniu naudojimo laikotarpiu neperkrauti įrankio. Tai leis mechaninėms dalims įsidirbti. Taip pat rekomenduojama daryti ilgesnes pertraukas tarp darbų, kad plaktukas atvėstų. Įsidirbant vidinėms dalims, galite padidinti darbo intensyvumą ir sutrumpinti aušinimui reikalingas pertraukas.

Pastaba! Kartais plaktukas gali neperduoti smūgio į darbinį įrankį, net jei variklis veikia. Dažniausiai tai lemia per tiršta alyva. Jei gaminytis naudojamas žemoje temperatūroje, leiskite jam veikti maždaug 5 minutes, kad sušiltų.

Padėkite darbinį įrankį ant darbinio paviršiaus, suimkite plaktuką už abiejų rankenų ir įjunkite jungiklį. Jei darbinis įrankis neužsiveda, stumkite plaktuką link darbinio paviršiaus. Tai nėra gedimas, o saugos funkcija, apsauganti nuo veikimo be aprovos.

Dirbdami spauskite tik tokį slėgį, kuris būtinas, kad įrankis tinkamai veiktų. Per didelis spaudimas gali pažeisti įrankį ir smūgio mechanizmus, taip pat sumažinti našumą.

Jei gaminytis bus naudojamas storam paviršiui nušlifuoti, darykite tai sluoksniais. Kiekvieną kartą nušlifukite ploną sluoksnį.

Dirbdami reguliariai darykite pertraukas.

Papildomos pastabos

Dirbdami venkite per didelio spaudimo ruošiniui ir venkite staigių judesių, kad nepažeistumėte darbo įrankio ir grąžto. Dirbdami reguliariai darykite pertraukas. Neperkraukite įrankio; išorinių paviršių temperatūra niekada neturėtų viršyti 60 °C. Baigę darbą, išjunkite įrankį, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir atlikite techninės priežiūros bei patikros darbus.

PRIEŽIŪRA IR PATIKRINIMAI

ATSARGIAI! Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite įrankį nuo elektros lizdo. Prieš naudodami grąžtus ar kaltus, visada juos nuvalykite ir plonu tepalo sluoksniu sutepkite įrankio kotą. Baigę darbą, patikrinkite elektrinio įrankio techninę būklę vizualiai apžiūrėdami korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir įtempimo mažinimo įtaisą, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų atkimšimą, šepečių kibirkščiavimą, guolių ir krumpliaračių keliamą triukšmą, paleidimą ir sklاندų veikimą. Garantiniu laikotarpiu naudotojas negali prie elektrinio įrankio dėti jokių komponentų ar dalių arba jų keisti, nes tai panaikins garantiją. Nebandykite remontuoti ar ardyti gaminio korpuso. Veiksnius, kuriems reikalingas vidinis valymas, tepimas, anglies šepetėlių keitimas ar kiti remonto darbai, turėtų atlikti įgijotasis techninės priežiūros centras arba kvalifikuoti techninės priežiūros darbuotojai. Bet kokie apžiūros ar naudojimo metu pastebėti pažeidimai yra signalas, kad reikia remontuoti techninės priežiūros centre. Po naudojimo korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, pagalbinę rankeną ir dangčius nuvalykite, pavyzdžiui, oro srove (slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa), šepečių arba sausa šluoste, nenaudodami cheminių medžiagų ar valymo skysčių. Įrankius ir rankenas valykite sausa, švaria šluoste. Produktą reikia laikyti sausoje, uždaroje ir gerai vėdinamoje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės, dulkių, saulės spindulių ir šilumos šaltinių. Laikykite gaminį vaikams nepasiekiamoje vietoje, prieš tai jį išvalę ir atjungę nuo maitinimo šaltinio.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Atskaldāmais āmurs ir pārnēsājams, rokas elektriskais instruments ar II aizsardzības klasi. Tas ir paredzēts demontāžas un kalšanas darbiem minerālmateriālos, piemēram, dabīgajā un mākslīgajā akmenī un marmorā, izmantojot instrumentus ar 28 mm sešstūra kātu. Pareiza, uzticama un droša elektroinstrumenta darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātais neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnā komplektācijā. Komplektā jāiekļauj demontāžas āmurs, lietošanas instrukcija un garantijas informācija. Papildu instrumenti nav iekļauti.

TEHNISKE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-82004
Nominālais spriegums	[V~]	220 - 240
Nominālā frekvence	[Hz]	50 - 60
Nominālā jauda	[W]	2000
Gājiena biežums	[min ⁻¹]	2100
Viena trieciena enerģija	[J]	80
Roktura veids		HEX 28 mm
Masa	[kg]	19,6
Trokšņa līmenis		
- skaņas spiediens $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	95 ± 3
- jauda $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	103 ± 3
Vibrācijas līmenis $a_h \pm K$	[m/s ²]	13,3 ± 1,5
Izolācijas klase		II

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto trokšņa emisijas vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Deklarētā vibrācijas kopējā vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Piezīme: Vibrācijas emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta lietošanas veida. Piezīme: Jānosaka drošības pasākumi operatora aizsardzībai, un to pamatā ir iedarbības novērtējums faktiskajos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darbības cikla daļas, piemēram, laikus, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laikus).

VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektroinstrumentam. To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus savainojumus.

Saglabāiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

Brīdinājumus lietotais termins „elektroinstrumenti” attiecas uz visiem elektriskajiem elektroinstrumentiem neatkarīgi no tā, vai tie ir ar vadu vai bezvada.

Darba drošība

Uzturiet savu darba zonu labi apgaismotu un tīru. Nekārtība un slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.

Nelietojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai izgarojumu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

Turiet bērņus un garāmgājējus tālāk no darba zonas. Koncentrēšanās zudums var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Elektrodrošība

Strāvas vada kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nemodificēta kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Izvaieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Ķermeņa iezemēšana palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Nepakļaujiet elektroinstrumentus nokrišņiem vai mitrumam. Ūdens vai mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Nepārslogojiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu, lai nestu, vilktu vai atvienotu kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas. Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām daļām. Bojāts vai sapinis strāvas vads palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. Izmantojot pagarinātājus, kas piemēroti lietošanai ārpus telpām, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet atlikušās strāvas ierīci (RCD) kā aizsardzību pret barošanas spriegumu. RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personīgā drošība

, esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un izmantojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat mirklis neuzmanības, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Izmantojot individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu maskas, neslīdošos drošības apavus, cietās ķiveres un dzirdes aizsargus, samazinās nopietnu miesas bojājumu risku.

Novērsiet nejausu iedarbināšanu. Pirms pievienojat elektroinstrumentu strāvas avotam un/vai akumulatoram, paņemiet vai pārnēsājiet to, pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārmēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai elektroinstrumenta pieslēgšana, kad slēdzis ir ieslēgts, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet jebkuru regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu. Uzgriežņu atslēga vai uzgriežņu atslēga, kas atstāta piespīrināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt nopietnus savainojumus.

Nepārsniedzieties un nepārsniedziet. Vienmēr saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru. Tas ļaus jums labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās darba laikā.

Gērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu tālāk no elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.

Ja iekārta ir aprīkota pievienošanai putekļu nosūkšanas vai savākšanas sistēmām, pārliecinieties, vai tās ir pievienotas un tiek pareizi izmantotas. Putekļu nosūkšanas izmantošana samazina ar putekļiem saistīto apdraudējumu risku.

Neļaujiet pieredzei, kas gūta, bieži lietojot instrumentus, kļūt neuzmanīgam un ignorēt drošības noteikumus. Neuzmanīga rīcība var izraisīt nopietnus savainojumus sekundes simtdaļas laikā.

Elektroinstrumentu lietošana un kopšana

Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet paredzētajam lietojumam pareizo elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstrumenta darbosies labāk un drošāk, ja to izmantos ar paredzēto slodzi.

Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Jebkurš instruments, ko nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams un ir jāremontē.

Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu uzglabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un/vai izņemiet akumulatoru, ja tas ir noņemams. Šie piesardzības pasākumi novērsīs elektroinstrumenta nejausu ieslēgšanu.

Sargājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet to lietot personām, kas nav iepazīnušās ar elektroinstrumentu lietošanu vai šīm instrukcijām. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

Uzturēt elektroinstrumentus un piederumus kārtībā. Pārbaudiet, vai instrumenta kustīgās daļas nav nepareizi līdzinātas vai neķeras, vai nav salīzušas detaļas un vai nav citu stāvokļu, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas novērsiet visus bojājumus. Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.

Griešanas instrumentus uzturiet tīrus un asus. Pareizi uzturēti griežņinstrumenti ar asām malām retāk iekeras un ir vieglāk kontrolējami darbības laikā.

Izmantojiet elektroinstrumentus, piederumus, uzgaļus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana darbam, kam tie nav paredzēti, var radīt bīstamu situāciju.

Rokturus un satveršanas virsmas turiet sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām. Slideni rokturi un satveršanas virsmas apgrūtina instrumenta drošu lietošanu un kontroli bīstamās situācijās.

Remonts

Elektroinstrumentu remontējiet tikai pilnvarotās remontdarbnīcās, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošinās elektroinstrumenta pareizu darbību.

PAPILDU DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Valkājiet dzirdes aizsargus. Troksņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Instrumentus jālieto kopā ar tam pievienotajiem palīgrokturiem. Kontroles zaudēšana var izraisīt operatora traumas.

Veicot darbību, kurā ievietotais instruments varētu saskarties ar slēptu strāvas vadu vai strāvas vadu, turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām satveršanas virsmām. Ievietotā instrumenta saskare ar strāvas vadu var izraisīt instrumenta metāla daļu nonākšanu strāvā un radīt operatoram elektriskās strāvas triecienus.

IEKĀRTU ELEMENTU UZSTĀDĪŠANA

UZMANĪBU! Piederumus drīkst uzstādīt tikai tad, kad ierīce ir atvienota no strāvas padeves. Atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktlīdziņas!

Papildu roktura (II) iestatīšana

Palīgrokturi var noregulēt pozīcijā, kas nodrošina drošāko, ergonomiskāko un efektīvāko darbu. Iestatiet rokturi vēlamajā pozīcijā un pēc tam nofiksējiet to vietā, stingri un droši pievelkot fiksācijas pogu. Darba specifikas dēļ, lietojot produktu, jāpārbauda bloķēšanas pogas stingrība.

Darba instrumentu montāža un demontāža (III)

Izvēlieties atbilstošu 28 mm sešstūra perforatoru vai kaltu. Notīriet instrumentu no netīrumiem un rūsas un uzklājiet plānu smērvielas kārtu uz instrumenta turētāja un instrumenta saskares gala. Lai uzstādītu instrumentu, atlociet skavu un ievietojiet instrumentu. Pēc tam atlociet skavu atpakaļ, lai to nofiksētu vietā (II).

Pārbaudiet, vai instruments ir droši nostiprināts un nofiksēts turētājā. Lai to izdarītu, vienkārši mēģiniet instrumentu izvilkt no turētāja. Ja perforators vai kalts izslīd no turētāja, atkārtojiet montāžas darbības.

Lūdzu, ņemiet vērā: šis produkts ir paredzēts **28 mm sešstūra darba instrumentiem**. Cita veida darba instrumenti, piemēram, **30 mm sešstūra**, nav saderīgi ar šo produktu.

PRODUKTA LIETOŠANA

Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai korpusa un savienojošais kabelis ar spraudni nav bojāts. Ja tiek konstatēti bojājumi, neturpiniet darbu!

Produkta iedarbināšana un apturēšana

Pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, ka atrodaties stabilā darba pozīcijā, un satveriet izstrādājumu ar abām rokām, izmantojot galveno un papildu rokturi. Pirms pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai slēdzis nav nospiests. Lai iedarbinātu, nospiediet slēdzi un turiet to nospiestu darbības laikā. Lai apturētu, atlaidiet slēdzi.

Pēc produkta iedarbināšanas dažas sekundes novērojiet tā darbību un pārbaudiet, vai nav kādas darbības traucējumu pazīmes, piemēram, pārmērīgs trokšnis, pārmērīga vibrācija, neparasta smaka vai dūmi. Zemā temperatūrā pilnīgas trieciena efektivitātes sasniegšanai var būt nepieciešams īss laiks. Laiku, kas nepieciešams pilnīgas trieciena efektivitātes sasniegšanai, var saīsināt, vienu reizi novietojot darba instrumentu uz zemes. Ja netiek novērotas nekādas novirzes, var sākt darbību.

Produkta darbs

Sākotnējā lietošanas periodā nav ieteicams instrumentu pārāk spēcīgi nepārslogot. Tas ļaus mehāniskajām daļām darboties. Ieteicams arī ievērot ilgākus pārtraukumus starp darbiem, lai āmurs varētu atdzist. Iekšējām daļām darbojoties, var palielināt darba intensitāti un saīsināt dzesēšanai nepieciešamos pārtraukumus.

Piezīme! Reizēm āmurs var nepārnest triecienu uz darba instrumentu, pat ja dzinējs darbojas. Visbiežāk to izraisa pārāk bieža elļa. Ja izstrādājums tiek lietots zemā temperatūrā, ļaujiet tam darboties aptuveni 5 minūtes, lai tas iesiltu.

Novietojiet darba instrumentu uz darba virsmas, satveriet āmuru aiz abiem rokturiem un aktivizējiet slēdzi. Ja darba instruments neieslēdzas, pabīdīt āmuru darba virsmas virzienā. Tā nav darbības kļūme, bet gan drošības funkcija pret darbību tukšgaitā.

Strādājot, pielietojiet tikai tādu spiedienu, kas nepieciešams instrumenta pareizai darbībai. Pārāk liels spiediens uz darba instrumentu var sabojāt darba instrumentu un āmura mehānismus, kā arī samazināt veikspēju.

Ja produkts tiks izmantots biežas virsmas noņemšanai, dariet to pa kārtām. Katru reizi noņemiet plānu kārtu.

Strādājot, regulāri ievērojiet pārtraukumus.

Papildu piezīmes

Strādājot, izvairieties no pārmērīga spiediena uz sagatavi un izvairieties no pēkšņām kustībām, lai nesabojātu darba instrumentu un urbi. Darba laikā regulāri ievērojiet pārtraukumus. Nepārslogojiet instrumentu; ārējo virsmu temperatūra nekad nedrīkst pārsniegt 60°C. Pēc darba pabeigšanas izslēdziet instrumentu, atvienojiet to no strāvas kontaktlīdziņas un veiciet apkopi un pārbaudi.

APKOPE UN PĀRBAUDES

UZMANĪBU! Pirms jebkādu regulēšanas, apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojiet instrumentu no elektrotīkla. Pirms urbi vai kaltu lietošanas vienmēr notīriet tos un uzklājiet plānu smērvielas kārtu uz instrumenta kāta. Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, vizuāli apskatot korpusu un rokturi, elektrisko vadu ar kontaktakšņu un sprieguma mazinātāju, elektriskā slēdža darbību, ventilācijas atveru tīrīšanu, suku dzirkstējošanu, gultņu un zobratu radīto troksni, iedarbināšanu un vienmērīgu darbību. Garantijas laikā lietotājs nedrīkst pievienot elektroinstrumentam nekādas sastāvdaļas vai detaļas un tās nomainīt, jo tas anulēs garantiju. Nemēģiniet remontēt vai izjaukt izstrādājuma korpusu. Darbības, kurām nepieciešama iekšējā tīrīšana, eļļošana, ogles suku nomaiņa vai citi remontdarbi, jāveic pilnvarotam servisa centram vai kvalificētam servisa personālam. Jebkuras neatbilstības, kas novērotas pārbaudes vai darbības laikā, ir signāls remontam servisa centrā. Pēc lietošanas notīriet korpusu, ventilācijas atveres, slēdžus, palīgrokturi un pārsegu, piemēram, ar gaisa strūklu (spiediens nepārsniedz 0,3 MPa), birsti vai sausu drānu, neizmantojot ķīmiskas vielas vai tīrīšanas šķidrumus. Instrumentus un rokturus tīriet ar sausu, tīru drānu. Produkts jāuzglabā sausā, slēgtā un labi vēdināmā vietā, sargājot no mitruma, putekļiem, saules gaismas un siltuma avotiem. Pēc produkta tīrīšanas un atvienošanas no strāvas padeves glabājiet to bērniem nepieejamā vietā.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Demoliční kladivo je přenosné ruční elektrické nářadí s třídou ochrany II. Je určeno pro demoliční a sekací práce v minerálních materiálech, jako je přírodní a umělý kámen a mramor, s použitím nástrojů s šestihrannou stopkou 28 mm. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz elektrického nářadí závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím výrobku si prosím přečtete celý návod k použití a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

ZAŘÍZENÍ

Produkt je dodáván kompletní. Balení by mělo obsahovat bourací kladivo, návod k obsluze a informace o záruce. Žádné další nářadí není součástí balení.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82004
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50 - 60
Jmenovitý výkon	[W]	2000
Frekvence tahů	[min ⁻¹]	2100
Energie jednoho nárazu	[J]	80
Typ rukojeti		HEX 28 mm
Mše	[kg]	19,6
Hladina hluku		
- akustický tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	95 ± 3
- výkon $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	103 ± 3
Hladina vibrací $a_h \pm K$	[m/s ²]	13,3 ± 1,5
Třída izolace		II

Deklarovaná hodnota emisí hluku byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednotlivých nástrojů. Deklarovanou hodnotu emisí hluku lze použít při předběžném posouzení expozice.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít při předběžném posouzení expozice.

Poznámka: Emise vibrací během provozu nástroje se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nástroje. Poznámka: Bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy musí být stanovena a vycházet z posouzení expozice za skutečných podmínek používání (včetně všech částí provozního cyklu, jako jsou doby, kdy je nástroj vypnutý nebo běží na volnoběh, a doby aktivace).

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Varování! Přečtete si všechna bezpečnostní varování, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Jejich nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ použitý v upozorněních se vztahuje na veškeré elektrické nářadí, ať už s kabelem nebo bez něj.

Bezpečnost na pracovišti

Udržujte své pracovní místo dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit nehody.

Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo výparů.

Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

Udržujte děti a přihlížejíci mimo pracovní prostor. Ztráta soustředění může vést ke ztrátě kontroly.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravená zástrčka, která odpovídá zásuvce, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory a ledničky.** Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Nevystavujte elektrické nářadí srážkám ani vlhkosti. Vniknutí vody nebo vlhkosti do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu

elektrickým proudem.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, tahání ani odpojování zástrčky ze zásuvky. Udržujte napájecí kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozený nebo zamotaný napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Pokud je provozování elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, použijte proudový chránič (RCD) jako ochranu proti napájecímu napětí. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Buďte ostražití, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. I chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilby a chrániče sluchu, snižuje riziko vážného zranění.

Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením k napájení a/nebo baterii, před zvednutím nebo přenášením elektrického nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo zapínání elektrického nářadí, které je zapnuté, může vést k vážnému zranění.

Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškerý seřizovací klíč nebo maticový klíč. Klíč nebo maticový klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.

Nenatahujte se příliš ani se příliš nenatahujte. Vždy udržujte správné držení těla a rovnováhu. To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v neočekávaných situacích během práce.

Oblečte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí elektrického nářadí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.

Pokud je zařízení vybaveno pro připojení k systémům odsávání nebo sběru prachu, zajistěte, aby byly správně připojeny a používány. Používání odsávání prachu snižuje riziko nebezpečí souvisejících s prachem.

Nenechte se kvůli zkušenostem získaným častým používáním nářadí stát neopatrnými a ignorovat bezpečnostní pravidla. Neopatrné jednání může ve zlomku vteřiny způsobit vážná zranění.

Používání a péče o elektrické nářadí

Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro zamýšlené použití. Správné elektrické nářadí bude fungovat lépe a bezpečněji, pokud se bude používat s určeným zatížením.

Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevypíná. Jakékoli nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a mělo by být opraveno.

Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte baterii, pokud je odnímatelná. Tato opatření zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

Uchovávejte nářadí mimo dosah dětí. Nedovoľte osobám, které nejsou s elektrickým nářadím obeznámeny nebo nejsou s tímto návodem obeznámeny, aby nářadí obsluhovaly. Elektrické nářadí je v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.

Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte nářadí, zda nejsou pohyblivé části nesprávně vyrovnané nebo zaseknuté, zda nejsou poškozené nebo zda nedošlo k dalšímu poškození, které by mohlo ovlivnit jeho provoz. Před použitím nářadí opravte veškeré poškození. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím. **Udržujte řezné nástroje čisté a ostré.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými hranami se méně zadřívají a během provozu se snáze ovládají.

Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástavce atd. v souladu s těmito pokyny a s ohledem na druh a podmínky práce. Používání nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vytvořit nebezpečnou situaci.

Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziva. Kluzké rukojeti a úchopné plochy brání bezpečnému provozu a ovládání nářadí v nebezpečných situacích.

Opravy

Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze v autorizovaných opravnách a za použití pouze originálních náhradních dílů. Tím zajistíte správný provoz elektrického nářadí.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Používejte ochranu sluchu. Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Nářadí musí být používáno s pomocnými rukojetmi dodanými s nářadím. Ztráta kontroly může vést k úrazu obsluhy.

Při provádění operací, při kterých by se vložený nástroj mohl dotknout skrytého vodiče pod napětím nebo napájecího kabelu, držte elektrické nářadí za izolované úchopné plochy. Kontakt mezi vloženým nástrojem a vodičem pod napětím může způsobit, že se kovové části nářadí stanou pod napětím a obsluze by mohlo hrozit úraz elektrickým proudem.

INSTALACE PRVKŮ ZAŘÍZENÍ

POZOR! Příslušenství smí být instalováno pouze při odpojení napájení. Odpojte napájecí kabel ze zásuvky!

Nastavení pomocné rukojeti (II)

Pomocnou rukojeť lze nastavit do polohy, která zajistí nejbezpečnější, ergonomičtější a nejefektivnější práci.

Nastavte rukojeť do požadované polohy a poté ji zajistěte pevným a bezpečným utažením pojistné knoflíku.

Vzhledem k povaze práce je třeba během používání výrobku kontrolovat těsnost pojistné knoflíku.

Montáž a demontáž pracovních nástrojů (III)

Vyberte vhodný šestihranný razník nebo sekáč o průměru 28 mm. Očistěte nástroj od nečistot a rzi a naneste tenkou vrstvu maziva na držák nástroje a dosedací konec nástroje. Chcete-li nástroj nainstalovat, rozložte svorku a vložte nástroj. Poté svorku sklopte zpět, aby se zajistila na místě (II).

Zkontrolujte, zda je nástroj bezpečně usazen a zajištěn v držáku. Zkuste nástroj z držáku jednoduše vytáhnout. Pokud razník nebo sekáč z držáku vyklouzne, zopakujte kroky montáže.

Upozornění: Tento produkt je určen pro **pracovní nástroje** s šestihrannou hlavou **28 mm**. Jiné typy pracovních nástrojů, např. šestihranné hlavy **30 mm**, nejsou s tímto produktem kompatibilní.

POUŽITÍ VÝROBKU

Před zahájením práce zkontrolujte kryt a připojovací kabel se zástrčkou, zda nejsou poškozené. Pokud zjistíte jakékoli poškození, nepokračujte v práci!

Spuštění a zastavení produktu

Před spuštěním se ujistěte, že jste ve stabilní pracovní poloze, a uchopte výrobek oběma rukama pomocí hlavní rukojeti a pomocné rukojeti. Před připojením k elektrické síti zkontrolujte, zda není stisknutý spínač. Pro spuštění stiskněte spínač a během provozu jej podržte. Pro zastavení spínač uvolněte.

Po spuštění výrobku několik sekund pozorujte jeho provoz a zkontrolujte, zda se neobjevují známky poruchy, jako je nadměrný hluk, nadměrné vibrace, neobvyklý zápach nebo kouř. Při nízkých teplotách může dosažení plné účinnosti úderu trvat krátkou dobu. Dobu potřebnou k dosažení plné účinnosti úderu lze zkrátit jedním položením pracovního nástroje na zem. Pokud nejsou pozorovány žádné abnormality, lze zahájit provoz.

Práce s produkty

Během počátečního používání se doporučuje s nástrojem příliš nepracovat. To umožní zaběhnutí mechanických součástí. Doporučuje se také dělat delší přestávky mezi prací, aby kladivo mohlo vychladnout. Jakmile se vnitřní součásti zaběhnou, můžete zvýšit intenzitu práce a zkrátit přestávky potřebné k chlazení.

Poznámka! Občas se stává, že kladivo nepřenesle úder na pracovní nástroj, i když motor běží. Nejčastěji je to způsobeno příliš hustým olejem. Pokud se výrobek používá při nízkých teplotách, nechte jej běžet přibližně 5 minut, aby se zahřál.

Umístěte pracovní nástroj na pracovní plochu, uchopte kladivo za obě rukojeti a aktivujte spínač. Pokud se pracovní nástroj nespustí, zatlačte kladivo směrem k pracovní ploše. Nejedná se o poruchu, ale spíše o bezpečnostní prvek proti chodu naprázdno. Při práci vyvíjejte pouze tlak nezbytný pro správnou funkci nástroje. Příliš velký tlak na pracovní nástroj může poškodit pracovní nástroj a mechanismus kladiva a také snížit jeho výkon.

Pokud se výrobek bude používat k odlupování silného povrchu, odlupujte ve vrstvách. Pokaždé odlupujte tenkou vrstvu.

Během práce si dělejte pravidelné přestávky.

Další poznámky

Během práce se vyvarujte nadměrného tlaku na obrobek a prudkých pohybů, abyste předešli poškození pracovního nástroje a vrtáku. Během práce dělejte pravidelné přestávky. Nepřetěžujte nástroj; teplota vnějších povrchů by nikdy neměla překročit 60 °C. Po dokončení práce nástroj vypněte, odpojte jej ze zásuvky a proveďte údržbu a kontrolu.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Před prováděním jakýchkoli úprav, servisu nebo údržby odpojte nářadí od elektrické zásuvky. Před použitím vrtáček nebo sekáčů je vždy očistěte a naneste tenkou vrstvu maziva na stopku nářadí. Po dokončení práce zkontrolujte technický stav elektrického nářadí vizuální kontrolou těla a rukojeti, elektrického kabelu se zástrčkou a odlehčením tahu, funkce elektrického spínače, uvolnění větracích otvorů, jiskření kartáčů, hluku z ložisek a převodů, spouštění a plynulého chodu. Během záruční doby nesmí uživatel do elektrického nářadí přidávat žádné součásti ani díly ani je vyměňovat, jinak by tím záruka skončila neplatností. Nepokoušejte se opravovat ani rozebírat kryt výrobku. Činnosti vyžadující vnitřní čištění, mazání, výměnu uhlíkových kartáčů nebo jiné opravy by měl provádět autorizovaný servisní středisko nebo kvalifikovaný servisní personál. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné během kontroly nebo provozu jsou signálem k opravě v servisním středisku. Po použití očistěte kryt, větrací otvory, spínače, pomocnou rukojeť a kryty, například proudem vzduchu (tlak maximálně 0,3 MPa), kartáčkem nebo suchým hadříkem bez použití chemikálií nebo čistících tekutin. Nástroje a rukojeti čistěte suchým, čistým hadříkem. Výrobek by měl být skladován na suchém, uzavřeném a dobře větraném místě, chráněném před vlhkostí, prachem, slunečním zářením a zdroji tepla. Po vyčištění a odpojení od sítě uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Demolačné kladivo je prenosné, ručné elektrické náradie s ochrannou triedou II. Je určené na demolačné a sekacie práce v minerálnych materiáloch, ako je prírodný a umelý kameň a mramor, s použitím nástrojov s 28 mm šesťhrannou stopkou. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka elektrického náradia závisí od správneho používania, preto:

Pred použitím výrobku si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke.

VYBAVENIE

Produkt sa dodáva kompletný. Balenie by malo obsahovať demolačné kladivo, návod na obsluhu a záručné informácie. Žiadne ďalšie nástroje nie sú súčasťou balenia.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-82004
Menovité napätie	[V~]	220 - 240
Nominálna frekvencia	[Hz]	50 - 60
Menovitý výkon	[W]	2000
Frekvencia ťahov	[min ⁻¹]	2100
Energia jedného nárazu	[J]	80
Typ rukoväte		HEX 28 mm
Hmotnosť	[kg]	19,6
Hladina hluku		
- akustický tlak $L_{wa} \pm K_{da}$	[dB(A)]	95 $\pm$ 3
- výkon $L_{wa} \pm K_{da}$	[dB(A)]	103 $\pm$ 3
Hladina vibrácií $a_h \pm K$	[m/s ²]	13,3 $\pm$ 1,5
Trieda izolácie		II

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Poznámka: Emisie vibrácií počas prevádzky náradia sa môžu líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu používania náradia.

Poznámka: Bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy musia byť stanovené a sú založené na posúdení expozície za skutočných podmienok používania (vrátane všetkých častí prevádzkového cyklu, ako sú časy, kedy je nástroj vypnutý alebo beží na voľnobeh, a časy aktivácie).

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, obrázky a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. Ich nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v upozorneniach sa vzťahuje na všetko elektrické náradie, či už s káblom alebo bez kábla.

Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte si pracovný priestor dobre osvetlený a čistý. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu spôsobiť nehody.

Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo výparov. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

Udržujte deti a okoloidúcich mimo pracovného priestoru. Strata sústredenia môže viesť k strate kontroly.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka napájacieho kábla musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčku nijako neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím. Neupravená zástrčka, ktorá je kompatibilná so zásuvkou, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nevystavujte elektrické náradie zrážkam ani vlhkosti. Voda alebo vlhkosť **vniknúca** do elektrického náradia **zvyšuje** riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nepreťažujte napájací kábel. **Nepoužívajte napájací kábel na prenášanie, ťahanie ani odpájanie zástrčky zo zásuvky.** **Uchovávajte napájací kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán a pohyblivých častí.** Poškodený alebo zamotaný napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Pri práci vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí , použite ako ochranu pred napájacím napätím prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. **Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Aj chvíľková nepozornosť pri obsluhu elektrického náradia môže viesť k vážnemu zraneniu osôb. **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako sú protiprachové masky, protišmyková bezpečnostná obuv, prilby a chrániče sluchu, **znižuje** riziko vážneho zranenia osôb.

Zabráňte náhodnému spusteniu. **Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté.** **Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapnutie elektrického náradia, ktoré je zapnuté, môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.**

Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo kľúče. Kľúč alebo kľúč ponechaný pripavený k rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenie.

Nenatáhujte sa príliš ani sa príliš nenatáhujte. Vždy udržiavajte správne držanie tela a rovnováhu. To vám umožní lepšie ovládať elektrické náradie v neočakávaných situáciách počas práce.

Oblečte sa primerane. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

Ak je zariadenie vybavené na pripojenie k systémom odsávania alebo zberu prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané. Používanie odsávania prachu znižuje riziko nebezpečenstiev súvisiacich s prachom.

Nenechajte sa skúsenosťami získanými častým používaním náradia viesť k nedbanlivosti a ignorovaniu bezpečnostných pravidiel. Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenia.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne elektrické náradie na určený účel. Správne elektrické náradie bude fungovať lepšie a bezpečnejšie, ak sa bude používať s určeným zaťažením.

Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa vypínačom nedá zapnúť a vypnúť. Akékoľvek náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a malo by sa opraviť.

Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte batériu, ak je odnímateľná. Tieto opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

Uchovávajte náradie mimo dosahu detí. Nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie obsluhovali. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nezaškolených používateľov.

Udržba elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte náradie, či nie sú pohyblivé časti nesprávne zarovnané alebo zaseknuté, či nie sú diely zlomené alebo či nie sú v inom stave, ktorý by mohol ovplyvniť jeho prevádzku. **Pred použitím elektrického náradia opravte akékoľvek poškodenie.** Mnoho nehôd je spôsobených nesprávnym udržiavaním elektrickým náradím. **Udržiavajte rezné nástroje čisté a ostré.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa menej zaseknú a počas prevádzky sa ľahšie ovládajú.

Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy typ a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce , ako na ktoré bolo určené, môže vytvoriť nebezpečnú situáciu.

Rukoväte a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Klzké rukoväte a úchopové plochy bránia bezpečnej obsluhu a ovládaniu náradia v nebezpečných situáciách.

Opravy

Nechajte si elektrické náradie opravovať iba v autorizovaných opravovniach a používajte len originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí správna prevádzka elektrického náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Noste ochranu sluchu. Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Náradie sa musí používať s pomocnými rukoväťami, ktoré sú súčasťou balenia. Strata kontroly môže viesť k zraneniu obsluhu. **Pri vykonávaní práce, pri ktorej by sa vložený nástroj mohol dotknúť skrytého vodiča pod napätím alebo napájacieho kábla, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Kontakt medzi vloženým nástrojom a vodičom pod napätím môže spôsobiť, že kovové časti náradia sa stanú napätými a obsluha by mohla utrieť úraz elektrickým prúdom .

INŠTALÁCIA PRVKOV ZARIADENIA

POZOR! Príslušenstvo sa smie inštalovať iba pri odpojení zdroji napájania. Odpojte napájací kábel zo zásuvky!

Nastavenie pomocnej rukoväte (II)

Pridavnú rukoväť je možné nastaviť do polohy, ktorá zaisťuje najbezpečnejšiu, ergonomickú a najefektívnejšiu prácu.

Nastavte rukoväť do požadovanej polohy a potom ju zaistite pevným a bezpečným utiahnutím poistného gombíka.

Vzhľadom na povahu práce by sa mala počas používania výrobku skontrolovať tesnosť uzamykacieho gombíka.

Montáž a demontáž pracovných nástrojov (III)

Vyberte vhodný šesťhranný razník alebo sekáč s priemerom 28 mm. Očistite nástroj od nečistôt a hrdze a naneste tenkú vrstvu maziva na držiak nástroja a dotýkajúci sa koniec nástroja. Ak chcete nástroj nainštalovať, rozložte svorku a vložte nástroj. Potom svorku prehnite späť, aby sa zaistila na mieste (II).

Skontrolujte, či je nástroj bezpečne usadený a zaistený v držiaku. Skúste ho jednoducho vytiahnuť z držiaka. Ak sa razník alebo sekáč z držiaka vyšmykne, zopakujte kroky montáže.

Upozornenie: Tento produkt je určený pre **pracovné nástroje HEX s priemerom 28 mm**. Iné typy pracovných nástrojov, napr. HEX s priemerom 30 mm, nie sú s týmto produktom kompatibilné.

POUŽITIE PRODUKTU

Pred začatím práce skontrolujte, či nie je poškodený kryt a pripojovací kábel so zástrčkou. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, nepokračujte v práci!

Spustenie a zastavenie produktu

Pred spustením sa uistite, že ste v stabilnej pracovnej polohe a uchopte výrobok oboma rukami pomocou hlavnej rukoväte a pomocnej rukoväte. Pred pripojením k zdroju napájania skontrolujte, či nie je stlačený spínač. Na spustenie stlačte spínač a počas prevádzky ho podržte. Na zastavenie uvoľnite spínač.

Po spustení výrobku pozorujte jeho činnosť niekoľko sekúnd a skontrolujte, či sa neprejavujú nejaké známky poruchy, ako napríklad nadmerný hluk, nadmerné vibrácie, nezvyčajný zápach alebo dym. Pri nízkych teplotách môže dosiahnutie plnej účinnosti úderu trvať krátko. Čas potrebný na dosiahnutie plnej účinnosti úderu sa dá skrátiť položením pracovného nástroja na zem. Ak sa nepozorujú žiadne abnormality, môže sa začať s prevádzkou.

Práca s produktom

Počas počiatočného obdobia používania sa odporúča s nástrojom príliš nepracovať. To umožní mechanickým častiam zabehnúť sa. Taktiež sa odporúča robiť dlhšie prestávky medzi prácami, aby kladivo mohlo vychladnúť. Ako sa vnútorné komponenty zabežávajú, môžete zvýšiť intenzitu práce a skrátiť prestávky potrebné na chladenie.

Poznámka! Kladivo občas nemusí preniesť úder na pracovný nástroj, aj keď motor beží. Najčastejšie je to spôsobené príliš hustým olejom. Ak sa výrobok používa pri nízkych teplotách, nechajte ho bežať približne 5 minút, aby sa zahrial.

Položte pracovný nástroj na pracovnú plochu, uchopte kladivo za obe rukoväte a aktivujte spínač. Ak sa pracovný nástroj nespustí, zatlačte kladivo smerom k pracovnej ploche. Nejde o poruchu, ale skôr o bezpečnostnú funkciu proti chodu naprázdno. Pri práci vyvíjajte iba tlak potrebný pre správne fungovanie nástroja. Príliš veľký tlak na pracovný nástroj môže poškodiť pracovný nástroj a mechanizmy kladiva a tiež znížiť výkon.

Ak sa výrobok použije na odlupovanie hrubého povrchu, odlupujte vo vrstvách. Zakaždým odlupujte tenkú vrstvu.

Počas práce si robte pravidelné prestávky.

Doplňujúce poznámky

Počas práce sa vyhýbajte nadmernému tlaku na obrobok a náhlým pohybom, aby ste predišli poškodeniu pracovného nástroja a vŕtačky. Počas práce robte pravidelné prestávky. Nepreťažujte nástroj; teplota vonkajších povrchov by nikdy nemala prekročiť 60 °C. Po ukončení práce nástroj vypnite, odpojte ho od elektrickej siete a vykonajte údržbu a kontrolu.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení, servisu alebo údržby odpojte náradie od elektrickej zásuvky. Pred použitím vŕtačiek alebo sekáčov ich vždy vyčistite a naneste tenkú vrstvu maziva na stopku náradia. Po ukončení práce skontrolujte technický stav elektrického náradia vizuálnou kontrolou tela a rukoväte, elektrického kábla so zástrčkou a odľahčením ťahu, činnosti elektrického spínača, uvoľnenia upchatých vetracích otvorov, iskrenia kief, hluku z ložísk a prevodov, spustenia a plynulého chodu. Počas záručnej doby nesmie používať od elektrického náradia pridávať žiadne komponenty ani diely ani ich vymieňať, pretože by to viedlo k strate záruky. Nepokúšajte sa opravovať ani rozoberať kryt výrobku. Činnosti vyžadujúce vnútorné čistenie, mazanie, výmenu uhlíkových kefiiek alebo iné opravy by malo vykonávať autorizované servisné stredisko alebo kvalifikovaný servisný personál. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo počas prevádzky sú signálom na opravu v servisnom stredisku. Po použití očistite kryt, vetracie otvory, spínače, pomocnú rukoväť a kryty napríklad prúdom vzduchu (tlak nie vyšší ako 0,3 MPa), kefou alebo suchou handričkou bez použitia chemikálií alebo čistiacich prostriedkov. Náradie a rukoväte čistite suchou, čistou handričkou. Výrobok by mal byť skladovaný na suchom, uzavretom a dobre vetranom mieste, chránenom pred vlhkosťou, prachom, slnečným žiarením a zdrojmi tepla. Po vyčistení a odpojení od zdroja napájania uchovávajte výrobok mimo dosahu detí.

TERMÉKJELLEMZŐK

A bontókalapács egy hordozható, kézi elektromos szerszám, II. védelmi osztállyal. Ásványi anyagokban, például természetes és műkőben, valamint márványban végzett bontási és vésési munkákhoz tervezték, 28 mm-es HEX szárú szerszámokkal. Az elektromos szerszám helyes, megbízható és biztonságos működése a rendeltetésszerű használattól függ, ezért:

A termék használata előtt kérjük, olvassa el a teljes használati útmutatót, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

FELSZERELÉS

A termék kompletten kerül kiszállításra. A csomagnak tartalmaznia kell egy bontókalapácsot, egy használati útmutatót és egy jótállási információt. További szerszámok nem tartoznak a csomaghoz.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-82004
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50 - 60
Névleges teljesítmény	[W]	2000
Lökettfrekvencia	[min ⁻¹]	2100
Egyetlen ütési energia	[J]	80
A fogantyú típusa		HEX 28 mm
Tömeg	[kg]	19,6
Zajszint		
- hangnyomás $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	95 $\pm$ 3
- teljesítmény $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	103 $\pm$ 3
Rezgésszint $a_{\pm K}$	[m/s ²]	13,3 $\pm$ 1,5
Szigetelési osztály		II

A megadott zajkibocsátási értéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott zajkibocsátási érték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

A megadott rezgési összértéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott rezgési összérték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

Megjegyzés: A szerszám működése közbeni rezgéskibocsátás eltérhet a megadott értéktől a szerszám használatának módjától függően. Megjegyzés: A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket meg kell határozni, amelyek a tényleges használati körülmények közötti expozíció értékelésén alapulnak (beleértve a működési ciklus minden részét, például a szerszám kikapcsolt vagy alapjáraton járó időszakait, valamint az aktiválási időket).

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZSZERSZÁMOKHOZ

Figyelem! Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és specifikációt. Ezek be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetéseken használt „elektromos szerszám” kifejezés minden elektromos szerszámmra vonatkozik, függetlenül attól, hogy vezetékes vagy akkumulátoros.

Munkahelyi biztonság

Tartsa a munkaterületét jól megvilágítva és tisztán. A rendetlenség és a rossz megvilágítás baleseteket okozhat.

Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

Tartsa távol a gyerekeket és a szemlélődőket a munkaterülettől. A koncentrációvesztés az irányítás elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

A tápkábel csatlakozódugójának illeszkednie kell a konnektorhoz. Semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Ne használjon csatlakozóadaptereket földelt elektromos szerszámokkal. A konnektorhoz illeszkedő, módosítatlan csatlakozódugó csökkenti az áramütés kockázatát.

Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal és hűtőszekrényekkel. A test földelése

növeli az áramütés kockázatát.

Ne tegye ki az elektromos szerszámokat csapadéknak vagy nedvességnek. Az elektromos szerszámba jutó víz vagy nedvesség növeli az áramütés kockázatát.

Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a csatlakozó hordozására, húzására vagy a fali aljzatból való kihúzására. Tartsa távol a tápkábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott tápkábel növeli az áramütés kockázatát.

Kültéri munkavégzés esetén kültéri használatra tervezett hosszabbító kábelt használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Ha az elektromos szerszám nedves környezetben való használata elkerülhetetlen, használjon maradékáram-védőkapcsolót (RCD) a hálózati feszültség elleni védelemként. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

Maradjon éber, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszt elektromos szerszám használata közben. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat elektromos szerszám használata közben.

Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A személyi védőfelszerelések, például porvédő maszkok, csúszásgátló biztonsági cipők, védősisak és hallásvédő használata csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.

Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felveszi vagy hordozza az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám hordozása úgy, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy egy bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszám áram alá helyezése súlyos személyi sérülést okozhat.

A szerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden beállítókulcsot vagy villáskulcsot. A szerszám forgó alkatrészéhez rögzített villáskulcs vagy kulcs súlyos sérülést okozhat.

Ne nyúljon túl, és ne is nyújtózkodjon túlságosan. Mindig ügyeljen a helyes testtartásra és az egyensúlyra. Ez lehetővé teszi, hogy munka közben váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruházatát az elektromos szerszám mozgó alkatrészeitől. A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Ha a berendezés porszívó vagy porgyűjtő rendszerhez csatlakoztatható, győződjön meg arról, hogy azok megfelelően csatlakoznak és használatra kerülnek. A porszívás használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

Ne hagyja, hogy a gyakori szerszámhasználat során szerzett tapasztalat miatt figyelmetlenné válj és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekedetek másodpercek alatt súlyos sérüléseket okozhatnak.

Elektromos szerszámok használata és gondozása

Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot a kívánt célra. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog teljesíteni, ha a tervezett terhelésen használják.

Ne használjon elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni. Minden olyan szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.

Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne, vagy az elektromos szerszámot tárolná, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az levehető. Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását.

Tartsa a szerszámot gyermekek elől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámokat vagy ezeket az utasításokat, akik nem ismerik azokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek nem képzett felhasználók kezében.

Karbantartsa az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a szerszámot a mozgó alkatrészek hibás beállítására vagy beszorulására, az alkatrészek törésére és minden olyan állapotra vonatkozóan, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javítsa ki a sérüléseket. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott, éles szélű vágószerszámok kisebb valószínűséggel szorulnak be, és működés közben könnyebben irányíthatók.

Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, feltételeket stb. használja ezen utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munka típusát és körülményeit. A szerszámok nem rendeltetésszerű használatára való használata veszélyes helyzetet teremthet. Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és markolatfelületek megakadályozzák a szerszám biztonságos kezelését és irányítását veszélyes helyzetekben.

Javítások

Elektromos szerszámát csak hivatalos szervizben javíttassa, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja az elektromos szerszám megfelelő működését.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.

A szerszámot a hozzá tartozó kiegészítő fogantyúkkal kell használni. Az irányítás elvesztése a kezelő személyi sérülését okozhatja. Olyan művelet végzésekor, amelynek során a behelyezett szerszám rejtett élő vezetékkel vagy tápkábellel érintkezhet, a szerszámot a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg. **A behelyezett szerszám és az élő vezeték érintkezése a szerszám fém alkatrészeit feszültség alá helyezheti, és áramütést okozhat a kezelőnek.**

BERENDEZÉSI ELEMEL TELEPÍTÉSE

FIGYELEM! A tartozékokat csak leválasztott tápegység mellett szabad beszerezni. Húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból!

A kiegészítő fogantyú beállítása (II)

A kiegészítő fogantyú a legbiztonságosabb, ergonomikusabb és leghatékonyabb munkavégzést biztosító pozícióba állítható. Állítsa a fogantyút a kívánt helyzetbe, majd rögzítse a helyén a rögzítógomb határozott és biztonságos meghúzásával. A munka jellegéből adódóan a rögzítógomb szorosságát a termék használata közben ellenőrizni kell.

Munkaeszközök összeszerelése és szétszerelése (III)

Válassza ki a megfelelő 28 mm-es hatszögletű lyukasztót vagy vésőt. Tisztítsa meg a szerszámot a szennyeződésektől és a rozsdától, és vigyen fel egy vékony réteg zsírt a szerszámtartóra és a szerszám érintkező végére. A szerszám felszereléséhez hajtsa ki a szorítót, és helyezze be a szerszámot. Ezután hajtsa vissza a szorítót, hogy rögzítse a helyén (II). Ellenőrizze, hogy a szerszám biztonságosan rögzült és rögzített a tartóban. Ehhez egyszerűen próbálja meg kihúzni a szerszámot a tartóból. Ha a lyukasztó vagy véső kicsúszik a tartóból, ismételje meg az összeszerelési lépéseket.

Megjegyzés: Ez a termék 28 mm-es HEX munkaszerszámokhoz készült. Más típusú munkaszerszámok, pl. **30 mm-es HEX**, nem kompatibilisek a termékkel.

TERMÉKHASZNÁLAT

A munka megkezdése előtt ellenőrizze a házat és a csatlakozókábelt a dugóval együtt, hogy nem sérültek-e. Ha bármilyen sérülést talál, ne folytassa a munkát!

A termék indítása és leállítása

Indítás előtt győződjön meg arról, hogy stabil munkahelyzetben van, és mindkét kezével fogja meg a terméket a főfogantyúnál és a kiegészítő fogantyúnál fogva. A tápegységhez való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló nincs-e benyomva. Indításhoz nyomja meg a kapcsolót, és működés közben tartsa lenyomva. Leállításhoz engedje el a kapcsolót.

A termék beindítása után figyelje meg működését néhány másodpercig, és ellenőrizze, hogy nincs-e bármilyen meghibásodásra utaló jel, például túlzott zaj, túlzott rezgés, szokatlan szag vagy füst. Alacsony hőmérsékleten a teljes ütéshatékonyág eléréséhez rövid időre lehet szükség. A teljes ütéshatékonyág eléréséhez szükséges idő lerövidíthető, ha a munkaeszközt egyszer a talajra helyezi. Ha nem észlel rendellenességet, a működés megkezdhető.

Termékmunka

A használat kezdeti időszakában nem ajánlott túl erősen meghajítani a szerszámot. Ez lehetővé teszi a mechanikus alkatrészek bejáratódását. Azt is javasoljuk, hogy hosszabb szüneteket tartson a munka között, hogy a kalapács lehülhessen. Ahogy a belső alkatrészek bejártatodnak, növelheti a munka intenzitását és lerövidítheti a hűtéshez szükséges szüneteket.

Megjegyzés! Előfordulhat, hogy a kalapács nem adja át az üteget a munkaszerszámnak, pedig a motor jár. Ennek leggyakoribb oka a túl sűrű olaj. Ha a terméket alacsony hőmérsékleten használja, hagyja körülbelül 5 percig járni a bemelegedés érdekében. Helyezze a munkagépet a munkafelületre, fogja meg a kalapácsot mindkét fogantyújánál fogva, és aktiválja a kapcsolót. Ha a munkagép nem indul el, nyomja a kalapácsot a munkafelület felé. Ez nem meghibásodás, hanem biztonsági funkció a terhelés nélküli működés ellen. Munka közben csak a megfelelő működéshez szükséges nyomást alkalmazzon. A túl nagy nyomás a szerszámmra károsíthatja a szerszámot és az ütőmechanizmust, valamint csökkentheti a teljesítményt.

Ha a terméket vastag felület leválasztására használod, rétegekben válaszd le. Minden alkalommal egy vékony réteget távolíts el. Munka közben rendszeresen tartson szüneteket.

További megjegyzések

Munka közben kerülje a munkadarabra nehezedő túlzott nyomást, és kerülje a hirtelen mozdulatokat, hogy elkerülje a szerszám és a fúró károsodását. Munka közben rendszeresen tartson szüneteket. Ne terhelje túl a szerszámot; a külső felületek hőmérséklete soha ne haladja meg a 60°C-ot. A munka befejezése után kapcsolja ki a szerszámot, húzza ki a hálózati csatlakozót, és végezze el a karbantartást és az ellenőrzést.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉSEK

FIGYELEM! Bármilyen beállítás, szervizelés vagy karbantartás előtt húzza ki a szerszámot a konnektorból. Fúrók vagy vésők használata előtt mindig tisztítsa meg azokat, és kenje be vékony réteg zsírral a szerszám szárát. A munka befejezése után ellenőrizze az elektromos szerszám műszaki állapotát a ház és a fogantyú, a csatlakozódugóval és a feszültségmentesítővel ellátott elektromos kábel, az elektromos kapcsoló működése, a szellőzőnyílások dugulásának megszüntetése, a kefék szikrázása, a csapágyak és fogaskerekek zaja, az indítás és a zavartalan működés szemrevételezésével. A jótállási időszak alatt a felhasználó nem adhat hozzá semmilyen alkatrészt az elektromos szerszámhoz, és nem cserélheti ki azokat, mivel ez érvényteleníti a jótállást. Ne próbálja meg javítani vagy szétszerelni a termék házát. A belső tisztítást, kenést, szénkefecserét vagy egyéb javításokat igénylő tevékenységeket hivatalos szervizközpontnak vagy szakképzett szervizszemélyzetnek kell elvégeznie. Az ellenőrzés vagy üzemeltetés során észlelt bármilyen rendellenesség a szervizközpontban történő javítás szükségességére utal. Használat után tisztítsa meg a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a burkolatokat például levegősugárral (legfeljebb 0,3 MPa nyomás), kefével vagy száraz ruhával vegyszerek és tisztítófolyadékok használata nélkül. A szerszámokat és a fogantyúkat száraz, tiszta ruhával tisztítsa. A terméket száraz, zárt és jól szellőző helyen, nedvességtől, portól, napfénytől és hőforrásoktól védve kell tárolni. Tisztítás és a tápkábel kihúzása után tartsa a terméket gyermekektől elzárva.

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Ciocanul demolator este o unealtă electrică portabilă, manuală, cu clasa de protecție II. Este concepută pentru lucrări de demolare și dăltuire în materiale minerale, cum ar fi piatra naturală și artificială și marmura, utilizând unelte cu tijă hexagonală de 28 mm. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a sculei electrice depinde de utilizarea corespunzătoare, prin urmare:

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți întregul manual și să îl păstrați.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

ECHIPAMENTE

Produsul este livrat complet. Pachetul trebuie să includă un ciocan demolator, un manual de instrucțiuni și informații despre garanție. Nu sunt incluse unelte suplimentare.

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-82004
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50 - 60
Putere nominală	[W]	2000
Frecvența accidentelor vasculare cerebrale	[min ⁻¹]	2100
Energie la impact unic	[J]	80
Tipul de mâner		HEX 28 mm
Masa	[kg]	19,6
Nivel de zgomot		
- presiune sonoră $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	95 ± 3
- putere $L_{wA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	103 ± 3
Nivel de vibrații $a_{\text{h}} \pm K$	[m/s ²]	13,3 ± 1,5
Clasa de izolație		II

Valoarea declarată a emisiilor de zgomot a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara un instrument cu altul. Valoarea declarată a emisiilor de zgomot poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii. Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii.

Notă: Emisia de vibrații în timpul funcționării unealtei poate diferi de valoarea declarată, în funcție de modul de utilizare a acesteia. Notă: Trebuie stabilite măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, care se bazează pe o evaluare a expunerii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită sau în mers în gol și momentele de activare).

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ ALE SCULELOR ELECTRICE

Atenție! Citiți toate avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „sculă electrică” utilizat în avertismente se referă la toate sculele electrice, fie cu fir, fie fără fir.

Siguranța la locul de muncă

Păstrați-vă zona de lucru bine iluminată și curată. Dezordinea și iluminarea slabă pot provoca accidente.

Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau vaporilor inflamabili. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

Nu lăsați copiii și persoanele din jur să se apropie de zona de lucru. Pierderea concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

Ștecherul cablului de alimentare trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu utilizați adaptoare cu scule electrice împământate. Un ștecher nemodificat care se potrivește cu priza reduce riscul de electrocutare. **Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, caloriferele și frigiderale.** Împământarea crește riscul de electrocutare.

Nu expuneți uneltele electrice la precipitații sau umezeală. Pătrunderea apei sau a umezelii într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.

Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta, trage sau deconecta ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și piese în mișcare. Un cablu de alimentare deteriorat sau încurcat crește riscul de electrocutare.

Când lucrați în aer liber, folosiți prelungitoare concepute pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

Dacă utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) ca protecție împotriva tensiunii de alimentare. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Fiți atenți, fiți atenți la ceea ce faceți și dați dovadă de bun simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un moment de neatenție în timpul utilizării unei unelte electrice poate duce la vătămări corporale grave.

Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor. Utilizarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi măști de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căști de protecție și protecție auditivă, reduce riscul de vătămări corporale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta unealta electrică la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta unealta electrică. Transportul unei unelte electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea unei unelte electrice care are întrerupătorul pornit poate duce la vătămări corporale grave.

Scoateți orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni unealta electrică. O cheie fixă sau o cheie lăsată atașată de o parte rotativă a unealtei electrice poate provoca vătămări grave.

Nu vă întindeți prea mult și nu vă suprasolicitați. Mențineți o postură corectă și echilibru în orice moment. Acest lucru vă va permite să controlați mai bine unealta electrică în situații neprevăzute în timpul lucrului.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele mobile ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.

Dacă echipamentul este prevăzut pentru a fi conectat la sisteme de extracție sau colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Utilizarea extracției prafului reduce riscul pericolelor legate de praf.

Nu lăsați experiența dobândită prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă să deveniți neglijenți și să ignorați regulile de siguranță. Acțiunile neglijente pot provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

Nu supraîncărcați o unealtă electrică. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicația dorită. Unealta electrică corectă va funcționa mai bine și mai sigur atunci când este utilizată la sarcina prevăzută.

Nu folosiți o unealtă electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă care nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.

Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, înainte de a efectua orice reglaje, schimbarea accesoriilor sau depozitarea sculelor electrice. Aceste precauții vor preveni pornirea accidentală a sculei electrice. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu sculele electrice sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.

Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă unealta nu prezintă aliniere greșită sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice alte probleme care pot afecta funcționarea sculei electrice. Reparați orice deteriorări înainte de a utiliza sculele electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.

Păstrați uneltele tăietoare curate și ascuțite. Uneltele tăietoare întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat în timpul funcționării.

Folosiți sculele electrice, accesoriile, atașamentele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări decât cele pentru care au fost proiectate poate crea o situație periculoasă. Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase împiedică utilizarea și controlul în siguranță al uneltei în situații periculoase.

Reparații

Reparați unealta electrică numai la ateliere de reparații autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura funcționarea corectă a unealtei electrice.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPPLEMENTARE

Purtați echipament de protecție auditivă. Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.

Unealta trebuie utilizată cu mânerul auxiliar furnizat împreună cu unealta. Pierderea controlului poate duce la vătămări corporale ale operatorului.

Când efectuați o operațiune în care scula introdusă ar putea intra în contact cu un fir sub tensiune ascuns sau cu un cablu de alimentare, țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate. Contactul dintre scula introdusă și un fir sub

tensiune poate duce la intrarea sub tensiune a părților metalice ale unelei și ar putea provoca un șoc electric operatorului .

INSTALAREA ELEMENTELOR ECHIPAMENTULUI

ATENȚIE! Accesoriile pot fi instalate numai cu alimentarea de la rețea deconectată. Deconectați cablul de alimentare de la priza de perete!

Reglarea mânerului auxiliar (II)

Mânerul auxiliar poate fi reglat în poziția care asigură cea mai sigură, ergonomică și eficientă muncă.

Setați mânerul în poziția dorită și apoi blocați-l în poziție strângând ferm și sigur butonul de blocare.

Datorită naturii lucrării, etanșeitatea butonului de blocare trebuie verificată în timpul utilizării produsului.

Asamblarea și dezasamblarea sculelor de lucru (III)

Selectați perforatorul sau dalta hexagonală de 28 mm corespunzătoare. Curățați scula de murdărie și rugină și aplicați un strat subțire de vaselină pe suportul sculei și pe capătul de contact al sculei. Pentru a instala scula, desfaceți clema și introduceți scula. Apoi, pliați clema înapoi pentru a o fixa în poziție (II).

Verificați dacă scula este fixată și fixată în suport. Pentru a face acest lucru, încercați pur și simplu să trageți scula din suport. Dacă perforatorul sau dalta alunecă din suport, repetați pașii de asamblare.

Atenție: Acest produs este conceput pentru **scule de lucru hexagonale de 28 mm** . Alte tipuri de scule de lucru, de exemplu, hexagonale de 30 mm , nu sunt compatibile cu produsul.

UTILIZAREA PRODUSULUI

Înainte de începerea lucrului, verificați carcasa și cablul de conectare cu ștecher pentru a vedea dacă sunt deteriorate. Dacă se constată vreo deteriorare, nu continuați lucrul!

Pornirea și oprirea produsului

Înainte de a porni, asigurați-vă că vă aflați într-o poziție de lucru stabilă și prindeți produsul cu ambele mâini, folosind mânerul principal și mânerul auxiliar. Înainte de a conecta produsul la sursa de alimentare, verificați dacă întrerupătorul nu este apăsat. Pentru a porni, apăsați și mențineți comutatorul în timp ce funcționează. Pentru a opri, eliberați comutatorul.

După pornirea produsului, observați-i funcționarea timp de câteva secunde și verificați dacă există semne de defecțiune, cum ar fi zgomot excesiv, vibrații excesive, miros neobișnuit sau fum. La temperaturi scăzute, eficiența maximă la impact poate dura puțin timp pentru a fi atinsă. Timpul necesar pentru a atinge eficiența maximă la impact poate fi scurtat prin așezarea o dată a instrumentului de lucru pe sol. Dacă nu se observă anomalii, funcționarea poate începe.

Lucrări de produs

Se recomandă să nu solicitați prea mult unealta în perioada inițială de utilizare. Acest lucru va permite rodajul pieselor mecanice. De asemenea, se recomandă pauze mai lungi între lucrări pentru a permite ciocanului să se răcească. Pe măsură ce componentele interne se rodajează, puteți crește intensitatea muncii și scurta pauzele necesare pentru răcire.

Notă! Ocazional, este posibil ca ciocanul să nu transfere impactul către unealta de lucru, chiar dacă motorul funcționează. Acest lucru este cauzat cel mai adesea de un ulei prea gros. Dacă produsul este utilizat la temperaturi scăzute, lăsați-l să funcționeze timp de aproximativ 5 minute pentru a se încălzi.

Așezați unealta de lucru pe suprafața de lucru, prindeți ciocanul de ambele mâner și acționați comutatorul. Dacă unealta de lucru nu pornește, împingeți ciocanul spre suprafața de lucru. Aceasta nu este o defecțiune, ci mai degrabă o măsură de siguranță împotriva funcționării în gol.

În timpul lucrului, aplicați doar presiunea necesară pentru ca unealta să funcționeze corect. Aplicarea unei presiuni prea mari asupra unealta de lucru poate deteriora unealta de lucru și mecanismele ciocanului și, de asemenea, va reduce performanța.

Dacă produsul va fi folosit pentru a ciopli o suprafață groasă, ciopliți-o în straturi. De fiecare dată, ciopliți un strat subțire.

Luați pauze regulate în timp ce lucrați.

Note suplimentare

În timpul lucrului, evitați aplicarea unei presiuni excesive asupra piesei de prelucrat și evitați mișcările bruște pentru a evita deteriorarea sculei de lucru și a burghiului. Faceți pauze regulate în timpul lucrului. Nu supraîncărcați unealta; temperatura suprafețelor externe nu trebuie să depășească niciodată 60°C. După terminarea lucrului, opriți unealta, deconectați-o de la priză și efectuați lucrările de întreținere și inspecție.

ÎNȚREȚINERE ȘI INSPECȚII

ATENȚIE! Înainte de a efectua orice reglaje, lucrări de service sau întreținere, deconectați unealta de la priza electrică. Înainte de a utiliza burghie sau dalți, curățați-le întotdeauna și aplicați un strat subțire de vaselină pe tija unelei. După terminarea lucrului, verificați starea tehnică a sculei electrice prin inspectarea vizuală a corpului și a mânerului, a cablului electric cu ștecher și dispozitivul de descărcare a tracțiunii , funcționarea întrerupătorului electric, desfundarea fanțelor de ventilație, scântelele perilor, zgomotul produs de

rulmenți și angrenaje, pornirea și funcționarea neîntreruptă. În perioada de garanție, utilizatorul nu are dreptul să adauge componente sau piese la unealta electrică sau să le înlocuiască, deoarece acest lucru va anula garanția. Nu încercați să reparați sau să dezamblați carcasa produsului. Activitățile care necesită curățare internă, lubrifiere, înlocuire a periilor de carbon sau alte reparații trebuie efectuate de către un centru de service autorizat sau de către personal de service calificat. Orice neregularități observate în timpul inspecției sau în timpul funcționării reprezintă un semnal pentru o reparație la un centru de service. După utilizare, curățați carcasa, fan-tele de ventilație, întrerupătoarele, mânerul auxiliar și capacele, de exemplu, cu un jet de aer (presiune de maximum 0,3 MPa), o perie sau o lavetă uscată, fără a utiliza substanțe chimice sau lichide de curățare. Curățați uneltele și mânerulele cu o lavetă uscată și curată. Produsul trebuie depozitat într-un loc uscat, închis și bine ventilat, ferit de umiditate, praf, lumina soarelui și surse de căldură. A nu se lăsa la îndemâna copiilor după curățare și deconectarea de la priza de alimentare.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El martillo demoledor es una herramienta eléctrica portátil de mano con clase de protección II. Está diseñado para trabajos de demolición y cincelado en materiales minerales como piedra natural y artificial y mármol, utilizando herramientas con vástago hexagonal de 28 mm. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de un uso adecuado; por lo tanto:

Antes de utilizar el producto, lea el manual completo y consérvelo.

El proveedor no se hace responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las normas y recomendaciones de seguridad de este manual.

EQUIPO

El producto se entrega completo. El paquete incluye un martillo demoledor, un manual de instrucciones e información sobre la garantía. No se incluyen herramientas adicionales.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-82004
Voltaje nominal	[V~]	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 - 60
Potencia nominal	[W]	2000
Frecuencia de accidentes cerebrovasculares	[min ⁻¹]	2100
energía de impacto único	[J]	80
Tipo de mango		HEX 28 mm
Masa	[kg]	19,6
Nivel de ruido		
- presión sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	95 ± 3
- potencia $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	103 ± 3
Nivel de vibración $a_h \pm K$	[m/s ²]	13,3 ± 1,5
Clase de aislamiento		II

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar diferentes herramientas. Este valor puede emplearse en una evaluación preliminar de la exposición.

El valor total de vibración declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Este valor total de vibración declarado puede emplearse en una evaluación preliminar de la exposición.

Nota: La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado dependiendo de cómo se utilice la herramienta.

Nota: Deben establecerse medidas de seguridad para proteger al operador, las cuales se basan en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en que la herramienta está apagada o en reposo, y los tiempos de activación).

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no las sigue, podría sufrir una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a todas las herramientas eléctricas, ya sean con cable o inalámbricas.

seguridad en el lugar de trabajo

Mantén tu área de trabajo bien iluminada y limpia. El desorden y la mala iluminación pueden provocar accidentes.

No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o humos inflamables.

Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Mantenga a los niños y a los curiosos alejados de su área de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar una pérdida de control.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable de alimentación debe coincidir con la toma de corriente. No modifique el enchufe bajo ninguna cir-

cunstancia. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas con conexión a tierra. Un enchufe sin modificar que coincida con la toma de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores y refrigeradores. Conectar el cuerpo a tierra aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. El agua o la humedad que entren en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

No sobrecargue el cable de alimentación. No lo utilice para transportar, tirar ni desconectar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Cuando trabajes al aire libre, utiliza alargadores diseñados para exteriores. Usar un alargador apto para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un ambiente húmedo, utilice un interruptor diferencial (RCD) como protección contra la tensión de alimentación. El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No la utilice si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Incluso un momento de distracción al operar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

Utilice equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso de equipo de protección personal, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos y protección auditiva, reduce el riesgo de lesiones personales graves.

Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la herramienta eléctrica a la fuente de alimentación o a la batería, así como antes de levantarla o transportarla. Transportar una herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o encenderla con el interruptor activado puede provocar lesiones personales graves.

Retire cualquier llave o herramienta de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Dejar una llave o herramienta de ajuste acoplada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

No se estire ni se extienda demasiado. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas durante el trabajo.

Vístase adecuadamente. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles de la herramienta eléctrica. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden engancharse en las partes móviles.

Si el equipo está preparado para conectarse a sistemas de extracción o recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de sistemas de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros relacionados con el polvo.

No permita que la experiencia adquirida con el uso frecuente de herramientas le lleve a descuidarse e ignorar las normas de seguridad. Las acciones imprudentes pueden causar lesiones graves en un instante.

Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta adecuada para cada aplicación. La herramienta correcta funcionará mejor y de forma más segura si se utiliza con la carga para la que fue diseñada.

No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. Cualquier herramienta que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería, si es extraíble, antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas. Estas precauciones evitarán que la herramienta se encienda accidentalmente.

Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o con estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.

Mantenga en buen estado sus herramientas eléctricas y accesorios. Revise la herramienta para detectar desalineaciones o atascos en las piezas móviles, roturas y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. Repare cualquier daño antes de usar la herramienta. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Las herramientas de corte bien mantenidas y con bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar durante su uso.

Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, complementos, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a aquellos para los que fueron diseñadas puede generar una situación peligrosa.

Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos impiden el uso seguro y el control de la herramienta en situaciones peligrosas.

Refacción

Haga reparar su herramienta eléctrica únicamente en talleres autorizados que utilicen repuestos originales. Esto garantizará el correcto funcionamiento de la herramienta.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

Utilice protección auditiva. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.

La herramienta debe utilizarse con las empuñaduras auxiliares suministradas. La pérdida de control podría provocar lesiones personales al operario.

Al realizar una operación en la que la herramienta insertada pueda entrar en contacto con un cable eléctrico o cable de alimentación oculto, sujétela por las superficies de agarre aisladas. El contacto entre la herramienta insertada y un cable eléctrico puede electrificar las partes metálicas de la herramienta y provocar una descarga eléctrica al operario.

INSTALACIÓN DE LOS ELEMENTOS DEL EQUIPO

¡PRECAUCIÓN! Los accesorios solo se pueden instalar con la fuente de alimentación desconectada. ¡Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente!

Ajuste de la manivela auxiliar (II)

La empuñadura auxiliar se puede ajustar a la posición que garantice un trabajo más seguro, ergonómico y eficiente.

Coloque la manija en la posición deseada y luego bloquéela apretando firmemente el pomo de bloqueo.

Debido a la naturaleza del trabajo, se debe comprobar que el pomo de bloqueo esté bien ajustado mientras se utiliza el producto.

Montaje y desmontaje de herramientas de trabajo (III)

Seleccione el punzón o cincel hexagonal de 28 mm adecuado. Limpie la herramienta para eliminar la suciedad y el óxido, y aplique una fina capa de grasa al portaherramientas y al extremo de contacto de la herramienta. Para instalar la herramienta, despliegue la abrazadera e inserte la herramienta. A continuación, vuelva a plegar la abrazadera para fijarla en su lugar (II).

Compruebe que la herramienta esté bien sujeta y bloqueada en el soporte. Para ello, intente extraerla tirando de ella. Si el punzón o cincel se sale del soporte, repita los pasos de montaje.

Nota: Este producto está diseñado para **herramientas hexagonales de 28 mm**. Otros tipos de herramientas, como las hexagonales de 30 mm, no son compatibles.

USO DEL PRODUCTO

Antes de comenzar a trabajar, revise la carcasa y el cable de conexión con el enchufe para detectar posibles daños. Si encuentra algún daño, ¡no continúe trabajando!

Iniciar y detener el producto

Antes de comenzar, asegúrese de estar en una posición de trabajo estable y sujete el producto con ambas manos, utilizando tanto el mango principal como el auxiliar. Antes de conectarlo a la corriente, compruebe que el interruptor no esté pulsado. Para encenderlo, pulse el interruptor y manténgalo pulsado mientras lo utiliza. Para apagarlo, suéltelo.

Tras encender el producto, observe su funcionamiento durante unos segundos y compruebe si presenta algún fallo, como ruido o vibración excesivos, olores inusuales o humo. A bajas temperaturas, puede que tarde un poco en alcanzar su máxima eficiencia de impacto. Para ello, apoye la herramienta en el suelo una vez. Si no se observan anomalías, puede comenzar a utilizarlo.

Trabajo de producto

Se recomienda no forzar demasiado la herramienta durante el período inicial de uso. Esto permitirá que las piezas mecánicas se asienten. También se recomienda hacer pausas más largas entre usos para que el martillo se enfríe. A medida que los componentes internos se asientan, se puede aumentar la intensidad del trabajo y acortar las pausas necesarias para el enfriamiento. ¡Atención! En ocasiones, el martillo puede no transmitir el impacto a la herramienta, incluso con el motor en marcha. Esto suele deberse a un aceite demasiado espeso. Si el producto se utiliza a bajas temperaturas, déjelo funcionar durante aproximadamente 5 minutos para que se caliente.

Coloque la herramienta sobre la superficie de trabajo, sujete el martillo por ambas asas y active el interruptor. Si la herramienta no arranca, empuje el martillo hacia la superficie de trabajo. Esto no indica un mal funcionamiento, sino que es un mecanismo de seguridad que evita el funcionamiento sin carga.

Al trabajar, aplique únicamente la presión necesaria para que la herramienta funcione correctamente. Aplicar demasiada presión puede dañar la herramienta y los mecanismos del martillo, además de reducir su rendimiento.

Si el producto se va a utilizar para desprender una superficie gruesa, despréndala por capas. Cada vez, despréndala una capa fina. Tómese descansos regulares mientras trabaja.

Notas adicionales

Durante el trabajo, evite aplicar presión excesiva sobre la pieza y realizar movimientos bruscos para no dañar la herramienta ni el taladro. Tome descansos regulares. No sobrecargue la herramienta; la temperatura de las superficies externas nunca debe superar los 60 °C. Al finalizar el trabajo, apague la herramienta, desconéctela de la toma de corriente y realice el mantenimiento y la inspección necesarios.

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

¡PRECAUCIÓN! Antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento, desconecte la herramienta de la toma de corriente. Antes de usar taladros o cinceles, límpielos siempre y aplique una capa fina de grasa al vástago. Después de terminar el trabajo, verifique el estado técnico de la herramienta eléctrica inspeccionando visualmente el cuerpo y el mango, el cable eléctrico con el enchufe y el alivio de tensión, el funcionamiento del interruptor eléctrico, la limpieza de las ranuras de ventilación, las chispas de las escobillas, el ruido de los cojinetes y engranajes, el arranque y el funcionamiento suave. Durante el período de garantía, el usuario no puede agregar ni reemplazar ningún componente o pieza a la herramienta eléctrica, ya que esto anulará la garantía. No intente reparar ni desmontar la carcasa del producto. Las actividades que requieran limpieza interna, lubricación, reemplazo de escobillas de carbón u otras reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado o personal de servicio calificado. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o durante el funcionamiento es una señal para una reparación en un centro de servicio. Después de usar la herramienta, limpie la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, el mango auxiliar y las cubiertas, por ejemplo, con un chorro de aire (presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco, sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. Limpie las herramientas y los mangos con un paño seco y limpio. El producto debe almacenarse en un lugar seco, cerrado y bien ventilado, protegido de la humedad, el polvo, la luz solar y las fuentes de calor. Manténgalo fuera del alcance de los niños después de limpiarlo y desconectarlo de la corriente eléctrica.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le marteau de démolition est un outil électrique portatif de classe de protection II. Il est conçu pour les travaux de démolition et de burinage dans les matériaux minéraux tels que la pierre naturelle et artificielle et le marbre, à l'aide d'outils à queue hexagonale de 28 mm. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de cet outil dépend d'une utilisation appropriée ; par conséquent :

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire l'intégralité du manuel et le conserver.

Le fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des consignes et recommandations de sécurité de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

Le produit est livré complet. Le colis doit contenir un marteau de démolition, un manuel d'instructions et les informations relatives à la garantie. Aucun outil supplémentaire n'est fourni.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-82004
Tension nominale	[V~]	220 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50 - 60
Puissance nominale	[W]	2000
Fréquence des AVC	[min ⁻¹]	2100
énergie d'impact unique	[J]	80
Type de poignée		HEX 28 mm
Masse	[kg]	19,6
niveau sonore		
- pression acoustique $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	95 ± 3
- puissance $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	103 ± 3
Niveau de vibration $a_h \pm K$	[m/s ²]	13,3 ± 1,5
classe d'isolation		II

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et permet de comparer différents outils. Elle peut notamment servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et permet de comparer différents outils. Elle peut notamment servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

Remarque : Les vibrations émises pendant le fonctionnement de l'outil peuvent différer de la valeur déclarée en fonction de son utilisation.

Remarque : Des mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur doivent être établies et sont basées sur une évaluation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (y compris toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les moments où l'outil est éteint ou au ralenti, et les temps d'activation).

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ RELATIFS AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

Avertissement ! Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique . Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements désigne tous les outils électriques, qu'ils soient filaires ou sans fil.

Sécurité au travail

Veillez à ce que votre espace de travail soit bien éclairé et propre. Le désordre et un éclairage insuffisant peuvent provoquer des accidents.

N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de vapeurs inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.

Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart de votre zone de travail. Un manque de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

sécurité électrique

La fiche du cordon d'alimentation doit correspondre à la prise murale. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez aucun adaptateur de prise avec les outils électriques mis à la terre. Une fiche non modifiée et compatible avec la prise murale réduit

le risque d'électrocution.

Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs et les réfrigérateurs. Le contact avec la terre augmente le risque d'électrocution.

N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'eau ou l'humidité qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne vous servez pas du cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher la prise murale. Tenez le cordon d'alimentation éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.

Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez des rallonges conçues à cet effet. L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

Si l'utilisation d'un outil électrique en milieu humide est inévitable, utilisez un dispositif différentiel résiduel (DDR) pour vous protéger contre les surtensions. L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution.

sécurité personnelle

Soyez vigilant, attentif à vos gestes et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Même un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.

Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protections auditives réduit le risque de blessures graves.

Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil à une source d'alimentation ou à une batterie, de le soulever ou de le transporter. Le fait de transporter un outil avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre en marche un outil dont l'interrupteur est en position marche peut entraîner des blessures graves. **Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Laisser une clé ou un outil en place sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures graves.

Ne vous penchez pas excessivement et ne vous étirez pas trop. Maintenez une posture et un équilibre corrects en tout temps. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique en cas d'imprévu pendant votre travail.

Portez une tenue appropriée. Évitez les vêtements amples et les bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces mobiles de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

Si l'équipement est conçu pour être raccordé à un système d'aspiration ou de collecte de poussières, assurez-vous qu'il est correctement raccordé et utilisé. L'utilisation d'un système d'aspiration de poussières réduit les risques liés aux poussières.

Ne laissez pas l'expérience acquise grâce à l'utilisation fréquente d'outils vous rendre négligent et vous faire ignorer les règles de sécurité. Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien des outils électriques

Ne surchargez pas un outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à l'application prévue. Un outil électrique adapté fonctionnera mieux et sera plus sûr lorsqu'il est utilisé à sa charge nominale.

N'utilisez pas d'outil électrique si l'interrupteur ne fonctionne pas. Tout outil qui ne peut être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Avant tout réglage, changement d'accessoires ou rangement d'outils électriques, débranchez la prise de la prise de courant et/ou retirez la batterie, si elle est amovible. Ces précautions empêcheront toute mise en marche accidentelle de l'outil.

Gardez cet outil hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes non familiarisées avec les outils électriques ou ces instructions l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez l'alignement et le bon fonctionnement des pièces mobiles, l'absence de pièces cassées et tout autre problème pouvant affecter l'outil. Réparez tout dommage avant utilisation. De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien des outils électriques.

Veillez à ce que vos outils de coupe soient propres et affûtés. Des outils de coupe bien entretenus et dotés de lames affûtées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler pendant l'utilisation.

Utilisez les outils électriques, accessoires, dispositifs, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été conçus peut créer une situation dangereuse.

Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et le contrôle de l'outil dans les situations dangereuses.

Réparations

Faites réparer votre outil électrique uniquement par des ateliers de réparation agréés utilisant exclusivement des pièces détachées d'origine. Cela garantira son bon fonctionnement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Portez une protection auditive. L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.

L'outil doit être utilisé avec les poignées auxiliaires fournies. Une perte de contrôle pourrait entraîner des blessures pour l'utilisateur. **Lors d'une opération où l'outil inséré risque d'entrer en contact avec un fil électrique ou un cordon d'alimentation sous tension dissimulé, tenez l'outil par les surfaces de préhension isolées. Le contact entre l'outil inséré et un fil sous tension peut rendre les parties métalliques de l'outil conductrices et provoquer une électrocution.**

INSTALLATION DES ÉLÉMENTS D'ÉQUIPEMENT

ATTENTION ! Les accessoires ne peuvent être installés que lorsque l'alimentation électrique est débranchée. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale !

Réglage de la poignée auxiliaire (II)

La poignée auxiliaire peut être réglée dans la position qui garantit un travail plus sûr, plus ergonomique et plus efficace.

Régalez la poignée dans la position souhaitée, puis verrouillez-la en place en serrant fermement et solidement le bouton de verrouillage. En raison de la nature du travail, le serrage du bouton de verrouillage doit être vérifié pendant l'utilisation du produit.

Montage et démontage des outils de travail (III)

Sélectionnez le poinçon ou le burin hexagonal de 28 mm approprié. Nettoyez l'outil de toute saleté et rouille, puis appliquez une fine couche de graisse sur le porte-outil et l'extrémité de contact. Pour installer l'outil, dépliez la pince et insérez l'outil. Repliez ensuite la pince pour le verrouiller (II).

Vérifiez que l'outil est bien en place et verrouillé dans son support. Pour cela, essayez simplement de le retirer. Si le poinçon ou le burin glisse, répétez les étapes de montage.

Remarque : ce produit est conçu pour **les outils à six pans creux de 28 mm**. Les autres types d'outils, par exemple ceux à six pans creux **de 30 mm**, ne sont pas compatibles avec ce produit.

UTILISATION DU PRODUIT

Avant de commencer les travaux, vérifiez que le boîtier et le câble de connexion muni de la prise ne sont pas endommagés. Si vous constatez des dommages, n'intervenez pas immédiatement !

Démarrage et arrêt du produit

Avant de commencer, assurez-vous d'être dans une position de travail stable et de bien tenir l'appareil à deux mains, en utilisant la poignée principale et la poignée auxiliaire. Avant de brancher l'appareil, vérifiez que l'interrupteur n'est pas enfoncé. Pour démarrer, appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le enfoncé pendant toute la durée de l'utilisation. Pour arrêter, relâchez l'interrupteur. Après avoir mis le produit en marche, observez son fonctionnement pendant quelques secondes et vérifiez tout signe de dysfonctionnement, comme un bruit excessif, des vibrations excessives, une odeur inhabituelle ou de la fumée. À basse température, l'efficacité d'impact maximale peut nécessiter un court délai avant d'être atteinte. Pour accélérer ce processus, posez brièvement l'outil au sol. Si aucune anomalie n'est constatée, vous pouvez commencer à l'utiliser.

Travail sur le produit

Il est recommandé de ne pas trop solliciter l'outil lors des premières utilisations. Cela permettra aux pièces mécaniques de se roder. Il est également conseillé de faire des pauses plus longues entre les utilisations afin de laisser le marteau refroidir. Une fois les composants internes rodés, vous pourrez augmenter l'intensité de travail et réduire la durée des pauses.

Remarque ! Il arrive que le marteau ne transmette pas l'impact à l'outil, même lorsque le moteur tourne. Cela est généralement dû à une huile trop épaisse. Si l'appareil est utilisé par temps froid, laissez-le tourner pendant environ 5 minutes pour le réchauffer. Placez l'outil sur la surface de travail, saisissez le marteau par les deux poignées et actionnez l'interrupteur. Si l'outil ne démarre pas, poussez le marteau vers la surface de travail. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais d'une mesure de sécurité empêchant le fonctionnement à vide.

Lors de l'utilisation, n'exercez que la pression nécessaire au bon fonctionnement de l'outil. Une pression excessive risque d'endommager l'outil et le mécanisme du marteau, et réduira également ses performances.

Si le produit est destiné à enlever du caoutchouc sur une surface épaisse, procédez par couches successives. Enlevez à chaque fois une fine couche.

Faites des pauses régulières pendant votre travail.

Notes complémentaires

Pendant le travail, évitez d'exercer une pression excessive sur la pièce et d'effectuer des mouvements brusques afin de ne pas endommager l'outil et la perceuse. Faites des pauses régulières. Ne surchargez pas l'outil ; la température de ses surfaces extérieures ne doit jamais dépasser 60 °C. Après utilisation, éteignez l'outil, débranchez-le et procédez à l'entretien et à l'inspection.

ENTRETIEN ET INSPECTIONS

ATTENTION ! Avant toute intervention (réglage, entretien, etc.), débranchez l'outil. Avant d'utiliser des forets ou des burins, nettoyez-les et appliquez une fine couche de graisse sur la tige. Après utilisation, vérifiez l'état technique de l'outil en inspectant visuellement le corps et la poignée, le câble d'alimentation (fiche et serre-câble inclus), le fonctionnement de l'interrupteur, le dégagement des fentes de ventilation, l'absence d'étincelles au niveau des charbons, le bruit des roulements et des engrenages, le démarrage et le bon fonctionnement. Pendant la période de garantie, il est interdit d'ajouter ou de remplacer des composants ou des pièces, sous peine d'annulation de la garantie. Ne tentez pas de réparer ou de démonter le boîtier. Les opérations de nettoyage interne, de lubrification, de remplacement des charbons ou autres réparations doivent être effectuées par un centre de service agréé ou un technicien qualifié. Toute anomalie constatée lors de l'inspection ou de l'utilisation nécessite une réparation en centre de service. Après utilisation, nettoyez le boîtier, les fentes de ventilation, les interrupteurs, la poignée auxiliaire et les couvercles, par exemple à l'aide d'un jet d'air (pression maximale de 0,3 MPa), d'une brosse ou d'un chiffon sec, sans utiliser de produits chimiques ni de liquides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon propre et sec. Le produit doit être conservé dans un endroit sec, fermé et bien ventilé, à l'abri de l'humidité, de la poussière, de la lumière du soleil et des sources de chaleur. Après nettoyage et débranchement, tenir le produit hors de portée des enfants.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il martello demolitore è un utensile elettrico portatile, a mano, con classe di protezione II. È progettato per lavori di demolizione e scalpellatura su materiali minerali come pietra naturale e artificiale e marmo, utilizzando utensili con attacco esagonale da 28 mm. Il corretto, affidabile e sicuro funzionamento dell'utensile elettrico dipende da un uso appropriato, pertanto:

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ATTREZZATURA

Il prodotto viene consegnato completo. La confezione dovrebbe includere un martello demolitore, un manuale di istruzioni e le informazioni sulla garanzia. Non sono inclusi altri strumenti.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-82004
Tensione nominale	[V~]	220 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50 - 60
Potenza ridotta	[W]	2000
Frequenza di battito	[min ⁻¹]	2100
energia da impatto singolo	[J]	80
Tipo di maniglia		HEX 28 mm
Massa	[kg]	19,6
Livello di rumore		
- pressione sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	95 ± 3
- potenza $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	103 ± 3
Livello di vibrazione $a_h \pm K$	[m/s ²]	13,3 ± 1,5
Classe di isolamento		II

Il valore di emissione sonora dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore di emissione sonora dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione. Il valore totale di vibrazione dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore totale di vibrazione dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione. Nota: le vibrazioni emesse durante il funzionamento dell'utensile possono differire dal valore dichiarato a seconda di come viene utilizzato l'utensile stesso.

Nota: è necessario stabilire misure di sicurezza per proteggere l'operatore, basate su una valutazione dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (incluse tutte le fasi del ciclo operativo, come i momenti in cui l'utensile è spento o inattivo e i tempi di attivazione).

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

Attenzione! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro-utensile. La mancata osservanza di tali avvertenze può causare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine „utensile elettrico” utilizzato negli avvisi si riferisce a tutti gli utensili elettrici, sia con cavo che senza.

Sicurezza sul lavoro

Mantieni la tua area di lavoro ben illuminata e pulita. Il disordine e la scarsa illuminazione possono causare incidenti.

Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o fumi infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.

Tenete i bambini e gli astanti lontani dalla vostra area di lavoro. La perdita di concentrazione può portare alla perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

La spina del cavo di alimentazione deve essere compatibile con la presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori di spina con utensili elettrici con messa a terra. Una spina non modificata e compatibile con la presa riduce il rischio di scosse elettriche.

Evitate il contatto del corpo con superfici messe a terra, come tubi, termosifoni e frigoriferi. Mettere a terra il corpo au-

menta il rischio di scosse elettriche.

Non esporre gli utensili elettrici a precipitazioni o umidità. L'acqua o l'umidità che penetrano in un utensile elettrico aumentano il rischio di scosse elettriche.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare la spina dalla presa a muro. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. Un cavo di alimentazione danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di scosse elettriche.

Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolunghe progettate per l'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se è inevitabile utilizzare un elettrotensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale (RCD) come protezione contro la tensione di alimentazione. L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Rimanete vigili, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate un utensile elettrico. Non utilizzate un utensile elettrico se siete stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un attimo di disattenzione durante l'utilizzo di un utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.

Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. L'utilizzo di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti e protezioni per l'udito riduce il rischio di gravi lesioni personali.

Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare l'utensile elettrico alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o trasportarlo. Trasportare un utensile elettrico con il dito sull'interruttore o azionarlo con l'interruttore acceso può causare gravi lesioni personali.

Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave inglese o una chiave inglese lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.

Non allungarti eccessivamente né sforzarti eccessivamente. Mantieni sempre una postura e un equilibrio corretti. Questo ti permetterà di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste durante il lavoro.

Indossate un abbigliamento adeguato. Non indossate abiti larghi o gioielli. Tenete i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili dell'utensile elettrico. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Se un'apparecchiatura è predisposta per il collegamento a sistemi di aspirazione o raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo di sistemi di aspirazione delle polveri riduce il rischio di pericoli legati alle polveri. **Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente degli attrezzi ti porti a diventare imprudente e a ignorare le norme di sicurezza.** Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e manutenzione degli utensili elettrici

Non sovraccaricare un elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile corretto per l'applicazione prevista. L'elettrotensile corretto funzionerà meglio e in modo più sicuro se utilizzato al carico per cui è stato progettato.

Non utilizzare un utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e spegne. Qualsiasi utensile che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli elettrotensili. Queste precauzioni impediranno l'accensione accidentale dell'elettrotensile.

Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini. Non permettere a persone che non hanno familiarità con gli utensili elettrici o con queste istruzioni di utilizzare l'utensile. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.

Effettuate la manutenzione degli elettrotensili e degli accessori. Controllate che non ci siano disallineamenti o blocchi delle parti mobili, rotture di componenti o qualsiasi altra condizione che possa comprometterne il funzionamento. Riparate eventuali danni prima di utilizzare l'elettrotensile. Molti incidenti sono causati da elettrotensili non sottoposti a una corretta manutenzione.

Mantieni gli utensili da taglio puliti e affilati. Gli utensili da taglio ben mantenuti e con lame affilate hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare durante l'utilizzo.

Utilizzare utensili elettrici, accessori, attacchi, ecc., in conformità con queste istruzioni, tenendo conto del tipo e delle condizioni di lavoro. L'utilizzo di utensili per lavori diversi da quelli per cui sono stati progettati può creare una situazione di pericolo.

Mantenere manici e superfici di presa asciutti, puliti e privi di olio e grasso. Maniglie e superfici di presa scivolose impediscono un utilizzo e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni pericolose.

Riparazioni

Fate riparare i vostri elettrotensili esclusivamente da centri di assistenza autorizzati, utilizzando solo ricambi originali. Questo garantirà il corretto funzionamento dell'utensile.

ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Indossa protezioni per l'udito. L'esposizione al rumore può causare danni all'udito.

L'utensile deve essere utilizzato con le impugnature ausiliarie fornite in dotazione. La perdita di controllo potrebbe causare lesioni personali all'operatore.

Quando si esegue un'operazione in cui l'utensile inserito potrebbe entrare in contatto con un filo elettrico o un cavo sotto tensione nascosto, impugnare l'utensile elettrico tramite superfici di presa isolate. Il contatto tra l'utensile inserito e un

filo sotto tensione può rendere sotto tensione le parti metalliche dell'utensile e **provocare una scossa elettrica** all'operatore .

INSTALLAZIONE DEGLI ELEMENTI DELL'ATTREZZATURA

ATTENZIONE! Gli accessori possono essere installati solo con l'alimentazione scollegata. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro!

Impostazione della maniglia ausiliaria (II)

L'impugnatura ausiliaria può essere regolata nella posizione che garantisce il lavoro più sicuro, ergonomico ed efficiente.

Posizionare la maniglia nella posizione desiderata e poi bloccarla stringendo saldamente la manopola di bloccaggio.

Data la natura del lavoro, è necessario verificare il serraggio della manopola di bloccaggio durante l'utilizzo del prodotto.

Montaggio e smontaggio degli utensili di lavoro (III)

Selezionare il punzone o lo scalpello esagonale da 28 mm appropriato. Pulire l'utensile da sporco e ruggine e applicare un sottile strato di grasso ai portautensili e all'estremità di contatto dell'utensile. Per installare l'utensile, aprire il morsetto e inserire l'utensile. Quindi, ripiegare il morsetto per bloccarlo in posizione (II).

Verificate che l'utensile sia ben fissato e bloccato nel supporto. Per farlo, provate semplicemente a estrarre l'utensile dal supporto. Se il punzone o lo scalpello scivola fuori dal supporto, ripetete i passaggi di montaggio.

Nota bene: questo prodotto è progettato per **utensili da lavoro** con attacco esagonale **da 28 mm** . Altri tipi di utensili, ad esempio con attacco esagonale **da 30 mm** , non sono compatibili con il prodotto.

USO DEL PRODOTTO

Prima di iniziare i lavori, controllare che l'involucro e il cavo di collegamento con la spina non siano danneggiati. In caso di danni, interrompere immediatamente i lavori!

Avvio e arresto del prodotto

Prima di iniziare, assicurarsi di essere in una posizione di lavoro stabile e di impugnare il prodotto con entrambe le mani, utilizzando sia l'impugnatura principale che quella ausiliaria. Prima di collegare l'alimentazione, verificare che l'interruttore non sia premuto. Per avviare, premere l'interruttore e tenerlo premuto durante il funzionamento. Per arrestare, rilasciare l'interruttore.

Dopo aver avviato il prodotto, osservarne il funzionamento per alcuni secondi e verificare la presenza di eventuali segni di malfunzionamento, come rumori eccessivi, vibrazioni eccessive, odori insoliti o fumo. A basse temperature, il raggiungimento della massima efficienza di impatto potrebbe richiedere un breve periodo di tempo. Il tempo necessario per raggiungere la massima efficienza di impatto può essere ridotto appoggiando l'utensile di lavoro a terra una sola volta. Se non si riscontrano anomalie, è possibile iniziare l'operazione.

Lavoro sul prodotto

Si raccomanda di non sottoporre l'utensile a sforzi eccessivi durante il periodo iniziale di utilizzo. Ciò consentirà alle parti meccaniche di assestarsi. Si consiglia inoltre di fare pause più lunghe tra un lavoro e l'altro per permettere al martello di raffreddarsi. Man mano che i componenti interni si assestano, è possibile aumentare l'intensità di lavoro e ridurre la durata delle pause necessarie al raffreddamento. Attenzione! Occasionalmente, il martello potrebbe non trasmettere l'impatto all'utensile di lavoro anche se il motore è in funzione. Ciò è spesso causato da un olio troppo denso. Se il prodotto viene utilizzato a basse temperature, lasciarlo in funzione per circa 5 minuti per farlo riscaldare.

Posizionare l'utensile di lavoro sul piano di lavoro, impugnare il martello con entrambe le maniglie e azionare l'interruttore. Se l'utensile di lavoro non si avvia, spingere il martello verso il piano di lavoro. Questo non è un malfunzionamento, bensì una funzione di sicurezza contro il funzionamento a vuoto.

Durante l'utilizzo, applicare solo la pressione necessaria al corretto funzionamento dell'utensile. Applicare una pressione eccessiva all'utensile può danneggiarlo e danneggiare i meccanismi del martello, riducendone inoltre le prestazioni.

Se il prodotto deve essere utilizzato per rimuovere uno strato spesso di superficie, procedere a strati. Ogni volta, rimuovere uno strato sottile.

Fai delle pause regolari durante il lavoro.

Note aggiuntive

Durante il lavoro, evitare di applicare una pressione eccessiva sul pezzo e di compiere movimenti bruschi per non danneggiare l'utensile e la punta del trapano. Fare pause regolari durante il lavoro. Non sovraccaricare l'utensile; la temperatura delle superfici esterne non deve mai superare i 60 °C. Al termine del lavoro, spegnere l'utensile, scollegarlo dalla presa di corrente ed eseguire la manutenzione e l'ispezione.

MANUTENZIONE E ISPEZIONI

ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi regolazione, intervento di manutenzione o riparazione, scollegare l'utensile dalla presa elettrica. Prima di utilizzare trapani o scalpelli, pulirli sempre e applicare un sottile strato di grasso sul gambo. Al termine del lavoro,

verificare le condizioni tecniche dell'utensile elettrico ispezionando visivamente il corpo e l'impugnatura, il cavo elettrico con la spina e il pressacavo, il funzionamento dell'interruttore elettrico, la pulizia delle fessure di ventilazione, l'eventuale presenza di scintille nelle spazzole, rumori provenienti da cuscinetti e ingranaggi, l'avviamento e la fluidità di funzionamento. Durante il periodo di garanzia, l'utente non può aggiungere o sostituire componenti o parti all'utensile elettrico, poiché ciò invaliderà la garanzia. Non tentare di riparare o smontare l'involucro del prodotto. Le attività che richiedono pulizia interna, lubrificazione, sostituzione delle spazzole di carbone o altre riparazioni devono essere eseguite da un centro di assistenza autorizzato o da personale di assistenza qualificato. Qualsiasi anomalia riscontrata durante l'ispezione o durante il funzionamento è un segnale per la necessità di una riparazione presso un centro di assistenza. Dopo l'uso, pulire l'alloggiamento, le fessure di ventilazione, gli interruttori, la maniglia ausiliaria e i coperchi, ad esempio con un getto d'aria compressa (pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto, senza utilizzare prodotti chimici o liquidi detergenti. Pulire gli utensili e le maniglie con un panno asciutto e pulito. Il prodotto deve essere conservato in un luogo asciutto, chiuso e ben ventilato, al riparo da umidità, polvere, luce solare e fonti di calore. Dopo averlo pulito e scollegato dalla presa di corrente, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

PRODUCTKENMERKEN

De sloophamer is een draagbaar, handbediend elektrisch gereedschap met beschermingsklasse II. Het is ontworpen voor sloop- en beitelwerkzaamheden in minerale materialen zoals natuursteen, kunststeen en marmer, met behulp van gereedschap met een 28 mm zeskantschacht. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het elektrische gereedschap is afhankelijk van het juiste gebruik, daarom:

Lees voor gebruik van het product de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

APPARATUUR

Het product wordt compleet geleverd. De verpakking moet een sloophamer, een handleiding en garantie-informatie bevatten. Er worden geen extra gereedschappen meegeleverd.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-82004
Nominale spanning	[V~]	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50 - 60
Nominaal vermogen	[W]	2000
Slagfrequentie	[min ⁻¹]	2100
Enkelvoudige impactenergie	[J]	80
Type handgreep		HEX 28 mm
Massa	[kg]	19,6
Geluidsniveau		
- geluidsdruk $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	95 $\pm$ 3
- vermogen $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	103 $\pm$ 3
Trillingsniveau $a_h \pm K$	[m/s ²]	13,3 $\pm$ 1,5
Isolatieklasse		II

De opgegeven geluidsemissiewaarde is gemeten met behulp van een standaard testmethode en kan worden gebruikt om verschillende instrumenten met elkaar te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarde kan worden gebruikt bij een voorlopige blootstellingsbeoordeling.

De opgegeven totale trillingswaarde is gemeten met behulp van een standaard testmethode en kan worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt bij een voorlopige blootstellingsbeoordeling.

Let op: De trillingsemissie tijdens het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de wijze waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Let op: Er moeten veiligheidsmaatregelen worden getroffen om de gebruiker te beschermen. Deze maatregelen zijn gebaseerd op een beoordeling van de blootstelling onder de feitelijke gebruiksomstandigheden (inclusief alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de momenten waarop het gereedschap is uitgeschakeld of stationair draait, en de inschakeltijden).

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen hiervan kan leiden tot een elektrische schok, brand of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term „elektrisch gereedschap” die in de waarschuwingen wordt gebruikt, verwijst naar alle elektrische gereedschappen, zowel met als zonder snoer.

Veiligheid op de werkplek

Zorg ervoor dat uw werkplek goed verlicht en schoon is. Rommel en slechte verlichting kunnen ongelukken veroorzaken.

Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve atmosferen, zoals in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of dampen. Elektrisch gereedschap produceert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.

Houd kinderen en omstanders uit de buurt van uw werkplek. Concentratieverlies kan leiden tot verlies van controle.

Elektrische veiligheid

De stekker van het netsnoer moet in het stopcontact passen. **Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen stekkeradapters met geaard elektrisch gereedschap.** Een ongewijzigde stekker die in het stopcontact past, verkleint het risico op een elektrische schok.

Vermijd lichamenlij contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren en koelkasten. Het aarden van uw lichaam vergroot het risico op een elektrische schok.

Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan neerslag of vocht. Water of vocht dat in een elektrisch gereedschap terechtkomt, verhoogt het risico op een elektrische schok.

Overbelast het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken of te tillen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Een beschadigd of in de knoop geraakt netsnoer verhoogt het risico op een elektrische schok.

Gebruik bij werkzaamheden buitenshuis verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik. Het gebruik van een geschikt verlengsnoer voor buitengebruik verkleint het risico op een elektrische schok.

Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD) ter bescherming tegen de netspanning. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

Wees alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Zelfs een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelmen en gehoorbescherming **vermindert** het risico op ernstig letsel.

Voorkom onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het elektrische gereedschap aansluit op een stroombron en/of accu, het oppakt of draagt. Het dragen van een elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van een elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aan staat, kan ernstig letsel veroorzaken.

Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een moersleutel of sleutel die aan een draaiend onderdeel van het gereedschap vastzit, kan ernstig letsel veroorzaken.

Ga niet te ver en strek uw armen niet te ver uit. Behoud te allen tijde een goede houding en evenwicht. Dit zorgt ervoor dat u het gereedschap beter kunt beheersen in onverwachte situaties tijdens het werk.

Kleed u gepast. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen van het elektrische gereedschap. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.

Als apparatuur is uitgerust om te worden aangesloten op stofafzuig- of -opvangsystemen, zorg er dan voor dat deze correct zijn aangesloten en gebruikt. Stofafzuiging vermindert het risico op stofgerelateerde gevaren.

Laat de ervaring die u opdoet door veelvuldig gebruik van gereedschap er niet toe leiden dat u onzorgvuldig wordt en de veiligheidsregels negeert. Onzorgvuldig handelen kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

Overbelast een elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de beoogde toepassing. Het juiste elektrische gereedschap presteert beter en veiliger wanneer het wordt gebruikt met de daarvoor ontworpen belasting.

Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten. Elk gereedschap dat niet met de schakelaar bediend kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien afneembaar, voordat u aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of elektrisch gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.

Houd het gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet bekend zijn met elektrisch gereedschap of deze gebruiksaanwijzing het gereedschap niet bedienen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.

Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Repareer eventuele schade voordat u het gereedschap gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

Houd snijgereedschap schoon en scherp. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe randen **loopt** minder snel vast en is gemakkelijker te hanteren tijdens het gebruik.

Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken, enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met het type en de omstandigheden van de werkzaamheden. Het gebruik van gereedschap voor andere werkzaamheden dan waarvoor het is ontworpen, kan een gevaarlijke situatie opleveren.

Houd de handgrepen en gripvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en gripvlakken belemmeren een veilige bediening en controle van het gereedschap in gevaarlijke situaties.

Reparaties

Laat uw elektrisch gereedschap alleen repareren door erkende reparatiewerkplaatsen die uitsluitend originele onderdelen gebruiken. Dit garandeert een goede werking van het gereedschap.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Draag gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan gehoorschade veroorzaken.

Het gereedschap moet worden gebruikt met de bijgeleverde hulpgrepen. Verlies van controle kan leiden tot persoonlijk letsel bij de gebruiker.

Bij werkzaamheden waarbij het ingebrachte gereedschap in contact kan komen met een verborgen stroomvoerende draad of netsnoer, dient u het gereedschap vast te houden aan de geïsoleerde handgrepen. Contact tussen het ingebrachte gereedschap en een stroomvoerende draad kan ertoe leiden dat metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning komen te staan, wat de gebruiker een elektrische schok kan bezorgen.

INSTALLATIE VAN APPARATUURELEMENTEN

LET OP! Accessoires mogen alleen worden geïnstalleerd als de stroomtoevoer is uitgeschakeld. Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact!

Het instellen van de hulphendel (II)

De extra handgreep kan worden versteld naar de positie die het veiligste, ergonomischste en meest efficiënte werk garandeert. Plaats de hendel in de gewenste positie en vergrendel deze vervolgens door de vergrendelingsknop stevig vast te draaien.

Vanwege de aard van het werk moet tijdens het gebruik van het product gecontroleerd worden of de vergrendelingsknop goed vastzit.

Montage en demontage van werkgereedschap (III)

Selecteer de juiste zeskantige pons of beitel van 28 mm. Reinig het gereedschap van vuil en roest en breng een dun laagje vet aan op de gereedschapshouder en het contactvlak van het gereedschap. Om het gereedschap te installeren, klapt u de klem uit en plaatst u het gereedschap erin. Klap vervolgens de klem terug om het gereedschap vast te zetten (II).

Controleer of het gereedschap stevig in de houder zit en vergrendeld is. Probeer hiervoor het gereedschap uit de houder te trekken. Als de pons of beitel uit de houder glijdt, herhaal dan de montageschappen.

Let op: Dit product is ontworpen voor **gereedschap met een 28 mm zeskantkop**. Andere soorten gereedschap, bijvoorbeeld met een 30 mm zeskantkop, zijn niet compatibel met dit product.

PRODUCTGEBRUIK

Controleer vóór aanvang van de werkzaamheden de behuizing en de aansluitkabel met stekker op beschadigingen. Als u schade constateert, ga dan niet verder met de werkzaamheden!

Het product starten en stoppen

Zorg er vóór gebruik voor dat u in een stabiele werkhouding zit en het product met beide handen vastpakt, zowel aan de hoofdgreep als aan de hulpgreep. Controleer vóór het aansluiten op de stroomvoorziening of de schakelaar niet is ingedrukt. Om te starten, drukt u de schakelaar in en houdt u deze ingedrukt tijdens het gebruik. Om te stoppen, laat u de schakelaar los.

Observeer na het inschakelen van het product de werking gedurende enkele seconden en controleer op tekenen van storingen, zoals overmatig lawaai, overmatige trillingen, een ongebruikelijke geur of rook. Bij lage temperaturen kan het even duren voordat de volledige slagkracht is bereikt. Deze tijd kan worden verkort door het gereedschap eenmaal op de grond te laten rusten. Als er geen afwijkingen worden geconstateerd, kan het product in gebruik worden genomen.

Productwerk

Het is raadzaam om het gereedschap in de beginperiode niet te zwaar te belasten. Hierdoor kunnen de mechanische onderdelen inlopen. Het is ook aan te raden om langere pauzes te nemen tussen het werk, zodat de hamer kan afkoelen. Naarmate de interne onderdelen inlopen, kunt u de werkintensiteit verhogen en de afkoelpauzes verkorten.

Let op! Het kan voorkomen dat de hamer de slagkracht niet overbrengt op het gereedschap, zelfs als de motor draait. Dit wordt meestal veroorzaakt door te dikke olie. Als het product bij lage temperaturen wordt gebruikt, laat het dan ongeveer 5 minuten opwarmen.

Plaats het gereedschap op het werkoppervlak, pak de hamer bij beide handvatten vast en zet de schakelaar aan. Als het gereedschap niet start, duw de hamer dan richting het werkoppervlak. Dit is geen storing, maar een veiligheidsvoorziening tegen onbelast gebruik. Oefen tijdens het werken alleen de druk uit die nodig is voor een goede werking van het gereedschap. Te veel druk kan het gereedschap en het hamermechanisme beschadigen en de prestaties verminderen.

Als het product gebruikt wordt om een dikke laag af te schilferen, schilfer dan in laagjes af. Scheur telkens een dun laagje af. Neem regelmatig pauzes tijdens het werk.

Aanvullende opmerkingen

Vermijd tijdens het werken overmatige druk op het werkstuk en abrupte bewegingen om schade aan het gereedschap en de boor te voorkomen. Neem regelmatig pauzes. Overbelast het gereedschap niet; de temperatuur van de buitenkant mag nooit hoger worden dan 60 °C. Schakel na afloop het gereedschap uit, haal de stekker uit het stopcontact en voer onderhoud en inspectie uit.

ONDERHOUD EN INSPECTIES

LET OP! Haal de stekker van het gereedschap uit het stopcontact voordat u aanpassingen, onderhoud of reparaties uitvoert. Reinig boren of beitels altijd vóór gebruik en breng een dun laagje vet aan op de schacht. Controleer na afloop van de werkzaamheden de technische staat van het elektrische gereedschap door de behuizing en handgreep, de stroomkabel met stekker en trekontlasting, de werking van de aan/uit-schakelaar, het ontstoppen van de ventilatieopeningen, vonken van de koolborstels, geluiden van lagers en tandwielen, het opstarten en de soepele werking visueel te inspecteren. Tijdens de garantieperiode mag de gebruiker geen onderdelen aan het elektrische gereedschap toevoegen of vervangen, aangezien dit de garantie ongeldig maakt. Probeer de behuizing van het product niet te repareren of te demonteren. Werkzaamheden die interne reiniging, smering, vervanging van koolborstels of andere reparaties vereisen, dienen te worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum of gekwalificeerd servicepersoneel. Eventuele onregelmatigheden die tijdens de inspectie of het gebruik worden geconstateerd, zijn een reden voor reparatie bij een servicecentrum. Reinig na gebruik de behuizing, ventilatiesleuven, schakelaars, hulpgreep en afdekkingen, bijvoorbeeld met perslucht (druk niet hoger dan 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder chemicaliën of reinigingsvloeistoffen te gebruiken. Reinig gereedschap en handgrepen met een droge, schone doek. Het product moet worden bewaard op een droge, afgesloten en goed geventileerde plaats, beschermd tegen vocht, stof, zonlicht en warmtebronnen. Houd het product buiten het bereik van kinderen nadat u het hebt schoongemaakt en de stekker uit het stopcontact hebt gehaald.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το σφυρί κατεδάφισης είναι ένα φορητό, χειροκίνητο ηλεκτρικό εργαλείο με κλάση προστασίας II. Έχει σχεδιαστεί για εργασίες κατεδάφισης και σμίλευσης σε ορυκτά υλικά όπως φυσική και τεχνητή πέτρα και μάρμαρο, χρησιμοποιώντας εργαλεία με εξάγωνο στέλεχος 28 mm. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες. Η συσκευασία θα πρέπει να περιλαμβάνει ένα σφυρί κατεδάφισης, ένα εγχειρίδιο οδηγιών και πληροφορίες εγγύησης. Δεν περιλαμβάνονται πρόσθετα εργαλεία.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-82004
Ονομαστική τάση	[V~]	220 - 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50 - 60
Ονομαστική ισχύς	[W]	2000
Συχνότητα εγκεφαλικού επείσοδου	[min ⁻¹]	2100
Ενέργεια μονής κρούσης	[J]	80
Τύπος λαβής		HEX 28 mm
Μάζα	[kg]	19,6
Επίπεδο θορύβου		
- ηχητική πίεση $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	95 ± 3
- ισχύς $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	103 ± 3
Επίπεδο κραδασμών $a_h \pm K$	[m/s ²]	13,3 ± 1,5
Κατηγορία μόνωσης		II

Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Σημείωση: Η εκπομπή κραδασμών κατά τη λειτουργία του εργαλείου ενδέχεται να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.

Σημείωση: Πρέπει να θεσπιστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε αξιολόγηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή σε αδράνεια, και οι χρόνοι ενεργοποίησης).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρησή τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία, είτε με καλώδιο είτε χωρίς καλώδιο.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή αναθυμιάσεων. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά από τον χώρο εργασίας σας. Η απώλεια συγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το φως του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιείτε το φως με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς πρίζας με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Ένα μη τροποποιημένο φως που ταιριάζει με την πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και ψυγεία. Η γείωση του σώματός σας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχόπτωση ή υγρασία. Η εισχώρηση νερού ή υγρασίας σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβάτε ή να αποσυνδέετε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Ένα κατεστραμμένο ή μπλεγμένο καλώδιο τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης σχεδιασμένα για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD) ως προστασία από την τάση τροφοδοσίας. Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμα και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστασία ματιών. Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, αντιστοίχηση παπούτσια ασφαλείας, κράνη και προστατευτικά ακοής, μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία, πριν το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ενός ηλεκτρικού εργαλείου με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση ενός ηλεκτρικού εργαλείου που έχει τον διακόπτη ενεργοποιημένο μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή κλειδί που παραμένει προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Μην το παρακάνετε με το χέρι ή το τέντωμα. Διατηρείτε πάντα σωστή στάση σώματος και ισορροπία. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις κατά την εργασία.

Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαριδιάρου ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα φαριδιάρου, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

Εάν ο εξοπλισμός είναι εξοπλισμένος για σύνδεση σε συστήματα αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένοι και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αναρρόφησης σκόνης μειώνει τον κίνδυνο κινδύνων που σχετίζονται με τη σκόνη.

Μην αφήσετε την εμπειρία που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας κάνει να γίνετε απρόσεκτοι και να αγνοήσετε τους κανόνες ασφαλείας. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

Μην υπερφορτώνετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την προβλεπόμενη εφαρμογή. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα αποδίδει καλύτερα και ασφαλέστερα όταν χρησιμοποιείται στο προβλεπόμενο φορτίο του.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη, πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτές οι προφυλάξεις θα αποτρέψουν την τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Κρατήστε το εργαλείο μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τα ηλεκτρικά εργαλεία ή με αυτές τις οδηγίες να το χειρίζονται. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το εργαλείο για τυχόν κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα κινούμενων μερών, σπασμένα εξαρτήματα και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τυχόν ζημιές πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής καθαρά και αιχμηρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και είναι πιο εύκολο να τα ελέγχετε κατά τη λειτουργία.

Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ, εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείων για εργασία διαφορετική από αυτήν για την οποία έχουν σχεδιαστεί μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνη κατάσταση.

Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής εμποδίζουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του εργαλείου σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Επισκευές

Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία επισκευών που χρησιμοποιούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει τη σωστή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Να φοράτε προστατευτικά ακοής. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Το εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται με τις βοηθητικές λαβές που παρέχονται με το εργαλείο. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του χειριστή.

Όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εισαγόμενο εργαλείο ενδέχεται να έρθει σε επαφή με ένα κρυφό καλώδιο ή καλώδιο τροφοδοσίας υπό τάση, κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής. Η επαφή μεταξύ του εισαγόμενου εργαλείου και ενός καλωδίου υπό τάση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία σε μεταλλικά μέρη του εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η εγκατάσταση αξεσουάρ επιτρέπεται μόνο με αποσυνδεδεμένη την παροχή ρεύματος. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα!

Ρύθμιση της βοηθητικής λαβής (II)

Η βοηθητική λαβή μπορεί να ρυθμιστεί στη θέση που εξασφαλίζει την ασφαλέστερη, εργονομική και αποτελεσματική εργασία. Ρυθμίστε τη λαβή στην επιθυμητή θέση και στη συνέχεια ασφαλίστε την στη θέση της σφίγγοντας σταθερά και με ασφάλεια το κουμπί ασφαλίσης.

Λόγω της φύσης της εργασίας, η στεγανότητα του κουμπιού ασφαλίσης θα πρέπει να ελέγχεται κατά τη χρήση του προϊόντος.

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση εργαλείων εργασίας (III)

Επιλέξτε το κατάλληλο εξαγωνικό ζουμπά ή σμίλη 28 mm. Καθαρίστε το εργαλείο από τυχόν βρωμιά και σκουριά και εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα γράσου στη θήκη του εργαλείου και στο άκρο επαφής του εργαλείου. Για να εγκαταστήσετε το εργαλείο, ξεδιπλώστε τον σφικτήρα και τοποθετήστε το εργαλείο. Στη συνέχεια, διπλώστε τον σφικτήρα προς τα πίσω για να τον ασφαλίσετε στη θέση του (II). Ελέγξτε ότι το εργαλείο είναι καλά τοποθετημένο και ασφαλισμένο στη βάση. Για να το κάνετε αυτό, απλώς δοκιμάστε να τραβήξετε το εργαλείο έξω από τη βάση. Εάν το ζουμπά ή η σμίλη γλιστρήσει έξω από τη βάση, επαναλάβετε τα βήματα συναρμολόγησης.

Σημείωση: Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για **εργαλεία εργασίας HEX 28 mm**. Άλλοι τύποι εργαλείων εργασίας, π.χ. **HEX 30 mm**, δεν είναι συμβατοί με το προϊόν.

ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε το περιβλήμα και το καλώδιο σύνδεσης με το φις για τυχόν ζημιές. Εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε ζημία, μην συνεχίσετε την εργασία!

Έναρξη και διακοπή λειτουργίας του προϊόντος

Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεστε σε σταθερή θέση εργασίας και πιάστε το προϊόν και με τα δύο χέρια, χρησιμοποιώντας την κύρια λαβή και τη βοηθητική λαβή. Πριν συνδέσετε το προϊόν στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης δεν είναι πατημένος. Για να ξεκινήσετε, πατήστε τον διακόπτη και κρατήστε τον πατημένο κατά τη λειτουργία. Για να σταματήσετε, αφήστε τον διακόπτη. Αφού ξεκινήσετε το προϊόν, παρατηρήστε τη λειτουργία του για λίγα δευτερόλεπτα και ελέγξτε για τυχόν σημάδια δυσλειτουργίας, όπως υπερβολικό θόρυβο, υπερβολικούς κραδασμούς, ασυνήθιστη οσμή ή καπνό. Σε χαμηλές θερμοκρασίες, η πλήρης απόδοση κρούσης μπορεί να χρειαστεί λίγο χρόνο. Ο χρόνος που απαιτείται για την επίτευξη πλήρους απόδοσης κρούσης μπορεί να μειωθεί ακουμπώντας το εργαλείο εργασίας στο έδαφος μία φορά. Εάν δεν παρατηρηθούν ανωμαλίες, μπορεί να ξεκινήσει η λειτουργία.

Εργασία προϊόντος

Συνιστάται να μην καταπονείτε πολύ το εργαλείο κατά την αρχική περίοδο χρήσης. Αυτό θα επιτρέψει στα μηχανικά μέρη να καταστραφούν. Συνιστάται επίσης να κάνετε μεγαλύτερα διαλείμματα μεταξύ των εργασιών για να κρυώσει το σφυρί. Καθώς τα εσωτερικά εξαρτήματα καταστραφούν, μπορείτε να αυξήσετε την ένταση της εργασίας και να συντομεύσετε τα διαλείμματα που απαιτούνται για την ψύξη. **Σημείωση!** Περιστασιακά, η σφύρα μπορεί να μην μεταφέρει την κρούση στο εργαλείο εργασίας, παρόλο που ο κινητήρας λειτουργεί. Αυτό οφείλεται συχνότερα σε πολύ παχύρρευστο λάδι. Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται σε χαμηλές θερμοκρασίες, αφήστε το να λειτουργήσει για περίπου 5 λεπτά για να ζεσταθεί.

Τοποθετήστε το εργαλείο εργασίας στην επιφάνεια εργασίας, πιάστε το σφυρί και από τις δύο λαβές και ενεργοποιήστε τον διακόπτη. Εάν το εργαλείο εργασίας δεν ξεκινήσει, σπρώξτε το σφυρί προς την επιφάνεια εργασίας. Αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία, αλλά μάλλον ένα χαρακτηριστικό ασφαλείας κατά της λειτουργίας χωρίς φορτίο.

Όταν εργάζεστε, ασκείτε μόνο την πίεση που είναι απαραίτητη για τη σωστή λειτουργία του εργαλείου. Η άσκηση υπερβολικής πίεσης στο εργαλείο εργασίας μπορεί να προκαλέσει ζημία στο εργαλείο εργασίας και στους μηχανισμούς σφύρας, ενώ θα μειώσει επίσης την απόδοση.

Εάν το προϊόν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για την αφαίρεση μιας παχιάς επιφάνειας, αφαιρέστε το σε στρώσεις. Κάθε φορά, αφαιρέστε ένα λεπτό στρώμα.
Κάντε τακτικά διαλείμματα ενώ εργάζεστε.

Πρόσθετες σημειώσεις

Κατά την εργασία, αποφύγετε την άσκηση υπερβολικής πίεσης στο τεμάχιο εργασίας και τις απότομες κινήσεις για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο εργαλείο εργασίας και στο τρυπάνι. Κάντε τακτικά διαλείμματα κατά τη διάρκεια της εργασίας. Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Η θερμοκρασία των εξωτερικών επιφανειών δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τους 60°C. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, απενεργοποιήστε το εργαλείο, αποσυνδέστε το από την πρίζα και πραγματοποιήστε συντήρηση και επιθεώρηση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση, αποσυνδέστε το εργαλείο από την ηλεκτρική πρίζα. Πριν χρησιμοποιήσετε τρυπάνια ή σμίλες, καθαρίστε τα πάντα και εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα γράσου στο στέλεχος του εργαλείου. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου ελέγχοντας οπτικά το σώμα και τη λαβή, το ηλεκτρικό καλώδιο με το φις και την ανακούφιση τάσης, τη λειτουργία του ηλεκτρικού διακόπτη, το ξεβούλωμα των σχισμών εξαερισμού, τους σπινθήρες των βουρτσών, τον θόρυβο από τα ρουλεμάν και τα γρανάζια, την εκκίνηση και την ομαλή λειτουργία. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να προσθέσει ή να αντικαταστήσει εξαρτήματα ή εξαρτήματα στο ηλεκτρικό εργαλείο, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε ή να αποσυναρμολογήσετε το περίβλημα του προϊόντος. Οι δραστηριότητες που απαιτούν εσωτερικό καθαρισμό, λίπανση, αντικατάσταση ψηκτρών άνθρακα ή άλλες επισκευές θα πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις. Οποιασδήποτε ανωμαλίες παρατηρηθούν κατά την επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία αποτελούν σήμα για επισκευή σε κέντρο σέρβις. Μετά τη χρήση, καθαρίστε το περίβλημα, τις σχισμές εξαερισμού, τους διακόπτες, τη βοηθητική λαβή και τα καλύμματα, για παράδειγμα, με δέσμη αέρα (πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), μια βούρτσα ή ένα στεγνό πανί χωρίς να χρησιμοποιήσετε χημικά ή υγρά καθαρισμού. Καθαρίστε τα εργαλεία και τις λαβές με ένα στεγνό, καθαρό πανί. Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό, κλειστό και καλά αεριζόμενο μέρος, προστατευμένο από υγρασία, σκόνη, ηλιακό φως και πηγές θερμότητας. Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά, αφού το καθαρίσετε και το αποσυνδέσετε από την παροχή ρεύματος.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Къртащият чук е преносим, ръчен електрически инструмент с клас на защита II. Той е предназначен за разрушаване и длеточни работи в минерални материали като естествен и изкуствен камък и мрамор, като се използват инструменти с шестостенна опашка 28 мм. Правилната, надеждна и безопасна работа на електрическия инструмент зависи от правилната му употреба, следователно:

Преди употреба на продукта, моля, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектован. Комплектът трябва да включва чук за разрушаване, ръководство за употреба и информация за гаранцията. Не са включени допълнителни инструменти.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-82004
Номинално налягане	[V~]	220 - 240
Номинална честота	[Hz]	50 - 60
Номинална мощност	[W]	2000
Честота на ударите	[min ⁻¹]	2100
Енергия на единичен удар	[J]	80
Тип дръжка		HEX 28 mm
Маса	[kg]	19,6
Ниво на шум		
- звуково налягане $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	95 $\pm$ 3
- мощност $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	103 $\pm$ 3
Ниво на вибрации $a_h \pm K$	[m/s ²]	13,3 $\pm$ 1,5
Клас на изолация		II

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на шумовите емисии може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Забележка: Емисията на вибрации по време на работа на инструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина на употреба на инструмента.

Забележка: Мерките за безопасност за защита на оператора трябва да бъдат установени и да се основават на оценка на експозицията при реални условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времената, когато инструментът е изключен или работи на празен ход, и времената за активиране).

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

Внимание! Прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“, използван в предупрежденията, се отнася за всички електрически инструменти, независимо дали са с кабел или без кабел.

Безопасност на работното място

Поддържайте работното си място добре осветено и чисто. Безпорядъкът и лошото осветление могат да причинят злополуки. Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или изпарения. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията.

Дръжте деца и странични наблюдатели далеч от работната си зона. Загубата на концентрация може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

Щепселът на захранващия кабел трябва да е в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери за щепсели със заземени електрически инструменти. Немодифициран щепсел, който е в контакта, намалява риска от токов удар.

Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото ви увеличава риска от токов удар.

Не излагайте електрическите инструменти на валежи или влага. Попадането на вода или влага в електрическия инструмент ще увеличи риска от токов удар.

Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за носене, дърпане или изключване на щепсела от контакта. Дръжте захранващия кабел далеч от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повреден или заплитан захранващ кабел увеличава риска от токов удар.

Когато работите на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

Ако работата с електрически инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте дефектнотокова защита (RCD) като защита срещу захранващото напрежение. Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори момент на невнимание, докато работите с електрически инструмент, може да доведе до сериозни телесни наранявания. Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Използването на лични предпазни средства, като например маски за прах, предпазни обувки против хлъзгане, защитни каски и предпазни средства за слуха, намалява риска от сериозни наранявания.

Предотвратете случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, да го повдигнете или да го носите. Носенето на електрически инструмент с пръст върху превключвателя или включването на електрически инструмент, който е включен, може да доведе до сериозни наранявания.

Отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент. Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртящата се част на електрическия инструмент, може да доведе до сериозно нараняване.

Не се пренатягайте и не се разтягайте прекалено. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще ви позволи да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации по време на работа.

Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите далеч от движещите се части на електрическия инструмент. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

Ако оборудването е оборудвано за свързване към системи за прахоулавяне или събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоулавяне намалява риска от опасности, свързани с праха. Не позволявайте на натрупания опит от честата употреба на инструменти да ви доведе до невнимание и пренебрегване на правилата за безопасност. Невнимателните действия могат да причинят сериозни наранявания за части от секундата.

Използване и грижа за електрически инструменти

Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте правилния електрически инструмент за предвиденото приложение. Правилният електрически инструмент ще работи по-добре и ще бъде по-безопасен, когато се използва с проектираното му натоварване.

Не използвайте електрически инструмент, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

Изключете щепсела от контакта и/или извадете батерията, ако е подвижна, преди да правите каквито и да е настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате електрически инструменти. Тези предпазни мерки ще предотвратят случайно включване на електрическия инструмент.

Дръжте инструмента далеч от деца. Не позволявайте на лица, които не са запознати с електрическите инструменти или не са запознати с тези инструкции, да работят с инструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.

Поддържайте електрическите инструменти и аксесоарите. Проверявайте инструмента за неправилно подравняване или заклипване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата му. Поправете всички повреди, преди да използвате електрическия инструмент. Много инциденти са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

Поддържайте режещите инструменти чисти и остри. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за контролиране по време на работа.

Използвайте електрически инструменти, аксесоари, приставки и др. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид вида и условията на работа. Използването на инструменти за работа, различна от тази, за която са предназначени, може да създаде опасна ситуация.

Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане пречат на безопасната работа и контрол на инструмента в опасни ситуации.

Ремонти

Ремонтирайте електрическия си инструмент само в оторизирани сервиси, като използвате само оригинални резервни части. Това ще гарантира правилната работа на електрическия инструмент.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Носете предпазни средства за слуха. Излагането на шум може да причини загуба на слуха.

Инструментът трябва да се използва с предоставените с него допълнителни дръжки. Загубата на контрол може да доведе до нараняване на оператора.

Когато извършвате операция, при която вложеният инструмент може да се докосне до скрит проводник под напрежение или захранващ кабел, дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане. Контактът между вложения инструмент и проводник под напрежение може да доведе до токов удар на металните части на инструмента и да причини токов удар на оператора.

МОНТАЖ НА ЕЛЕМЕНТИ НА ОБОРУДВАНЕТО

ВНИМАНИЕ! Аксесоарите могат да се монтират само при изключено захранване. Изключете захранващия кабел от контакта!

Настройка на допълнителната дръжка (II)

Допълнителната дръжка може да се регулира в позиция, която осигурява най-безопасна, ергономична и ефективна работа. Поставете дръжката в желаната позиция и след това я заключете на място, като здраво и сигурно затегнете заключващото копче. Поради естеството на работата, стегнатостта на заключващата дръжка трябва да се проверява по време на употреба на продукта.

Сглобяване и демониране на работни инструменти (III)

Изберете подходящ шестоъгълен перфоратор или длето 28 мм. Почистете инструмента от замърсявания и ръжда и нанесете тънък слой грес върху дръжката на инструмента и контактния край на инструмента. За да монтирате инструмента, разгънете скобата и поставете инструмента. След това сгънете скобата назад, за да я заключите на място (II).

Проверете дали инструментът е здраво закрепен и заключен в дръжката. За да направите това, просто опитайте да издърпате инструмента от дръжката. Ако перфораторът или длето се изплъзне от дръжката, повторете стъпките за сглобяване.

Моля, обърнете внимание: Този продукт е предназначен за **28 мм HEX работни инструменти**. Други видове работни инструменти, например **30 мм HEX**, не са съвместими с продукта.

УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА

Преди започване на работа проверете корпуса и свързващия кабел с щепсела за повреди. Ако се установят повреди, не продължавайте работата!

Стартиране и спиране на продукта

Преди да започнете, уверете се, че сте в стабилна работна позиция и хванете продукта с две ръце, като използвате основната и допълнителната дръжка. Преди да го свържете към захранването, проверете дали превключвателят не е натиснат. За да стартирате, натиснете превключвателя и го задръжте, докато работите. За да спрете, отпуснете превключвателя.

След стартиране на продукта, наблюдавайте работата му за няколко секунди и проверете за признаци на неизправност, като например прекомерен шум, прекомерна вибрация, необичайна миризма или дим. При ниски температури, постигането на пълна ефективност на удара може да отнеме кратко време. Времето, необходимо за постигане на пълна ефективност на удара, може да се съкрати, като работният инструмент се постави веднъж на земята. Ако не се наблюдават аномалии, работата може да започне.

Работа с продукти

Препоръчително е да не работите прекалено интензивно с инструмента през първоначалния период на употреба. Това ще позволи на механичните части да се разработят. Препоръчително е също да правите по-дълги почивки между работата, за да може чукът да се охлади. С разработването на вътрешните компоненти можете да увеличите интензивността на работата и да съкратите почивките, необходими за охлаждане.

Забележка! Някога е възможно чукът да не пренесе удара върху работния инструмент, въпреки че двигателят работи. Това най-често се дължи на твърде гъсто масло. Ако продуктът се използва при ниски температури, оставете го да работи около 5 минути, за да се загрее.

Поставете работния инструмент върху работната повърхност, хванете чука за двете дръжки и активирайте превключвателя. Ако работният инструмент не се стартира, натиснете чука към работната повърхност. Това не е неизправност, а по-скоро предпазна функция срещу работа без товар.

Когато работите, прилагайте само налягането, необходимо за правилното функциониране на инструмента. Прилагането на твърде голямо налягане върху работния инструмент може да повреди работния инструмент и механизмите на удара, а също така ще намали производителността.

Ако продуктът ще се използва за отчупване на дебела повърхност, отчупвайте на слоеве. Всеки път отчупвайте тънък слой. Правете редовни почивки, докато работите.

Допълнителни бележки

По време на работа избягвайте прилагането на прекомерен натиск върху детайла и избягвайте резки движения, за да избегнете повреда на работния инструмент и свредлото. Правете редовни почивки по време на работа. Не претоварвайте инструмента; температурата на външните повърхности никога не трябва да надвишава 60°C. След приключване на работата изключете инструмента, извадете го от контакта и извършете поддръжка и проверка.

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИИ

ВНИМАНИЕ! Преди да извършвате каквито и да е настройки, обслужване или поддръжка, изключете инструмента от електрически контакт. Преди да използвате бормашини или длета, винаги ги почиствайте и нанасяйте тънък слой грес върху опашката на инструмента. След приключване на работата проверете техническото състояние на електрическия инструмент, като огледате визуално корпуса и дръжката, електрическия кабел с щепсела и предпазителя от опъване, работата на електрическия превключвател, отпушването на вентилационните отвори, искренето на четките, шума от лагерите и зъбните колела, стартирането и плавната работа. По време на гаранционния период потребителят няма право да добавя никакви компоненти или части към електрическия инструмент или да ги подменя, тъй като това ще анулира гаранцията. Не се опитвайте да ремонтирате или разглобявате корпуса на продукта. Дейностите, изискващи вътрешно почистване, смазване, подмяна на графитни четки или други ремонти, трябва да се извършват от оторизиран сервизен център или квалифициран сервизен персонал. Всякакви нередности, наблюдавани по време на проверка или по време на работа, са сигнал за ремонт в сервизен център. След употреба почистете корпуса, вентилационните отвори, превключвателите, допълнителната дръжка и капаците, например с въздушна струя (налягане не по-голямо от 0,3 МПа), четка или суха кърпа, без да използвате химикали или почистващи течности. Почистете инструментите и дръжките със суха, чиста кърпа. Продуктът трябва да се съхранява на сухо, затворено и добре проветриво място, защитено от влага, прах, слънчева светлина и източници на топлина. Дръжте продукта далеч от деца, след като го почистите и изключите от контакта.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

O martelo de demolição é uma ferramenta manual elétrica portátil com proteção de classe II. Foi concebido para demolição e cinzelagem em materiais minerais como pedra natural e artificial e mármore, utilizando ferramentas de arco hexagonal HEX de 28 mm. O funcionamento correto, fiável e seguro da ferramenta elétrica depende do funcionamento correto, portanto:

Antes de trabalhar com o produto, leia e guarde o manual completo.

O fornecedor não se responsabiliza pelos danos resultantes do incumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

EQUIPAMENTO

O produto é entregue como um produto completo. O pacote deve incluir um martelo de demolição e um manual de instruções e informações sobre garantias. O kit não inclui ferramentas adicionais.

PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-82004
Tensão nominal	[V~]	220 - 240
Frequência classificada	[Hz]	50 - 60
Potência nominal	[W]	2000
Frequência do curso	[min ⁻¹]	2100
Energia de Impacto Único	[J]	80
Tipo de Pega		HEX 28 mm
Missa	[kg]	19,6
Nível de ruído		
- pressão sonora LpA ± KpA	[dB(A)]	95 ± 3
- Potência LwA ± KwA	[dB(A)]	103 ± 3
Nível de vibração ah ± K	[m/s ²]	13,3 ± 1,5
Classe de isolamento		II

O valor declarado de emissão sonora foi medido através de um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor declarado de emissão sonora pode ser utilizado na avaliação inicial de exposição.

O valor total de vibração declarado foi medido através de um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor total declarado de vibração pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição.

Atenção! A emissão de vibração ao trabalhar com a ferramenta pode diferir do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.

Atenção! Devem ser definidas medidas de segurança para proteger o operador baseadas numa avaliação da exposição em condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, como o momento em que a ferramenta está desligada ou em marcha lenta e o momento da ativação).

AVISOS GERAIS PARA A SEGURANÇA DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Aviso! Consulte todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. A falta de observação pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo „ferramenta elétrica” usado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, sejam elas com ou sem fios.

Segurança no local de trabalho

Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo. A desordem e a má iluminação podem ser a causa de acidentes.

Não opere ferramentas elétricas em ambientes com risco acrescido de explosão, contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar pó ou fumos.

Crianças e transeuntes não devem ser autorizados a entrar no local de trabalho. A perda de concentração pode fazer com que percas o controlo.

Segurança elétrica

A ficha do cabo elétrico tem de corresponder à tomada AC. Não debes modificar o plugin de forma alguma. Não use nenhum adaptador de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra. Uma ficha não modificada que encaixa na tomada

reduz o risco de choque elétrico.

Evite o contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores e frigoríficos. Aterrar o corpo aumenta o risco de choque elétrico.

Não exponha ferramentas elétricas à precipitação ou à humidade. A água e a humidade **que entram** na ferramenta elétrica **aumentam** o risco de choque elétrico.

Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não use o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada AC. **Evite o contacto do cabo de alimentação com calor, óleos, arestas afiadas e partes móveis.** Danos ou emaranhamentos no cabo de alimentação aumentam o risco de choque elétrico.

Ao trabalhar fora de espaços fechados, utilize extensões desenhadas para uso em espaços fechados. O uso de uma extensão adequada para uso exterior reduz o risco de choque elétrico.

Se o uso da ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação. O uso de RCDs reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. Mesmo um momento de desatenção durante o trabalho pode levar a lesões pessoais graves.

Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular. O uso de equipamento de proteção individual, como máscaras de pó, sapatos antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, **reduz o** risco de lesões pessoais graves.

Evite arranques acidentais. Certifique-se de que o interruptor de energia está na posição „desligado” antes de ligar à bateria e/ou ao pacote de baterias, levantar ou mover a ferramenta elétrica. Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta enquanto o interruptor está na posição „ligado” **pode** causar lesões graves.

Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire quaisquer chaves inglesas e outras ferramentas que tenham sido usadas para a ajustar. Uma chave inglesa deixada em componentes rotativos pode causar ferimentos graves.

Não estendas a mão nem te inclines demasiado. Mantenha sempre a postura correta e o equilíbrio. Isto facilitará o controlo da ferramenta elétrica em caso de situações inesperadas durante o funcionamento.

Vista-te adequadamente. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das partes móveis da ferramenta elétrica. Roupa larga, joias ou cabelo comprido podem ficar presos por partes móveis.

Se os dispositivos forem concebidos para ligar a extração ou recolha de pó, certifique-se de que estão ligados e usados corretamente. A utilização de extração de pó reduz o risco de riscos de pó.

Não deixes que a experiência adquirida ao usar frequentemente a ferramenta te leve a ser descuidado e a ignorar as regras de segurança. Agir de forma descuidada pode causar ferimentos graves num instante.

Utilização e cuidado da ferramenta elétrica

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica para a aplicação específica. A ferramenta elétrica certa proporcionará uma operação melhor e mais segura **se for usada para a carga projetada.**

Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não permitir ligar e desligar. Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor de rede é perigosa e tem de ser reparada.

Desligue a ficha da tomada e/ou remova a bateria, se puder ser desmontável da ferramenta elétrica, antes de ajustar, trocar acessórios ou guardar a ferramenta. Estas medidas preventivas evitam ligações acidentais da ferramenta elétrica.

Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o funcionamento da ferramenta elétrica ou com estas instruções operem a ferramenta elétrica. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

Mantenha ferramentas elétricas e acessórios. Inspeccione a ferramenta quanto a desalinhamento ou encravamento de peças móveis, danos nas peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de usar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas mal mantidas.

Mantém as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte devidamente mantidas com arestas afiadas **têm** menos probabilidade de encravamento e são mais fáceis de controlar durante a operação.

Use ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de inserção, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de funcionamento. O uso de ferramentas para trabalhos diferentes das concebidas pode resultar numa situação perigosa.

Mantenha as pegas e as superfícies de agarrão secas, limpas e livres de óleo e gordura. Pegas escorregadias e superfícies de aderência não permitem manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações perigosas.

Reparações

Repare apenas a ferramenta elétrica de instalações autorizadas utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá a segurança adequada da ferramenta elétrica.

INSTRUÇÕES ADICIONAIS DE SEGURANÇA

Coloca proteção auditiva. A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.

Use a ferramenta com as pegas adicionais fornecidas com a ferramenta. A perda de controlo pode resultar em lesão pessoal

ao operador.

Ao realizar trabalhos em que a ferramenta inserida possa entrar em contacto com um cabo elétrico ou cabo de alimentação escondido, segure a ferramenta elétrica com pegadas isoladas. O contacto da ferramenta inserida com um fio elétrico pode fazer com que os componentes metálicos da ferramenta fiquem ativos, o que pode resultar em choque elétrico para o operador.

INSTALAÇÃO DE ELEMENTOS DE EQUIPAMENTO

ATENÇÃO! O equipamento só pode ser instalado quando a tensão de alimentação for desligada. Tira a ficha do cabo de alimentação da tomada principal!

Definir a Manivela Auxiliar (II)

A pega auxiliar pode ser posicionada para a operação mais segura, ergonómica e eficiente.

Posicione a pega na posição desejada e depois bloqueie a capacidade de alterar a sua posição apertando o botão de bloqueio de forma firme e segura.

Devido à natureza da operação, o grau de aperto do puxador deve ser verificado durante a utilização do produto.

Montagem e desmontagem de ferramentas de trabalho (III)

Escolha a ferramenta de trabalho HEX de 28 mm certa: punção ou cortadora. Limpe a ferramenta da sujidade e ferrugem e cubra o suporte da ferramenta e a ponta em contacto com uma fina camada de gordura. Para montar a ferramenta, desdobre a fivela e desliza a ferramenta para dentro, depois dobra a fivela para a trancar (II).

Verifique se a ferramenta está bem encaixada e trancada no suporte. Para isso, só tens de tentar puxar a ferramenta para fora do suporte. Se o punção ou cortador deslizar para fora do cabo, repita os passos de montagem.

Atenção! O produto foi concebido para ferramentas de trabalho HEX de 28 mm. Outros tipos de ferramentas de trabalho, por exemplo, HEX 30 mm, não são compatíveis com o produto.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

Antes de começar o trabalho, verifique se a carcaça e o cabo de ligação com a ficha não estão danificados. Se forem encontrados danos, é proibido continuar a trabalhar!

Iniciar e parar o produto

Antes de começar, assuma uma posição de trabalho estável e segure o produto com ambas as mãos, usando o cabo principal e o cabo secundário. Antes de ligar à fonte de alimentação, verifique se o interruptor não está pressionado. Para começar, pressione e mantenha o interruptor pressionado durante a operação. Para parar, liberte a pressão do interruptor liga/desligar.

Após o arranque, observe o funcionamento do produto durante alguns segundos e verifique sinais de avaria, como ruído excessivo, vibração excessiva, cheiro invulgar ou fumo. As baixas temperaturas, a eficácia total do curso só pode ser alcançada após um curto tempo de operação. O tempo necessário para atingir a eficácia total do impacto pode ser reduzido apoiando a ferramenta de trabalho contra o chão uma vez. Se não forem encontradas irregularidades, pode começar a trabalhar.

Trabalho de Produto

Recomenda-se que o trabalho com a ferramenta não seja demasiado intensivo durante o período inicial de utilização. Isto permitirá que as peças mecânicas cheguem. Também é recomendado fazer pausas mais longas para arrefecer o martelo. À medida que os componentes dentro do martelo funcionam, pode aumentar a intensidade do trabalho e reduzir as rupturas necessárias para arrefecer a ferramenta.

Atenção! Por vezes, pode acontecer que o martelo não transmita o impacto para a ferramenta acessória, mesmo com o motor a funcionar. A causa desta condição é geralmente óleo demasiado espesso. Se o produto for usado a baixa temperatura, deixe-o funcionar durante cerca de 5 minutos para aquecer.

Apoie a ferramenta acessória na superfície a processar, agarre o martelo pelas duas pegadas e ligue o interruptor. Se a ferramenta acessória ainda não tiver começado, empurra o martelo em direção à superfície a ser processada. Isto não resulta de uma operação incorreta, mas sim de proteção contra operação sem carga.

Durante a operação, aplique apenas a pressão necessária para o correto funcionamento da ferramenta. Aplicar pressão excessiva à ferramenta acessória pode danificá-la e os mecanismos do martelo, podendo resultar numa diminuição do desempenho.

Se o produto for utilizado para cinzelar uma superfície de grande espessura, o formão deve ser realizado em camadas. Martela uma camada de pequena espessura cada vez.

Faça pausas regulares durante o trabalho.

Notas adicionais

Durante a operação, não aplique demasiada pressão à peça e não faça movimentos bruscos para evitar danos à ferramenta acessória e à furadeira. Faça pausas regulares durante o trabalho. Não permita que a ferramenta seja sobrecarregada, a temperatura das superfícies externas nunca deve ultrapassar os 60°C. Quando terminar de trabalhar, desligue a ferramenta e depois remova-a da tomada para manutenção e inspeção.

MANUTENÇÃO E MANUTENÇÃO

ATENÇÃO! Antes de fazer ajustes, manutenção ou conservação, retire a ficha da ferramenta da tomada da rede. Limpe sempre as brocas ou cortadores e lubrique a empunhadura da ferramenta com uma fina camada de graxa antes de os usar. Após o trabalho, o estado técnico da ferramenta elétrica deve ser verificado por inspeção e avaliação externas: carroçaria e maçaneta, cabo elétrico com ficha e curva, funcionamento do interruptor elétrico, percurso das folgas de ventilação, faíscas das escovas, ruído do rolamento e da caixa de engrenagens, arranque e uniformidade de funcionamento. Durante o período de garantia, o utilizador não deve instalar a ferramenta elétrica nem substituir quaisquer componentes ou componentes, pois isso anularia os direitos de garantia. Não faça reparações nem desmonte os componentes da carcaça do produto você próprio. Encaminhe as operações que exijam limpeza interna, substituição de graxa, substituição de escovas de carbono ou outras reparações a um profissional autorizado ou pessoal qualificado. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar reparações num ponto de serviço. Após o trabalho, a carcaça, as ranhuras de ventilação, interruptores, a manivela auxiliar e as proteções devem ser limpos, por exemplo, com um jato de ar (com uma pressão não superior a 0,3 MPa), uma escova ou um pano seco sem o uso de produtos químicos e líquidos de limpeza. Limpe as ferramentas e os cabos com um pano seco e limpo. O produto deve ser armazenado num local seco, fechado e bem ventilado, protegido de humidade, pó, luz solar e fontes de calor. Mantenha o produto fora do alcance das crianças, depois de limpar e desligar da fonte de alimentação.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Rušilac je prijenosni, ručni električni alat s klasom zaštite II. Namijenjen je za rušenje i dljetanje u mineralnim materijalima poput prirodnog i umjetnog kamena i mramora, korištenjem alata s HEX prihvatom od 28 mm. Ispravan, pouzdan i siguran rad električnog alata ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

OPREMA

Proizvod se isporučuje u cijelosti. Paket bi trebao sadržavati čekić za rušenje, upute za uporabu i jamstvene informacije. Dodatni alati nisu uključeni.

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		YT-82004
Nazivni napon	[V~]	220 - 240
Nominalna frekvencija	[Hz]	50 - 60
Nazivna snaga	[W]	2000
Učestalost udara	[min ⁻¹]	2100
Energija jednog udara	[J]	80
Vrsta ručke		HEX 28 mm
Masa	[kg]	19,6
Razina buke		
- zvučni tlak $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	95 $\pm$ 3
- snaga $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	103 $\pm$ 3
Razina vibracija $a_{hh} \pm K$	[m/s ²]	13,3 $\pm$ 1,5
Klasa izolacije		II

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije buke može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Napomena: Emisija vibracija tijekom rada alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu korištenja alata.

Napomena: Sigurnosne mjere za zaštitu operatera moraju se utvrditi i temelje se na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima upotrebe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen ili u praznom hodu i vremena aktivacije).

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom . Nepoštivanje istih može uzrokovati strujni udar, požar ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat” koji se koristi u upozorenjima odnosi se na sve električne alate, bez obzira jesu li s kabelom ili bez kabela.

Sigurnost na radnom mjestu

Održavajte svoje radno mjesto dobro osvijetljenim i čistim. Nered i loša rasvjeta mogu uzrokovati nesreće.

Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili para. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Držite djecu i promatrače podalje od svog radnog područja. Gubitak koncentracije može rezultirati gubitkom kontrole.

Električna sigurnost

Utičak kabela za napajanje mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Nemojte koristiti adaptere za utikač s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikač koji odgovara utičnici smanjuje rizik od strujnog udara. **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora i hladnjaka.** Uzemljenje tijela povećava rizik od strujnog udara.

Ne izlažite električne alate oborinama ili vlazi. Voda ili vlaga koja ulazi u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.

Ne preopterećivajte kabel za napajanje. Ne koristite kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili iskopčavanje utikača iz

zidne utičnice. Držite kabel za napajanje dalje od topline, ulja, oštir rubova i pokretnih dijelova. Oštećen ili zapetljan kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara.

Prilikom rada na otvorenom koristite produžne kabele namijenjene za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite zaštitni prekidač struje (RCD) kao zaštitu od napona napajanja. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom rada s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.

Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitne kacige i zaštita za sluh **smanjuje** rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Spriječite slučajno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata koji je uključen može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.

Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve. Ključevi ili ključevi ostavljeni na rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozbiljne ozljede.

Nemojte se previše naprezati ili ispružati. Uvijek održavajte pravilno držanje i ravnotežu. To će vam omogućiti bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama tijekom rada.

Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.

Ako je oprema opremljena za spajanje na sustave za usisavanje ili skupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno se koriste. Korištenje sustava za usisavanje prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.

Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom upotrebom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila. Nepažljive radnje mogu uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Korištenje i briga o električnim alatima

Ne preopterećivajte električni alat. Koristite ispravan električni alat za namjeravanu primjenu. Ispravan električni alat će raditi bolje i sigurnije kada se koristi s predviđenim opterećenjem.

Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Svaki alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i treba ga popraviti.

Isključite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju, ako je odvojiva, prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili pohranjivanja električnog alata. Ove mjere opreza spriječit će slučajno uključivanje električnog alata.

Alat držite izvan dohvata djece. Ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatima ili ovim uputama da rukuju alatom. Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.

Održavajte električne alate i pribor. Provjerite alat na neusklađenost ili blokiranje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Popravite svu štetu prije upotrebe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatima.

Alate za rezanje održavajte čistima i oštima. Pravilno održavani alati za rezanje s oštirim rubovima manje su skloni zaglavlivanju i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.

Koristite električne alate, pribor, nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada. Korištenje alata za radove koji nisu oni za koje su namijenjeni može stvoriti opasnu situaciju.

Ručke i površine za hvatanje držite suhima, čistima i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje sprječavaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

Popravci

Popravak električnog alata prepustite samo ovlaštenim servisima koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati pravilan rad električnog alata.

DODATNE SIGURNOSNE UPUTE

Nosite zaštitu za sluh. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.

Alat se mora koristiti s pomoćnim ručkama koje se isporučuju s alatom. Gubitak kontrole može uzrokovati tjelesne ozljede operatera.

Prilikom izvođenja radova gdje umetnuti alat može doći u kontakt sa skrivenom žicom pod naponom ili kabelom za napajanje, držite električni alat za izolirane površine za hvatanje. Kontakt između umetnutog alata i žice pod naponom može uzrokovati da metalni dijelovi alata postanu pod naponom i da rukovatelj pretrpi strujni udar.

UGRADNJA ELEMENATA OPREME

OPREZ! Pribor se smije ugrađivati samo kada je napajanje isključeno. Isključite kabel za napajanje iz zidne utičnice!

Podešavanje pomoćne ručke (II)

Pomoćna ručka može se podešeti u položaj koji osigurava najsigurniji, ergonomskiji i najučinkovitiji rad.

Postavite ručku u željeni položaj, a zatim je čvrsto i sigurno zategnite gumb za zaključavanje.

Zbog prirode posla, tijekom korištenja proizvoda treba provjeriti čvrstoću gumba za zaključavanje.

Sastavljanje i rastavljanje radnih alata (III)

Odaberite odgovarajući šesterokutni probijač ili dljetlo od 28 mm. Očistite alat od prljavštine i hrđe te nanosite tanki sloj masti na držač alata i kontakti kraj alata. Za ugradnju alata, rasklopite stezaljku i umetnite alat. Zatim preklopite stezaljku natrag kako biste je zaključali na mjestu (II).

Provjerite je li alat sigurno pričvršćen i zaključan u držaču. Da biste to učinili, jednostavno pokušajte izvući alat iz držača. Ako probijač ili dljetlo iskliznu iz držača, ponovite korake sastavljanja.

Napomena: Ovaj proizvod je namijenjen za **HEX radne alate od 28 mm**. Druge vrste radnih alata, npr. **HEX od 30 mm**, nisu kompatibilne s ovim proizvodom.

UPOTREBA PROIZVODA

Prije početka rada provjerite kućište i priključni kabel s utikačem na oštećenja. Ako se pronađu bilo kakva oštećenja, prekinite rad!

Pokretanje i zaustavljanje proizvoda

Prije početka rada, provjerite jeste li u stabilnom radnom položaju i uhvatite proizvod s obje ruke, koristeći glavnu ručku i pomoćnu ručku. Prije spajanja na napajanje provjerite je li prekidač pritisnut. Za pokretanje pritisnite prekidač i držite ga tijekom rada. Za zaustavljanje otpustite prekidač.

Nakon pokretanja proizvoda, pratite njegov rad nekoliko sekundi i provjerite ima li znakova kvara, poput pretjerane buke, pretjeranih vibracija, neobičnog mirisa ili dima. Na niskim temperaturama, puna učinkovitost udara može se postići u kratkom roku. Vrijeme potrebno za postizanje pune učinkovitosti udara može se skratiti tako da se radni alat jednom odloži na tlo. Ako se ne uoče nikakve abnormalnosti, rad može započeti.

Rad na proizvodu

Preporučuje se da se alat ne preopterećuje tijekom početnog razdoblja korištenja. To će omogućiti mehaničkim dijelovima da se razrade. Također se preporučuje da se između rada naprave dulje pauze kako bi se čekić ohladio. Kako se unutarnje komponente razrađuju, možete povećati intenzitet rada i skratiti pauze potrebne za hlađenje.

Napomena! Povremeno, čekić ne može prenijeti udar na radni alat iako motor radi. To je najčešće uzrokovano pregustim uljem. Ako se proizvod koristi na niskim temperaturama, ostavite ga da radi otprilike 5 minuta kako bi se zagrijao.

Postavite radni alat na radnu površinu, uhvatite čekić za obje ručke i aktivirajte prekidač. Ako se radni alat ne pokrene, gurnite čekić prema radnoj površini. To nije kvar, već sigurnosna značajka protiv rada u praznom hodu.

Prilikom rada, primjenjivajte samo pritisak potreban za ispravan rad alata. Preveliki pritisak na radni alat može oštetiti radni alat i mehanizme čekića, a također će smanjiti performanse.

Ako će se proizvod koristiti za ljuštenje debele površine, ljuštite ga u slojevima. Svaki put skinite tanki sloj.

Redovito pravite pauze tijekom rada.

Dodatne napomene

Tijekom rada izbjegavajte pretjerani pritisak na radni komad i izbjegavajte nagle pokrete kako biste izbjegli oštećenje radnog alata i bušilice. Redovito pravite pauze tijekom rada. Nemojte preopteretiti alat; temperatura vanjskih površina nikada ne smije prelaziti 60°C. Nakon završetka rada isključite alat, iskopčajte ga iz utičnice te izvršite održavanje i pregled.

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJE

OPREZ! Prije bilo kakvih podešavanja, servisiranja ili održavanja, isključite alat iz električne utičnice. Prije upotrebe bušilica ili dljetla, uvijek ih očistite i nanosite tanki sloj masti na dršku alata. Nakon završetka rada provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom tijela i ručke, električnog kabela s utikačem i zateznim rasterećenjem, rada električne sklopke, odčepjenja ventilacijskih otvora, iskrenja četkica, buke iz ležajeva i zupčanika, pokretanja i nesmetanog rada. Tijekom jamstvenog roka korisnik ne smije dodavati nikakve komponente ili dijelove električnom alatu niti ih mijenjati, jer će to poništiti jamstvo. Ne pokušavajte popravljati ili rastavljati kućište proizvoda. Aktivnosti koje zahtijevaju unutarnje čišćenje, podmazivanje, zamjenu ugljičnih četkica ili druge popravke treba obavljati ovlašteni servisni centar ili kvalificirano servisno osoblje. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili rada znak su za popravak u servisnom centru. Nakon upotrebe očistite kućište, ventilacijske otvore, prekidače, pomoćnu ručku i poklopce, na primjer, mlazom zraka (tlak ne veći od 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez upotrebe kemikalija ili tekućina za čišćenje. Alate i ručke očistite suhom, čistom krpom. Proizvod treba čuvati na suhom, zatvorenom i dobro prozračenom mjestu, zaštićenom od vlage, prašine, sunčeve svjetlosti i izvora topline. Nakon čišćenja i isključivanja iz struje, proizvod držite izvan dohvata djece.

مطرقة الهدم هي أداة كهربائية محمولة باليد، من فئة الحماية الثانية. وهي مصممة لأعمال الهدم والنحت في المواد المعدنية مثل الحجر الطبيعي والصناعي والرخام، باستخدام أدوات ذات ساق سداسي الشكل بقطر ٢٨ مم. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن لهذه الأداة الكهربائية على الاستخدام السليم، ولذلك:

قبل استخدام المنتج، يرجى قراءة الدليل بالكامل والاحتفاظ به.

لا يتحمل المورد أي مسؤولية عن أي ضرر ناتج عن عدم الامتثال لأنظمة السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

معدات

المنتج مُسلّم كاملاً. يجب أن تتضمن العبوة مطرقة هدم، ودليل استخدام، ومعلومات الضمان. لا توجد أدوات إضافية.

المعايير الفنية

المعنة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكatalog		٧٢٨٢٠٠٤٠
الجهد الاسمي	[~V]	٢٤٠ - ٢٢٠
التردد الاسمي	[هرتز]	٦٠ - ٥٠
القدرة المقدرة	[W]	٢٠٠٠
معدل ضربات القلب	[٢/min]	٢١٠٠
طاقة التأثير الفردي	[J]	٨٠
نوع المقبض		سداسي ٢٨ مم
كتلة	[كجم]	١٩,٦
مستوى الضوضاء		
- ضغط الصوت	[ديسبل]	٣ ± ٩٥
- الطاقة	[ديسبل]	٣ ± ١٠٣
مستوى الاهتزاز	[m/s²]	١,٥ ± ١٣,٣
فئة العزل		٢

تم قياس قيمة انبعاث الضوضاء المعجلة باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام قيمة انبعاث الضوضاء المعجلة في تقييم أولي للتعرض. تم قياس القيمة الإجمالية المعجلة للاهتزاز باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام هذه القيمة في تقييم أولي للتعرض. ملاحظة: قد يختلف انبعاث الاهتزاز أثناء تشغيل الأداة عن القيمة المعجلة اعتماداً على كيفية استخدام الأداة. ملاحظة: يجب وضع تدابير السلامة لحماية المشغل وتستند إلى تقييم التعرض في ظل ظروف الاستخدام الفعلية (بما في ذلك جميع أجزاء دورة التشغيل، مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة أو تركها في وضع الخمول، وأوقات التنشيط).

تحذيرات السلامة العامة المتعلقة بالأدوات الكهربائية

تحذير! اقرأ جميع تحذيرات السلامة والرسومات التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الأداة الكهربائية. قد يؤدي عدم اتباعها إلى صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" المستخدم في التحذيرات إلى جميع الأدوات الكهربائية، سواء كانت سلكية أو لاسلكية.

السلامة في مكان العمل

حافظ على إضاءة جيدة ونظافة مكان عملك. فالفضي والإضاءة السيئة قد تتسبب في وقوع حوادث.

لا تستخدم الأدوات الكهربائية في الأجواء القابلة للاشتعال، مثل وجود سوائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. تُصدر الأدوات الكهربائية شرارات قد تشعل الغبار أو الأبخرة. أبعد الأطفال والمارة عن منطقة عملك. فقدان التركيز قد يؤدي إلى فقدان السيطرة.

السلامة الكهربائية

يجب أن يتطابق قابس سك الطاقة مع مقبس الكهرباء. لا تُجر أي تعديلات على القابس. لا تستخدم أي محولات قابس مع الأدوات الكهربائية المورضة. يُقلل استخدام قابس غير مُعَدل ومتوافق مع مقبس الكهرباء من خطر الصدمة الكهربائية.

تجنب ملامسة جسمك للأسطح المورضة مثل الأبواب والمشعات والثلاجات. قد ترض جسمك بيزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

لا تعرض الأدوات الكهربائية للأمطار أو الرطوبة. دخول الماء أو الرطوبة إلى الأدوات الكهربائية يزيد من خطر الصدمة الكهربائية. لا تُحتمل سك الطاقة فوق طاقته. لا تستخدم سك الطاقة لحمل الجهاز أو سحبه أو فصل القابس من مقبس الحائط. احفظ سك الطاقة بعيداً عن الحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. يزيد سك الطاقة التآلف أو المتشابك من خطر الصعق الكهربائي.

عند العمل في الهواء الطلق، استخدم أسلاك تمديد مصممة للاستخدام الخارجي. استخدم سك تمديد مناسب للاستخدام الخارجي يقلل من خطر الصدمة الكهربائية.

إذا كان تشغيل أداة كهربائية في بيئة رطبة أمراً لا مفر منه، فاستخدم جهاز حماية من التيار المتبقي (RCD) كحماية ضد جهد التيار الكهربائي. يقلل استخدام جهاز الحماية من التيار المتبقي من خطر الصدمة الكهربائية.

السلامة الشخصية

كن متيقظاً، وانتبه لما تفعله، واستخدم المنطق السليم عند تشغيل الأدوات الكهربائية. لا تستخدمها وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. حتى لحظة غفلة أثناء

تشغيلها قد تؤدي إلى إصابات خطيرة.

استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتد واقيات العين دائماً. يقلل استخدام معدات الوقاية الشخصية، مثل أقنعة الغبار، وأحذية السلامة المانعة للانزلاق، والخوذات الواقية، وواقيات الأذن، من خطر الإصابة الشخصية الخطيرة.

تجنب التشغيل العرسي. تأكد من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل توصيل مصدر الطاقة أو البطارية، أو قبل حمل الأداة الكهربائية. قد يؤدي حمل الأداة الكهربائية مع الضغط على المفتاح أو تشغيلها والمفتاح في وضع التشغيل إلى إصابات خطيرة.

قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يؤدي ترك مفتاح الربط أو مفتاح الربط متصلاً جزء دوار من الأداة الكهربائية إلى إصابة خطيرة.

لا تبالغ في مد يدك أو تمددهما. حافظ على وضعية جسمك وتوازنك بشكل سليم في جميع الأوقات. سيمنحك ذلك من التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة أثناء العمل.

ارتد ملابس مناسبة. تجنب ارتداء الملابس الفضفاضة أو المجوهرات. أبق شعرك وملابسك بعيداً عن الأجزاء المتحركة للأداة الكهربائية. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

إذا كانت المعدات مجهزة للتوصيل بأنظمة شط أو جميع الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يقلل استخدام أنظمة شط الغبار من مخاطر التعرض للغبار.

لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للدوات تجعلك مهملًا وتتجاهل قواعد السلامة. فالإهمال قد يتسبب في إصابات خطيرة في لحظة.

استخدام وصيانة الأدوات الكهربائية

لا تحمل الأدوات الكهربائية فوق طاقتها. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة للاستخدام المقصود. تستعمل الأداة الكهربائية المناسبة بشكل أفضل وأكثر أماناً عند استخدامها بالحمال المصمم لها.

لا تستخدم أداة كهربائية إذا كان مفتاح التشغيل لا يعمل. أي أداة لا يمكن التحكم بها بواسطة المفتاح تُعتبر خطيرة ويجب إصلاحها.

افصل القابس من مأخذ الطاقة وأو أزل البطارية، إن كانت قابلة للفصل، قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. هذه الاحتياطات تمنع تشغيل الأداة الكهربائية عن طريق الخطأ.

أبق الأداة بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح للأشخاص غير المعلمين بالأدوات الكهربائية أو بهذه التعليمات بتشغيل الأداة. الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.

حافظ على أدواتك الكهربائية وملحقاتها. فحص الأداة للتأكد من عدم وجود خلل في محاذاة الأجزاء المتحركة أو تعطلها، أو وجود أجزاء مكسورة، أو أي عطل آخر قد يؤثر على تشغيلها. اصنع أي تلف قبل استخدام الأداة. فالحديد من الحوادث سببها سوء صيانة الأدوات الكهربائية.

حافظ على نظافة أدوات القطع وحديثها. أدوات القطع التي تتآكل صيانتها بشكل صحيح وذات الحواف الحادة أقل عرضة للانحشار وأسهل في التحكم بها أثناء التشغيل.

استخدم الأدوات الكهربائية والملحقات والقطع الإضافية وغيرها وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة نوع العمل وظروفه. قد يؤدي استخدام الأدوات لأعمال غير تلك المصممة لها إلى خلق وضع خطير.

حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. فالمقابض وأسطح الإمساك الزلقة تعيق التشغيل الآمن والتحكم في الأداة في المواقف الخطرة.

الإصلاحات

قم بإصلاح أدواتك الكهربائية فقط لدى ورش الإصلاح المعتمدة باستخدام قطع غير أصلية فقط. هذا يضمن التشغيل السليم للأداة.

تعليمات السلامة الإضافية

ارتد واقيات الأذن. التعرض للضوضاء قد يسبب فقدان السمع.

يجب استخدام الأداة مع المقابض الإضافية المرفقة بها. قد يؤدي فقدان السيطرة إلى إصابة المستخدم.

عند إجراء عملية قد تلامس فيها الأداة المنفصلة سلكاً كهربائياً مكشوفاً أو سلك طاقة، أمسك الأداة الكهربائية من أسطح الإمساك المعزولة. قد يؤدي تلامس الأداة المنفصلة مع سلك كهربائي مكشوف إلى جعل الأجزاء المعدنية من الأداة موصلة للتيار الكهربائي، مما قد يعرض المستخدم لصدمة كهربائية.

تركيب عناصر المعدات

تنبيه! لا يجوز تركيب الملحقات إلا بعد فصل مصدر الطاقة. افصل سلك الطاقة من مقبض الحائط!

ضبط المقبض الإضافي (II)

يمكن تعديل المقبض المساعد إلى الوضع الذي يضمن العمل الأكثر أماناً وراحة وكفاءة.

اضبط المقبض على الوضع المطلوب ثم قم بتثبيتته في مكانه عن طريق شد مقبض القفل بإحكام وأمان.

نظراً لطبيعة العمل، يجب فحص إحكام مقبض القفل أثناء استخدام المنتج.

تجميع وتفكيك أدوات العمل (III)

اختر المقبض أو الإزميل السداسي المناسب بمقاس ٢٨ مم. نظف الأداة من أي أوساخ أو صءاء، وضع طبقة رقيقة من الشحم على حامل الأداة وطرفها الملاصق للسطح. لتثبيت الأداة، افتح المشبك وأدخل الأداة، ثم أعد طي المشبك لتثبيتها في مكانها (٢).

تأكد من تثبيت الأداة بإحكام في الحامل. وللتأكد من ذلك، حاول سحب الأداة من الحامل. إذا انزلقت الأداة (المقبض أو الإزميل) من الحامل، فاعد خطوات التركيب.

يرجى الملاحظة: هذا المنتج مصمم لأدوات العمل ذات مفتاح سداسي مقاس ٢٨ مم. أنواع أدوات العمل الأخرى، مثل مفتاح سداسي مقاس ٣٠ مم، غير متوافقة مع هذا المنتج.

استخدام المنتج

قبل البدء بالعمل، افحص الغلاف وكابيل التوصيل المزود بالمقابض بحثاً عن أي تلف. في حال وجود أي تلف، توقف عن العمل فوراً!

بدء تشغيل المنتج وإيقافه

قبل البدء، تأكد من ثبات وضعية عمالك، وأمسك المنتج بكتلتك يدك، مستخدماً المقبض الرئيسي والمقبض الإضافي. قبل توصيله بمصدر الطاقة، تأكد من عدم الضغط على زر التشغيل.

لبدء التشغيل، اضغط على زر التشغيل مع الاستمرار في الضغط عليه. لإيقاف التشغيل، ارفع إصبعك عن زر التشغيل.

بعد تشغيل المنتج، راقبه لبضع ثوانٍ وتحقق من وجود أي علامات مغل، مثل الضوضاء المفرطة، أو الاهتزاز الشديد، أو الروائح غير المعتادة، أو الدخان. في درجات الحرارة

المنخفضة، قد يستغرق الوصول إلى كفاءة التأثير الكاملة وقتًا قصيرًا. يمكن تقليل الوقت اللازم للوصول إلى كفاءة التأثير الكاملة بوضع أداة العمل على الأرض مرة واحدة. إذا لم تُلاحظ أي أعطال، يمكن بدء التشغيل.

العمل على المنتج

يُنصح بعدم إجهاد الأداة خلال فترة الاستخدام الأولى، فهذا يُتيح للأجزاء الميكانيكية التأقلم. كما يُنصح بأخذ فترات راحة أطول بين مرات العمل للسماح للمطرقة بالتبريد. ومع تأقلم المكونات الداخلية، يُمكن زيادة شدة العمل وتقليل فترات الراحة اللازمة للتبريد.

ملاحظة! في بعض الأحيان، قد لا ينقل المطرقة قوة الصدم إلى أداة العمل حتى مع تشغيل المحرك. غالبًا ما يكون السبب هو لزوجة الزيت الزائدة. إذا تم استخدام المنتج في درجات حرارة منخفضة، اتركه يعمل لمدة ٥ دقائق تقريبًا لتسخينه.

ضع أداة العمل على سطح العمل، وأمسك المطرقة من كلا المقيضين، ثم شغل المفتاح. إذا لم تبدأ أداة العمل بالعمل، انزع المطرقة باتجاه سطح العمل. هذا ليس عطلاً، بل هو إجراء أمان لمنع التشغيل بدون حمل.

أثناء العمل، لا تُطنق إلا الضغط اللازم لعمل الأداة بشكل صحيح. فالضغط الزائد على أداة العمل قد يُتلفها واليات المطرقة، كما يُثقل من كفاءتها.

إذا كان المنتج سيستخدم لإزالة طبقة سميكة، فقم بإزالة الطبقة على مراحل. في كل مرة، قم بإزالة طبقة رقيقة.

خذ فترات راحة منتظمة أثناء العمل.

ملاحظات إضافية

أثناء العمل، تجنب الضغط المفرط على قطعة العمل وتجنب الحركات المفاجئة لتفادي تلف أداة العمل والمقالب. خذ فترات راحة منتظمة أثناء العمل. لا تُحمل الأداة فوق طاقتها؛ يجب ألا تتجاوز درجة حرارة الأسطح الخارجية ٦٠ درجة مئوية. بعد الانتهاء من العمل، أطفئ الأداة وافصلها عن مصدر الطاقة، ثم قم بصيانتها وفحصها.

الصيانة والتفتيش

تنبيه! قبل إجراء أي تعديلات أو صيانة، فصل الأداة عن مأخذ التيار الكهربائي. قبل استخدام المثاقب أو الأزميل، نظفها دائمًا وضع طبقة رقيقة من الشحم على ساق الأداة. بعد الانتهاء من العمل، تحقق من الحالة الفنية للأداة الكهربائية من خلال الفحص البصري للهيكل والمقبض، والكابل الكهربائي مع القابض ومانع الشد، وعمل المفتاح الكهربائي، وعدم انسداد فتحات التهوية، وعدم وجود شرر من الفرش، وعدم وجود ضوضاء من المحامل والتروس، وسهولة التشغيل، وسلاسة الأداء. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم إضافة أي مكونات أو أجزاء إلى الأداة الكهربائية أو استبدالها، لأن ذلك سيلغي الضمان. لا تحاول إصلاح أو تفكيك هيكل المنتج. يجب أن تتم الأنشطة التي تتطلب تنظيفًا داخليًا أو تشحيمًا أو استبدالًا لفرش الكربون أو أي إصلاحات أخرى بواسطة مركز خدمة معتمد أو فنيين مؤهلين. أي خلل يُلاحظ أثناء الفحص أو التشغيل يُعد مؤشرًا على ضرورة إجراء الإصلاح في مركز خدمة. بعد الاستخدام، نظف الهيكل، وفتحات التهوية، والمفاتيح، والمقبض الإضافي، والأغطية، على سبيل المثال، باستخدام تيار هواء (بضغط لا يتجاوز ٠,٣ ميجا باسكال)، أو فرشاة، أو قطعة قماش جافة دون استخدام مواد كيميائية أو سوائل تنظيف. نظف الأدوات والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة.

يجب تخزين المنتج في مكان جاف ومغلق وجيد التهوية، بعيدًا عن الرطوبة والغبار وأشعة الشمس ومصادر الحرارة. يُحفظ المنتج بعيدًا عن متناول الأطفال بعد تنظيفه وفصله عن مصدر الطاقة.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyna
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0326/YT-82004/EC/2026

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declaram și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Młot wyburzeniowy | Demolition hammer | Ciocan demolator
220-240 V~ 50-60 Hz; 2000 W, 2100 min⁻¹; nr kat.: | item no.: | cod articol: YT-82004

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020 + A11:2020 + A12:2024
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC	Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/EU	Kompatybilność elektromagnetyczna Electromagnetic compatibility Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/EU	Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances Directivă restricții utilizare substanțe periculoase, (H.G. nr. 322/2013)
2000/14/EC	Emisji hałasu Noise emission Emisie de zgomot (H.G. nr. 1756/2006)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędziaż; TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZADU

JAN SZMIDT

Wrocław, 2026.03.23

(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0326/YT-82004/EC/2026

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declaram și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Młot wyburzeniowy | Demolition hammer | Ciocan demolator
220-240 V~ 50-60 Hz; 2000 W, 2100 min⁻¹; nr kat.: | item no.: | cod articol: YT-82004

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełniają wymagania dyrektywy: 2000/14/WE
fulfil requirements of the following European Directive: 2000/14/WE
satisfac cerințele Directivelor europene următoare: 2000/14/WE (H.G. nr. 1756/2006)

Zastosowana procedura oceny zgodności emisji hałasu: | Noise emission conformity assessment procedure: |
Procedura de evaluare a conformității emisiilor de zgomot utilizată:

Wewnętrzna kontrola produkcji, ocena dokumentacji oraz okresowa kontrola przez jednostkę notyfikowaną |
Manufacturer quality-control system, examination of the manufacturer's technical file and periodical inspection by
notified body |
Sistemul de control al calității al producătorului, examinarea dosarului tehnic al producătorului și inspecția periodică
din partea unui organism acreditat

Jednostka notyfikowana: | Notified body: | Organismului notificat:
ECO Certificazioni S.p.A., (0714), Via Mengolina, 33, 48018 - Faenza (RA), Italy

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego: **103 dB(A)**
Measured sound power level on an equipment representative for this type:
Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip:
Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia: **106 dB(A)**
Guaranteed sound power level for this equipment:
Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament:

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przechowywania dokumentacji technicznej:
Name and address of the person authorized to keep the technical file:
Numele și adresa persoanei autorizate să păstreze dosarul tehnic:
Agnieszka Rędziaż; TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

Wrocław, 2026.03.23

(Place and date of issue)

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT

(Name and signature of authorized person)